

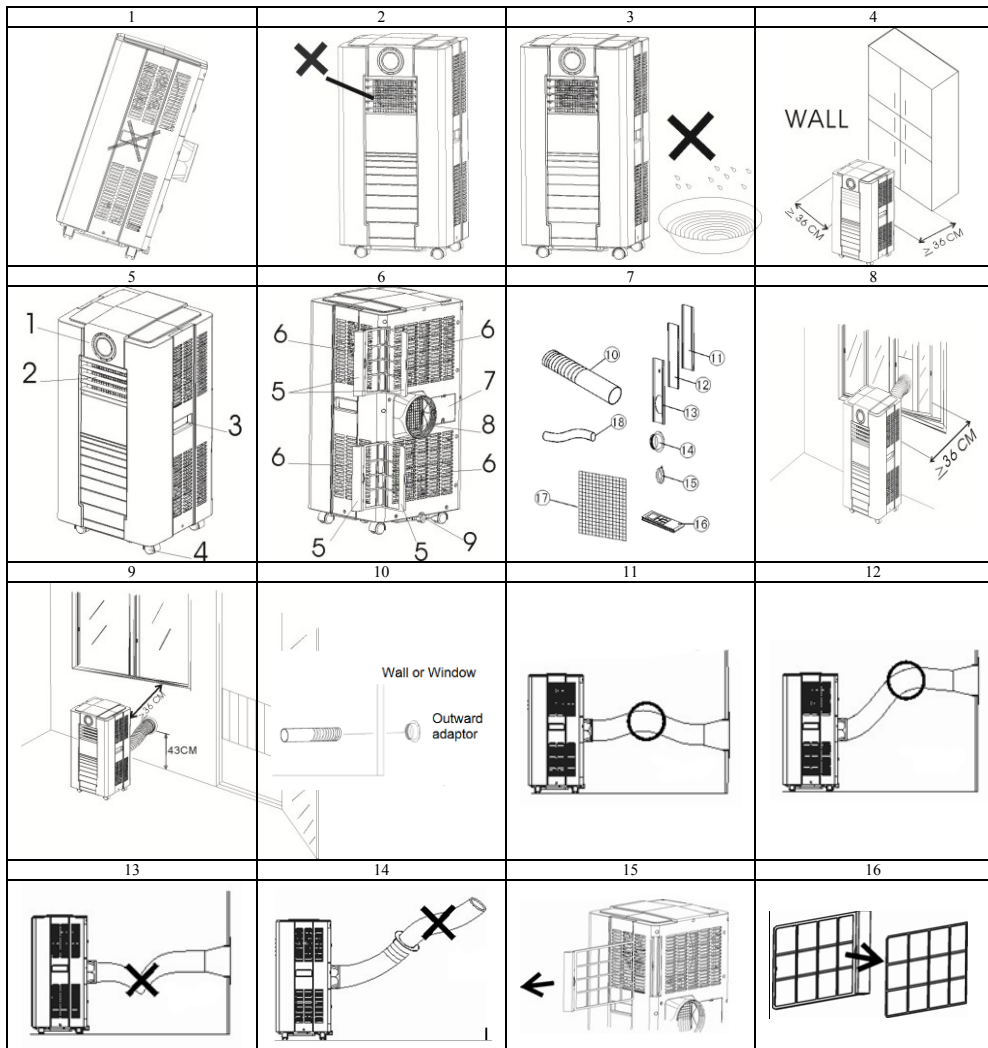
# MASTER®

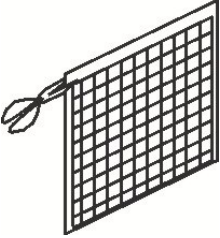
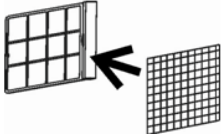
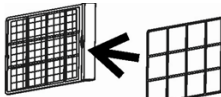
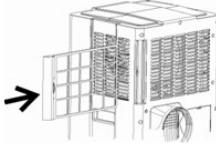
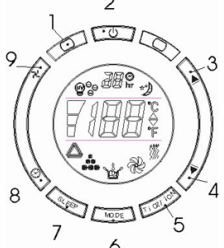
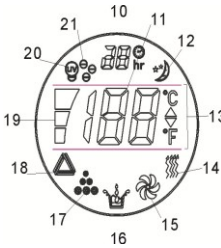
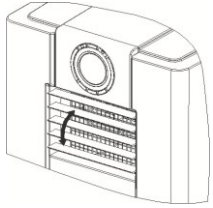
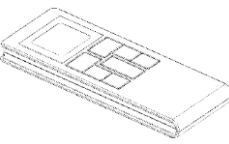
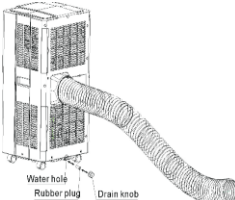
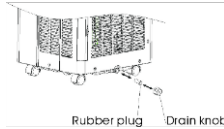
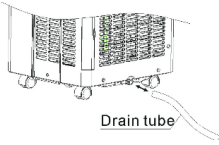
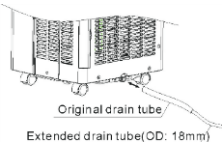
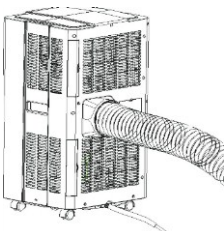
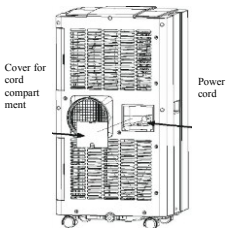
## AC 1400 E, AC 1600 E LOCAL AIR CONDITIONER

- BG Локален климатик  
CZ Lokální klimatizace  
DE Lokale Raumklimageräte  
DK Lokalt klimaanlæg  
EE Lokaalne kliimaseade  
GB Local Air Conditioner  
HU Helyi légkondicionáló berendezés  
IT Condizionatore d'aria locale  
LT Vietinis kondicionierius  
LV Pārvietajama gaisa kondicionēšanas iekārta  
PL Klimatyzator lokalny  
RO Aer condiționat local  
RU Локальный кондиционер  
SK Lokálna klimatizácia

- Инструкция за употреба  
Návod k použití  
Bedienungsanleitung  
Betjeningsvejledning  
Kasutamishüend  
Instruction manual  
Használati utasítás  
Istruzioni d'uso  
Naudojimo instrukcija  
Lietošanas instrukcija  
Instrukcja obsługi  
Instrucțiuni de utilizare  
Инструкция по эксплуатации  
Užívateľská príručka





<p>17</p> 	<p>18</p> 	<p>19</p> 	<p>20</p> 
<p>21</p> 	<p>22</p> 	<p>23</p> 	<p>24</p> 
<p>25</p> 	<p>26</p> 	<p>27</p> 	<p>28</p> 
<p>29</p> 	<p>30</p> 		

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ

Модел	AC 1400 E	AC 1600 E
Ефективност на охлаждаване	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
Изразходвана енергия/напрежение на тока	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Обем на въздуха (при максимална ефективност)	550m <sup>3</sup> /час	620m <sup>3</sup> /час
Ефективност на извличане на влагата	1,6 l/час	1,8 l/час
Захранване	220-240V~, 50Hz	
Компресор	ротационен	
Хладилен апарат	R410A	
Скорости на вентилатора	3	
Часовник	1~24 час	
Температура на работа	Охлаждане: 18~32°C	
Извеждаща тръба	Ø 142x1500mm	
Тегло netto	33 kg	37 kg
Размери	422x443x825 mm (дхшхв)	

## Внимание:

- Условията в които са извършени измерванията са съгласувани с EN 14511:

Охлаждане: DB=35°C, WB=24°C

\*DB – температура на въздуха; WB – относителна влажност

- Условията на тестване за данните съдържащи се на етикета са съгласувани с нормите за сигурност: EN 60335-2-40
- Напрежение и предпазител: F2L250V или T2L250V

**ПРЕДИ УПОТРЕБА**

## ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА САМО В ОТВЕСНА ПОЗИЦИЯ, НА РАВНА ПОВЪРХНОСТ И ОСТАВЕТЕ НАЙ-МАЛКО 50CM РАЗСТОЯНИЕ ДО ДРУГИ УРЕДИ (ФИГ. 1-4)
- НЕ ПРИКРИВАЙТЕ НИТО ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЕ ЗАПУШВАЙТЕ ОТВОРИТЕ НА ВХОДА/ИЗХОДА (ФИГ. 2)
- НЕ ОСТАВАЙТЕ ДЕЦА ИЛИ ЖИВОТНИ БЕЗ НАДЗОР БЛИЗКО ДО УРЕДА.
- УРЕДА НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ОТ ЛИЖА(СЪЩО И ДЕЦА) С ФИЗИЧЕСКИ И УМСТВЕНИ УРЕЖДЕНИЯ ИЛИ НЕ ПРИТЕЖАВАЩИ ЗНАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА, ОСВЕН АКО ЛИЦЕТО ОТГОВАРЯЩО ЗА ТЯХНАТА СИГУРНОСТ Е БЛИЗКО И СА ПОД НАБЛЮДЕНИЕ. ДЕЦАТА ТРЯБВА ДА СА ПОД ПОСТОЯЕН НАДЗОР, УРЕДА НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИГРА.

**БЕЗОПАСНОСТ КАСАЕЩА ЕЛЕКТРИЧЕСТВОТО**

- УРЕДЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО В ДОМАШНИ ПОМЕЩЕНИЯ
- КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ – ИЗКЛЮЧЕТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В МОКРИ ПОМЕЩЕНИЯ (ФИГ. 3)
- НЕ ДЪРЖАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ
- ПОВРЕДИЯТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАБЕЛ МОЖЕ ДА БЪДЕ СМЕНЕН САМО ОТ ЕЛЕКТРОМОНТЪОР ИЛИ ДРУГО КВАЛИФИЦИРАНО ЛИЦЕ.

**МАКСИМАЛНА ЕФЕКТИВНОСТ**

- ЗАТВОРЕТЕ ВРАТИТЕ И ПРОЗОРЦИТЕ
- ПРИ СЛЪНЧЕВИ ДНИ ПУСНЕТЕ ЩОРИТЕ ИЛИ ПЕРДЕТАТА
- РЕГУЛАЙРНО ИЗЧИСТАВАЙТЕ ФИЛТЪРА
- НАМАЛЕТЕ НАСТРОЙКИТЕ ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА И ВЕНТИЛАТОРА СЛЕД КАТО ТЕ ДОСТИГНАТ

## ОПРЕДЕЛЕНОТО НИВО

**СТРОЕЖ****Предница (фиг. 5)**

- Управляващ панел
- Вентилационен разрез
- Дръжка
- Колело

**Задница (фиг. 6)**

- Въздушен филтър
- Вход за въздух
- Място за маркуч
- Изход на въздух
- Кран вода/отвеждане на кондензирана вода

**Аксесоари (фиг 7)**

- Отвеждащ маркуч
- Лента PVC – за уплътняване на прозорците
- Лента PVC – за уплътняване на прозорците
- Лента PVC с отвор – за уплътняване на прозорците; отвора е за извеждане на маркуча на вън
- Външна връзка – свързва маркуча с лентата PVC (или с отвора в стената/прозорца)
- Предпазител на външната връзка
- Дистанционно управление
- Активен въглен филтър
- Тръба за постоянно изсушаване

**Инсталиране на извеждащата тръба**

Мобилният климатик може да бъде пренасян от помещение до помещение

1. Използване на лентата PVC (фиг 8)
2. Лентата PVC използвайте при отвора в прозореца и ако това нужно приспособете до размерите на отвора.
  - Единият край на излизашата тръба свържете с отвора на уреда, а другия край на тръбата свържете с външния конектор.
  - Фиксирайте тръбата с помощта на лентата PVC, който трябва да залепите на прозореца.
3. Използване на връзката (фиг 9, 10)
  - Пробиийте отвор с диаметър 151 мм в стената или в прозореца.
  - Сложете извеждащата тръба в отвора в стената и монтирайте връзката отвън както е показано на рисунката.
  - Когато уреда не е използван, можете да закрийте отвора с приложениа капак.

### **МОНТИРАНЕ НА ИЗХОДНАТА ТРЪБА (Фиг. - 11-13)**

- Използвайте само тръбата която е приложена в комплекта; фиксирайте я в отвора отзад на климатика с помощта на приложената връзка.
- Обърнете внимание, че тръбата не може да бъде усукана нито загъната, понеже това може да доведе до прегряване на уреда и повреда. Фиг. 8 и 9 илюстрират правилното положение на тръбата.
- Тръбата може да бъде удължена от 300mm до 1500mm, но за най-голяма ефективност на уреда използвайте колкото е възможно по-къса тръба.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! (фиг 14)**

Дължината на тръбата е проектирана в съответствие със спецификацията на уреда. Не можете да я замените или удължавате използвайки собствени тръби. Това може да доведе до неизправност на уреда.

### **Поставяне на въглен филтър (Фиг. 15-20)**

1. Извадете филтърната рамка от устройството. (Фиг. 15)
2. Извадете фиксатора на филтъра от рамката. (Фиг. 16)
3. Извадете филтъра с активен въглен от опаковката. (Фиг. 17)
4. Поставете въглен филтъра в рамката. (Фиг. 18)
5. Поставете фиксатора на филтъра в рамките (филтъра активен въглен трябва да бъде стабилно разположен между рамката и фиксатора). (Фиг. 19)
6. Поставете филтъра (рамка + фиксатор + филтър с активен въглен) в задната част на устройството. (Фиг. 20)

### **Управляващ панел**

#### **Бутони (Фиг. 21)**

1. Приемни на дистанционно управление
2. Бутон ON/OFF (включи/изключи)
3. Бутон за повиши температурата
4. Бутон намали температурата
5. Бутон TIO2/ION (опцията е валидна за някои модели)
6. Бутон MODE (избор на режим)
7. Бутон SLEEP (режим на сън)
8. Бутон TIMER (часовник)
9. Бутон за контрол на издухането (скорост на вентилатора)

#### **LCD (Фиг. 22)**

10. Настройка на часовника (информира за настроените часове на работа)
11. Температура в помещението

12. Функция SLEEP (сън)
13. Избор между градусите на Целзий или Фаренхайт (зависи от уреда)
14. Функция нагряване
15. Режим на вентилиране
16. Режим на изсушаване
17. Режим на охлаждане
18. Автоматичен режим
19. Избот на скорост на вентилатора (3 степени)
20. Настройки TIO2 (ултравиолетов)
21. Настройки на функцията йонизиране

### **ДЕЙСТВИЕ**

#### **Включване и изключване**

Насочете въздуха в желаната позиция. Натиснете ON / OFF, устройството се включва. Ако темпер

- по-висока от 23 ° C, включете режим на охлаждане на 23 °
  - -
  - зние
- (Само за модели, оборудвани с тази функция)

Показателите на включените функциите се появяват в същото време. **ВНИМАНИЕ!** На дисплея се появява температура от 0 ° до 50 ° C  
За да изключите, натиснете бутона ВКЛ / ИЗКЛ и затворете решетката за вентилация.

#### **Настройка на режим / функция**

Натиснете бутона MODE за да изберете режим на работа: автоматичен, охлаждане или отопление (отоплението е на разположение в модели, оборудвани с тази функция)  
Контролната лампа на режима се включва.

#### **Настройка на температурата**

1. Натиснете бутона temp +/-temp - за да зададете желаната температура
2. Когато настройвате температурата ще бъде показана на дисплея. В друг случай, температурата на околната среда ще бъде показана на дисплея
3. По подразбиране, температурата е настроен на: 24 ° C за охлаждане и 20 ° C за отопление.

#### **Настройка на вентилационната степен**

1. Натиснете SPEED, за да изберете едно от нивата за вентилация (високо, средно, ниско). Светва надпис high (високо), medium (средно), low (ниска) ефективност на вентилация.
2. Ако автоматичния режим е активиран, устройството само избира интензивността на въздушния поток въз основа на температурата на околната среда.

#### **Настройка на часовника (таймер)**

1. Натиснете бутона TIMER за задаване на работно време (от 1 до 24, ще се появи думата TIMER). На дисплея се появява определеното време. Ако не натиснете TIMER, устройството ще работи без прекъсване.
2. С натискане на бутона TIMER без да определяте други функции може да бъде предварително определено времето на работа на уреда. Например, ако настроите времето на "2", устройството се включва автоматично след 2 часа.

#### **Функция SLEEP (сън)**

1. С натискане на SLEEP в режим на охлаждане ще предизвика зададената температура да се увеличи с 1 ° C по време на първия час, и с още 1 ° C по време на втория час, след това температурата ще остане на това ниво.
2. С натискане на на SLEEP в режим на отопление ще предизвика зададената температура да се намали с 1

° C по време на първия час, и с още 1 ° C по време на втория час, след това температурата ще остане на това ниво.

3. В режим на сън, вентилатора работи при ниско ниво на производителност. С натискане на SLEEP се възстановяват предишните стойности на температурата и степента на вентилация.
4. Устройството автоматично се изключва ако автоматичния режим е включен по-дълго от 12 часа.
5. **Функция Сън не е налична, когато устройството работи в режим на вентилация. Функция Сън е достъпна само при охлаждане и отопление.**
6. **Ако устройството е в режим на Функция Сън, вентилацията е на ниско ниво.**

#### **Функция нагряване (само за някои модели)**

1. Термомомотата използва топъл въздух от околната среда и нагрява с него въздуха, когато се изисква. Изходната тръба трябва да бъде здраво закрепена за да може студеният въздух да бъде извърлян навън.
2. Когато устройството е в режим на отопление, е задължително да се осигури постоянен дренаж. Режим на отопление действа между 5 и 27 ° C. При температури извън тези граници устройството може да не работи правилно.

#### **TiO<sub>2</sub> / функция йонизиране (опционално)**

1. За моделите с функцията йонизиране или TiO<sub>2</sub> 2 (UV), т.е. моделът с буквата Т или И, Т е ултравиолетов , а И йонизатор.
2. За да може да включите функцията TiO<sub>2</sub> или йонизация натиснете бутон а TiO<sub>2</sub>/Ionizer. Тези функции се използват за пречистване и подобряване качеството на въздуха.

#### **Настройка на посоката на въздушния поток**

Регулирайте щорите на решетката за да насочите въздушния поток в определена посока. (Фиг. 23)

#### **Авто-диагностика**

Климатика е съоръжен с диагностични уреди. В случаи на повреда на дисплея LCD се появява съответно съобщение "E1" или "E2". В този случай трябва да се свържете със сервисния пункт

Всички описани по горе функции могат да бъдат управлявани с помощта на дистанционното управление приложено към уреда.

За правилно действие дистанционното изисква 1 батерия (Nr.CR2025)

#### **ВНИМАНИЕ!**

1. За да продължите издръжливостта на компресора, след изключване на уреда почакайте (най-малко) 3 минути преди отново да включите уреда.
2. Режим на охлаждане се изключва ако температурата в помещението е по-ниска от настроената стойност. Вентилатора продължава да работи със същата скорост. Когато температурата в помещението се повиши, уреда отново започва да работи в режим на охлаждане.
3. Режим на нагряване се изключва ако температурата в помещението е по-висока от настроената стойност. Вентилатора продължава да работи със същата скорост. Когато температурата в помещението се намали уреда отново започва да работи в режим на нагряване.
4. Уредът е съоръжен с функция ANTI-FROST. Използвайки режима на нагряване при ниски температури уреда през определено време се изключва за да растопи леда. Уредът сам се връща към режима на работа.

#### **ИЗСУШАВАНЕ**

По време на процеса на охлаждане част от водата от въздуха се кондензира в устройството. Ако резервоарът е пълен, двигателят и компресора ще престанат да работят. Появява се светеща думата "water full", което ще бъде придружено от звуков сигнал.

За да стартирате отново процеса на охлаждане трябва да се изпразни резервоара в един от следните начини:

(Фиг. 25)

1. Изключете климатика и не го премествайте, ако резервоарът е пълен.
2. Поставете резервоар за вода под отвеждащия кран.
3. Извадете тапата и пуснете водата да изтича през отвора от резервоара.
4. Ако резервоарът за вода е пълен, включете отводнителния отвор с помощта на гумената запушалка и изпразнете резервоара.
5. Тази операция се повтаря докато водата се изтече от устройството.
6. Поставете обратно гумената запушалка в отвора и затегнете капачката.
7. Включете устройството - думата " water full" или светлинния сигнал трябва да изгаснат.

За да може уреда да функционира без да има нужда да се изпразва резервоара с водата трябва да:

(Фиг. 26)

- Премахнете капачката и гумената тапа (запазете я за в бъдеще).
- Свържете тръбичката към отвора за изтичане на водата (както е показано на фигурата) а другия и край поставете в отвора на отвеждащата канализационна система.

(Фиг. 27)

- Отвеждащата тръба може да бъде продължена с помощта на съответната тръба и свършващ елемент.

Вижте фиг.28.

1. Канализационният отвор трябва да се намира на същото ниво или по ниско от отвежданата вода.
2. Контролните лампички и надписа "full water" не функционират при постоянно отвеждане на водата.
3. Тръбата за отвеждане може да бъде удължен с присъединяване към друга тръба (диаметър 18 mm)

***Трябва да се внимава особено, когато уреда е в процес на нагряването! (фиг.29)***

Използвайки функцията за отопление:

1. Правилно инсталиране на изходната тръба за извеждане на студения въздух на в.н. (Според инструкцията за инсталиране.)
2. Използвайте непрекъснато отводняване (водата се извежда през изходна тръба).
3. Функцията отопление работи между 7 и 27 ° C (охлаждане между 18и 32оС). При температури извън този диапазон, устройството може да не функционира правилно.

#### **ПОДДЪРЖАНЕ**

**Преди да започнете чистенето на уреда изключете го от захранващата мрежа.**

**За да можете да използвате по-дълго уреда – чистете го редовно.**

#### **Чистене на корпуса**

Използвайте мека влажна кърпа за изтриване на корпуса. Не използвайте силни химически средства, детергенти, бензин,

или други средства за чистене. Могат те да повредят корпуса на уреда.

#### **Чистене на филтъра**

Пластмасов филтър Използвайте прахосмукачка или леко пукнете с ръка във филтъра, за да изпаднат свободните частици или събраният там прах, след което изплакнете под течаща вода (не по-топла от 40 °C)

Изушете старателно преди да сложите филтъра отново. Внимание! Никога не използвайте климатика без филтъра.

Въглен филтър Този филтър не може да бъде изчистен. Неговият експлоатационен живот зависи от условията в които

е използван климатика. Редовно проверявайте филтъра (през около 6 месеца) и сменете ако това е нужно.

#### **Съхраняване (фиг. 30)**

- За да изсушите уреда отворете отстранете старателно водата след което оставете включен уреда в режим на вентилатор през няколко часа
- Изчистете или сменете филтъра
- Демонтирайте захранващия кабел и го осигурете според показанията на рисунките начин
- Най-добре съхранявайте в оригиналната опаковка

#### **ЧЕСТО СРЕЩАНИ ПОВРЕДИ**

Климатика не работи.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Включен ли е уреда?</li><li>• Няма ли проблеми със захранването?</li><li>• Не свети ли лампата "full water"?</li><li>• Температурата не е ли по-ниска от избраната стойност?</li></ul>
Уредът изпълнява своята работа в ограничена степен	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не е ли прекалено слънчево помещението? (пуснете щорите/пердетата)</li><li>• Проверете дали прозорците и вратите са затворени.</li><li>• Дали помещението не е препълнено с хора ?</li><li>• Дали в помещението няма източник на силна топлина?</li></ul>
Уреда не изпълнява своите функции.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Дали филтъра не е замърсен/прашен?</li><li>• Дали изхода/входа на въздуха не е блокиран?</li><li>• Дали температурата в помещението не е под избраната стойност?</li></ul>
Уредът прекалено шуми.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали уреда стои право – това може да е причина за вибриране.</li><li>• Проверете дали уреда стои на равна повърхност.</li></ul>
Не работи компресора	<ul style="list-style-type: none"><li>• Причината може да е включена охрана пред прегряване. Изчакайте да спадне температурата.</li></ul>

**Във никакъв случай не се разрешава ремонт или разглобяване на уреда самостоятелно**

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	AC 1400 E	AC 1600 E
Chladicí výkon	14000 BTU/h 4100 W	16000 BTU/h 4700 W
Odběr energie/proudu	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Průtok vzduchu (při maximálním výkonu)	550m <sup>3</sup> /hod.	620m <sup>3</sup> /hod.
Odvlhčování	1,6 l/hod.	1,8 l/hod.
Napájení	220-240V~, 50Hz	
Kompresor	Rotační	
Chladivo	R410A	
Rychlost ventilátoru	3	
Hodiny	1~24 hod.	
Pracovní teplota	Chlazení: 18~32°C	
Výstupní hadice	Ø 142x1500mm	
Hmotnost netto	33 kg	37 kg
Rozměry	422x443x825 mm (D X Š X V)	

Pozor:

- Podmínky, v nichž byla provedena měření, odpovídají EN 14511:  
Chlazení: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB - teplota vzduchu; WB - relativní vlhkost
- Testovací podmínky pro údaje uvedené na etiketě odpovídají bezpečnostním předpisům: EN 60335-2-40
- Napětí a pojistka: F2L250V nebo T2L250V

**Před zapnutím**

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY**

- PŘÍSTROJ SE MUSÍ NACHÁZET V KOLMÉ POLOZE NA ROVNÉ PLOŠE VE VZDÁLENOSTI MINIMÁLNĚ 50 CM OD JINÝCH OBJEKTŮ (VIZ OBR. 1 A 4).
- NA PŘÍSTROJ NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY A NICÍM NEZAKRÝVEJTE VSTUP / VÝSTUP VZDUCHU (OBR. 2)
- BUĎTE ZVLÁŠTĚ OPATRNÍ, POKUD SE V BLÍZKOSTI PRACUJÍCÍHO PŘÍSTROJE NACHÁZEJÍ DĚTI NEBO ZVÍŘATA.
- PŘÍSTROJ NESMÍ OBSLUHOVAT OSOBY (ANI DĚTI) FYZICKY A PSYCHICKY NEPLNOPRAVNĚ A OSOBY NEMAJÍCÍ O PŘÍSTROJI ŽÁDNÉ ZNALOSTI A ZKUŠENOSTI S JEHO OBSLUHOU, S VÝJIMKOU SITUACE, KDY OBDRŽÍ OD OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA JEJICH BEZPEČNOST NÁVOD K OBSLUZE NEBO DANÁ OSOBA DOHLÍŽÍ NA JEJICH BEZPEČNOST. DĚTI MUSÍ BÝT POD NEUSTÁLÝM DOZOREM, ABY BYLO ZAJIŠTĚNO, ŽE SI S PŘÍSTROJEM NEBUDOU HRÁT.

**BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÉ ENERGIE**

- PŘÍSTROJ JE URČEN VYLUČNĚ K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.
- NENÍ-LI PŘÍSTROJ POUŽÍVÁN, MUSÍ BÝT VYPNUT A VÝPOJEN Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.
- PŘÍSTROJ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VE VLHKÉM PROSTŘEDÍ (OBR. 3)
- PŘÍSTROJ NETAHEJTE ZA ELEKTRICKÝ KABEL.
- JE-LI NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZEN, MUSÍ BÝT VYMĚNĚN ELEKTRIKÁŘEM NEBO OSOBOU S PODOBNÝMI KVALIFIKACEMI, ABY BYLO ZABRÁNĚNO RIZIKU ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM Proudem.

**PRO MAXIMÁLNÍ VÝKON PŘÍSTROJE**

- JE-LI PŘÍSTROJ V PROVOZU, MĚJTE ZAVŘENÁ OKNA A DVEŘE.

- V DOBĚ NEJVYŠŠÍ SLUNEČNÍ INTENZITY ZATÁHNĚTE ZÁVĚSY NEBO ROLETY
- PRAVIDELNĚ ČISTĚTE FILTRY
- DOSÁHNE-LI TEPLOTA V MÍSTNOSTI POŽADOVANÉ HODNOTY, SNÍŽTE NASTAVENÍ TEPLoty A VENTILÁTORU NA OVLÁDACÍM PANELU PŘÍSTROJE.

**KONSTRUKCE PŘÍSTROJE**

**Přední strana (obr. 5)**

- Ovládací panel
- Ventilační mezera
- Rukojeť
- Kolečko

**Přední strana (obr. 6)**

- Vzduchový filtr
- Přívod vzduchu
- Úchyt na kabel
- Výfuk vzduchu
- Zátka / odtok kondenzované vody

**Příslušenství (obr. 7)**

- Hadice pro odvod vzduchu
- PVC páska - pro utěsnění spár v oknech
- PVC páska - pro utěsnění spár v oknech
- PVC páska s otvorem - k utěsnění spár v okně; otvor pro vyvedení hadice ven z místnosti
- Vnější přípojka - potřebná k napojení hadice na PVC pásku (nebo otvor ve zdi/okně)
- Kryt vnější přípojky
- Dálkový ovladač
- Aktivní uhlíkový filtr



18. Trubka pro odvádění kondenzátu

### **Montáž hadice odvádějící vzduch**

Klimatizace je mobilní a může být libovolně přenášena

1. Použití PVC pásky (obr. 8)
2. PVC pásku umístěte na otvor v okně a je-li to nutné, přizpůsobte ji rozměru otvoru.
  - Jeden konec hadice napojte na výstupní otvor přístroje a druhý konec napojte na vnější přípojku.
  - Hadici odvádějící vzduch připevněte pomocí PVC pásky, která musí být pevně přilepena k otvoru v okně. Pozor: pamatujte na to, abyste okno dobře zabezpečili proti pokusu o vloupání.
3. Použití spojky (obr. 9, 10)
  - Vyřízněte ve stěně nebo okně otvor o průměru 151 mm.
  - Vyřezaným otvorem protáhněte hadici pro odvod vzduchu a připevněte ji zvenčí závitovou spojkou, tak jak to vidíte na obrázku.
  - Není-li přístroj používán, zakryjte otvor víkem, dodaným spolu s přístrojem.

### **MONTÁŽ HADICE PRO ODVOD VZDUCHU (obr. 11 - 13)**

- Používejte výhradně hadici dodanou spolu s přístrojem; tuto hadici připevněte k otvoru na zadní straně klimatizace pomocí přiložené spojky.
- Pamatujte, že hadice pro odvod vzduchu nesmí být zkroucená ani zahnutá. V opačném případě by mohlo dojít k hromadění vlhkého vzduchu, přehřátí a poškození přístroje. Na obr. 8 a 9 vidíte správnou polohu hadice.
- Hadici lze prodloužit z 300 mm až na 1500 mm, avšak pro zajištění maximálního výkonu by měla být hadice co nejkratší.

### **UPOZORNĚNÍ! (obr. 14)**

Délka hadice pro odvod vzduchu byla navržena speciálně pro technické parametry daného přístroje. Hadici proto nevyměňujte ani nenastavujte pomocí vlastních hadic, mohlo by to mít vliv na správnou funkci přístroje.

### **Montáž uhlíkového filtru (obr. 15 - 20)**

1. Vyjměte mřížku filtru z přístroje. (obr. 15)
2. Vyjměte úchyt filtru z mřížky. (obr. 16)
3. Aktivní uhlíkový filtr vyjměte z obalu. (obr. 17)
4. Zasaďte aktivní uhlíkový filtr do mřížky filtru. (obr. 18)
5. Instalujte úchyt filtru na mřížce (aktivní uhlíkový filtr musí být pevně umístěn mezi mřížkou a úchytem). (obr. 19)
6. Smontovaný filtr (mřížka filtru + aktivní uhlíkový filtr + úchyt filtru) instalujte do zadní části přístroje. (obr. 20)

### **Ovládací panel**

#### **Tlačítka (obr. 21)**

1. Přijímač signálu z dálkového ovladače
2. Tlačítko ON/OFF (zapnutí/vypnutí)
3. Tlačítko pro zvýšení teploty
4. Tlačítko pro snížení teploty
5. Tlačítko TIO2/ION (možnost dostupná u vybraných modelů)
6. Tlačítko MODE (výběr režimu)
7. Tlačítko SLEEP (pohotovostní režim)
8. Tlačítko TIMER (časovač)
9. Tlačítko pro nastavení rychlosti ventilátoru

#### **LCD (obr. 22)**

10. Nastavení hodin (časovač - ukazuje nastavené hodiny práce)
11. Teplota místnosti

12. Funkce SLEEP (noční režim)
13. Výběr mezi stupni Celsia a Fahrenheita (závisí na přístroji)
14. Funkce topení
15. Režim ventilace
16. Režim odstraňování kondenzátu
17. Režim chlazení
18. Automatický režim
19. Výběr otáček ventilátoru (3 rychlosti)
20. Nastavení TIO2 (ultrafiltrové záření)
21. Nastavení funkce ionizování

### **FUNKCE PŘÍSTROJE**

#### **Zapnutí a vypnutí přístroje**

Přívod vzduchu nastavte do požadované polohy.

Stiskněte tlačítko ON/OFF, přístroj se zapne. Pokud je teplota v místnosti:

- $> 23^{\circ}\text{C}$ , přístroj se spustí v režimu chlazení
- $> 20^{\circ}\text{C}$  ale menší nebo rovna  $23^{\circ}\text{C}$ , zapne se režim ventilace
- $< 20^{\circ}\text{C}$ , zapne se režim vytápění (pouze u modelů vybavených touto funkcí)

Ve stejnou chvíli se rozsvítí indikátory zapnutých funkcí. **POZOR!** Na displeji je zobrazována teplota od  $0^{\circ}\text{C}$  do  $50^{\circ}\text{C}$ . Pro vypnutí přístroje opětovně stiskněte tlačítko ON/OFF a zavřete větrací žaluzie.

#### **Nastavení režimu/funkce**

Pro výběr pracovního režimu stiskněte tlačítko MODE. Na výběr jsou režimy: automatický, chlazení nebo vytápění (režim vytápění je na výběr pouze u modelů vybavených touto funkcí) U vybraných režimů se rozsvítí kontrolka.

#### **Nastavení teploty**

1. Stiskněte tlačítko temp +/-temp - pro nastavení požadované teploty
2. Během regulace bude hodnota teploty zobrazována na displeji. V ostatních případech bude zobrazována okolní teplota.
3. Výchozí nastavení teploty je:  $24^{\circ}\text{C}$  pro chlazení a  $20^{\circ}\text{C}$  pro vytápění.

#### **Nastavení rychlosti ventilátoru**

1. Stiskněte tlačítko SPEED pro nastavení jedné z rychlostí ventilátoru (vysoká, střední, nízká). Podle vybrané rychlosti se rozsvítí nápis high (vysoká), medium (střední) low (nízká).
2. Je-li zapnut automatický režim, přístroj si sám zvolí rychlost otáček ventilátoru podle okolní teploty.

#### **Nastavení hodin (časovače)**

1. Stiskněte tlačítko TIMER a nastavte pracovní dobu přístroje (1 - 24 hodin, rozsvítí se nápis TIMER). Na displeji se zobrazí nastavovaný čas. Nenastavíte-li TIMER, přístroj bude pracovat nepřetržitě.
2. Stisknutím tlačítka TIMER u vypnutého přístroje lze nastavit dobu, po které se automaticky zapne. Např. nastavíme-li časovač na hodnotu „2“, přístroj se automaticky zapne po 2 hodinách.

#### **Funkce SLEEP (noční režim)**

1. Po stisknutí tlačítka SLEEP v režimu chlazení se zvolená teplota během 1. následující hodiny zvýší o  $1^{\circ}\text{C}$ , během další hodiny o další  $1^{\circ}\text{C}$ , pak již zůstane na stejné úrovni.
2. Po stisknutí tlačítka SLEEP v režimu topení se zvolená teplota během 1. následující hodiny sníží o  $1^{\circ}\text{C}$ , během další hodiny o další  $1^{\circ}\text{C}$ , pak již zůstane na stejné úrovni.
3. V režimu SLEEP ventilátor pracuje na nízké otáčky. Po opětovném stisknutí tlačítka SLEEP se nastavení teploty a otáček ventilátoru vrátí k původním hodnotám.
4. Po 12 hodinách práce v režimu SLEEP se přístroj automaticky vypne.

5. **Funkce SLEEP není dostupná, pokud přístroj pracuje v režimu ventilace. Funkce je dostupná pouze v chladícím a topném režimu.**
6. **Je-li zapnuta funkce SLEEP, rychlost otáček ventilátoru se změní na úroveň LOW.**

#### **Funkce topení (pouze u některých modelů)**

1. Tepelné čerpadlo využívá teplý vzduch z okolí a vytápí jím požadované prostory. Hadice pro odvod vzduchu musí být dobře připevněna, aby chladný vzduch mohl být odváděn ven.
- 2.
3. Pracuje-li přístroj v režimu topení, je nutné, aby z něj byl neustále odstraňován kondenzát (vysušování). Funkci topení lze využít za teplot 5 - 27°C. Při teplotách mimo tento rozsah nemusí přístroj pracovat správně.

#### **TiO2 / funkce ionizátoru (volitelně)**

1. Týká se modelů s funkcí ionizace nebo TiO2 (ultrafialové záření) tj. modelů s označením T nebo I, T označuje ultrafialové záření a I znamená ionizátor.
2. Pro zapnutí funkce TiO2 nebo ionizace stiskněte tlačítko TiO2/Ionizátor Tyto funkce slouží k čištění a zlepšení kvality vzduchu.

#### **Nastavení směru proudění vzduchu**

Žaluzie ventilátoru nastavte směrem, kam chcete, aby vzduch proudil. (obr. 23)

#### **Autodiagnostika**

Přístroj je vybaven funkcí automatické diagnostiky. V případě závady se na LCD displeji zobrazí hlášení "E1" nebo "E2". V tom případě je potřeba kontaktovat servis.

Všechny výše popsané funkce jsou ovladatelné pomocí dálkového ovládání přiloženého k soupravě. (obr. 24)

Dálkový ovladač potřebuje ke své činnosti pouze jednu tužkovou baterii (č. CR2025)

#### **POZOR!**

1. Abyste prodloužili životnost kompresoru, po vypnutí přístroje vyčkejte alespoň 3 minuty, než jej znovu zapnete.
2. Systém chlazení bude vypnut, pokud je okolní teplota nižší než nastavené hodnoty teploty na přístroji. Avšak ventilace bude fungovat dál podle nastavené rychlosti otáček. Pokud teplota v místnosti vzroste, přístroj se vrátí do chladicího režimu.
3. Totéž platí i naopak - režim topení se vypne, když teplota v místnosti překročí nastavenou hodnotu (ventilátor bude pracovat dál zvolenou rychlostí). Pokud teplota v místnosti klesne pod nastavenou hodnotu, přístroj se vrátí do režimu topení.
4. Přístroj je vybaven funkcí ANTI-FROST (funkcí, která jej chrání proti zamrznutí). Během topení při nízké teplotě se přístroj v periodických odstupech vypíná za účelem roztažení vnitřní námrzy. V takovém případě je potřeba vyčkat, až se přístroj opět sám zapne.

#### **ODSTRAŇOVÁNÍ KONDENZÁTU**

Při práci v chladícím režimu určité množství vody kondenzuje a hromadí se v přístroji. Pokud se nádržka na vodu zaplní, kompresor a motor přístroje se vypnou. V tom okamžiku se rozsvítí kontrolka „water full“ a z přístroje se ozve charakteristický zvuk.

Chte-li opět zapnout funkci chlazení, je třeba odstranit kondenzovanou vodu jedním z uvedených způsobů:

(obr. 25)

1. Vypněte přístroj a nepřeházejte jej, dokud je nádržka na vodu plná.
2. Pod vypouštěcí otvor postavte nádobu.
3. Odšroubujte víko, z vypouštěcího otvoru vyjměte zátku a nechte vodu odtékat.
4. Až bude přistavená nádobka téměř plná, vložte zátku zpět do otvoru a vyprázdněte nádobu.
5. Tuto činnost opakujte až do úplného vyprázdnění nádržky.
6. Zátku vložte zpět do vypouštěcího otvoru a dobře zašroubujte víčko.
7. Zapněte přístroj - nápis "water full" nebo kontrolka kompresoru by již neměly svítit.

Chte-li provozovat klimatizátor bez nutnosti ručního odstraňování kondenzátu, je potřeba:

(obr. 26)

- Sejměte víčko a zátku a uschovejte je na bezpečném místě.
- K vypouštěcímu otvoru připojte hadici na odvod kondenzátu (viz obr.). Druhý konec hadice napojte na kanalizaci.

(obr. 27)

- Hadici na odvod kondenzátu můžete prodloužit pomocí vhodné prodlužovací hadice a spojky.

Viz obr. 28.

1. Kanalizační otvor se musí nacházet v úrovni vypouštěcího otvoru nebo níže.
2. Blikající kontrolka kompresoru nebo nápis „full water“ v režimu odstraňování kondenzátu nefungují.
3. Chte-li prodloužit hadici pro odvod kondenzátu, použijte jinou vhodnou hadici (průměr 18mm)

#### ***Při procesu vytápění buďte obzvlášť opatrní (obr. 29)***

Využíváte-li funkci topení, je potřeba:

1. Dobře zamontovat hadici pro odvod vzduchu, aby mohl být chladný vzduch odváděn ven. (Podle návodu k montáži).
2. Použít neustálé vysoušení (kondenzát je odváděn ven pomocí odtokové hadičky).
3. Funkci topení lze využít za teplot 7 - 27oC. (chlazení mezi 18 a 32oC). Při teplotách mimo tento rozsah nemusí přístroj pracovat správně.

#### **ÚDRŽBA**

**Před zahájením čištění odpojte přístroj od elektrické sítě. Chte-li plně využít možnosti klimatizace, musíte ji pravidelně čistit.**

#### **Čištění krytu**

K čištění krytu použijte měkkou navlhčenou úterku. Nepoužívejte žíravé chemické přípravky, detergenty, chemicky zpracované materiály, benzin ani jiné čisticí prostředky. Tyto prostředky by mohly kryt poškodit.

#### **Čištění filtru**

Použijte vysavač nebo lehce poklepte rukou na filtr, aby se oddělily volné kusy prachu a pak propláchněte v tekoucí vodě (nesmí být teplejší než 40°C)

Před opětovnou montáží filtr důkladně vysušte.

Pozor! Nikdy nepoužívejte klimatizaci bez filtru.

#### **Skladování (obr. 30)**

- Abyste vysušili přístroj důkladně zevnitř, nejdříve z něj vypusťte vodu a pak jej zapněte na několik hodin v režimu ventilace.
- Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
- Odpojte napájecí kabel a zajistěte ho způsobem uvedeným na obrázku.

- Schránku kabelu zakryjte.

- Po dobu skladování umístěte přístroj do původního obalu nebo jej alespoň přikryjte.

### NEJČASTĚJŠÍ ZÁVADY

Přístroj se nechce zapnout	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je přístroj zapojen správně do zásuvky?</li> <li>• Je v zásuvce proud?</li> <li>• Nebliká kontrolka kompresoru nebo nápis „full water“?</li> <li>• Není teplota v místnosti nižší než zvolená hodnota?</li> </ul>
Přístroj nepracuje na plný výkon	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Není místnost vystavena přímým slunečním paprskům? (stáhnout rolety/zatáhnout závěsy).</li> <li>• Nezůstaly otevřeny dveře a okna?</li> <li>• Není místnost příliš přehřátá?</li> <li>• Není v místnosti zařízení, které uvolňuje značné množství tepla?</li> </ul>
Přístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nedošlo k zaprášení/znečištění filtru?</li> <li>• Není zablokovaný přívod/výfuk vzduchu?</li> <li>• Není teplota v místnosti nižší než zvolená hodnota?</li> </ul>
Přístroj pracuje příliš hlučně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda přístroj stojí rovně - příčinou mohou být vibrace.</li> <li>• Zkontrolujte, zda přístroj nestojí na nerovném povrchu.</li> </ul>
Kompresor nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Příčinou může být zapnutá ochrana proti přehřátí. Počkejte, až teplota klesne.</li> </ul>

**Přístroj se nikdy nepokoušejte opravovat nebo rozmontovávat na vlastní pěst.**

## TECHNISCHE DATEN

Variante	AC 1400 E	AC 1600 E
Kühlleistung	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
Energieverbrauch / Strom	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Luftvolumen (bei max. Kühlleistung)	550m <sup>3</sup> /godz.	620m <sup>3</sup> /godz.
Entfeuchtleistung	1,6 l/h.	1,8 l/h.
Versorgung	220-240V~, 50Hz	
Kompressor	Drehkompressor	
Kühlmittel	R410A	
Lüftergeschwindigkeit	3	
Timer	1~24 Stunden	
Betriebstemperatur	Kühlung: 18~32°C	
Auslaufrohr	Ø 142x1500mm	
Nettogewicht	33 kg	37 kg
Abmessungen	422x443x825 mm (LxBxH)	

Hinweis:

- Die Messbedingungen entsprechen den Anforderungen nach EN 14511:  
Kühlung: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB - Lufttemperatur; WB – relative Feuchtigkeit
- Prüfbedingungen für die im Etikett vorhandenen Angaben entsprechen den Sicherheitsvorschriften nach: EN 60335-2-40
- Spannung und Sicherung: F2L250V bzw. T2L250V

**Vor der Inbetriebnahme****ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

- DAS GERÄT MUSS AUF EINER EBENEN HORIZONTAL EN FLÄCHE IM ABSTAND VON MINDESTENS 50 CM VON ANDEREN OBJEKTEN (ABB. 1 UND 4) VERTIKAL AUFGESTELLT SEIN.
- KEINE GEGENSTÄNDE AUF DEM GERÄT STEHEN LASSEN, LUFTEIN-/AUSTRITT NICHT VERDECKEN (ABB. 2)
- ES WIRD BESONDERE VORSICHT GEBOTEN, SOWEIT SICH KINDER ODER TIERE IN DER ARBEITSUMGEBUNG DES GERÄTES AUFHALTEN SOLLTEN.
- DAS GERÄT IST NICHT FÜR VERWENDUNG DURCH PERSONEN BESTIMMT, DIE KÖRPERLICH UND PSYCHISCH BEHINDERT SIND BZW. ÜBER KEIN WISSEN UND KEINE ERFAHRUNG VERFÜGEN, ES SEI DENN, DASS SIE VON EINER FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICHEN PERSON BEZÜGLICH GERÄTBEDIENUNG UNTERWIESEN ODER BEI DER VERWENDUNG BEAUFICHTIGT WERDEN. DIE KINDER MÜSSEN STETS ÜBERWACHT WERDEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS SIE DAS GERÄT NICHT ALS SPIELZEUG BENUTZEN.

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- AUSSCHLIESSLICH FÜR HAUSGEBRAUCH.
- DAS GERÄT IST AUSZUSCHALTEN UND VOM VERSORGUNGSNETZ ZU TRENNEN, WENN ES NICHT BENUTZT WIRD.
- NICHT IN EINER FEUCHTEN UMGEBUNG VERWENDEN (ABB. 3)
- DAS GERÄT NICHT AN ANSCHLUSSKABEL ZIEHEN.
- EIN DEFEKTES ANSCHLUSSKABEL MUSS UMGEBEND VON EINER ELEKTROFACHKRAFT BZW. VON EINER PERSON MIT VERGLEICHBAREN QUALIFIKATIONEN ZU WECHSELN, UM JEDGLICHE GEFAHR ZU VERMEIDEN.

**HÖCHSTE LEISTUNG**

- DIE TÜREN UND FENSTER SIND ZU SCHLIESSEN.
- IN DEN TAGESZEITEN MIT DER GRÖSSTEN SONNENBESTRAHLUNG SOLLTEN DIE JALOUSIEN ODER VORHÄNGE GESCHLOSSEN SEIN.
- DIE FILTER SIND SAUBER ZU HALTEN
- ERREICHT DIE RAUMTEMPERATUR DEN GEWÜNSCHTEN WERT, SIND DIE TEMPERATUR- UND BLASLUFTEINSTELLUNGEN AN DER BEDIENUNGSTAFEL ENTSPRECHEND ZU REDUZIEREN.

**BESTANDTEILE****Vorne (Abb. 5)**

- Bedienungstafel
- Lüftungsschlitze
- Halterung
- Rädchen

**Hinten (Abb. 6)**

- Luftfilter
- Luftaustritt
- Kabelversteck
- Luftaustritt
- Wasserventil/ Kondensatwasserablasshahn

**Zubehör (Abb. 7)**

- Ableitungsrohr
- PCV-Band zur Abdichtung von Fensterspalten
- PCV-Band zur Abdichtung von Fensterspalten

13. PCV-Streifen mit Loch – zur Abdichtung von Fenster-  
spalten; über das Loch wird das Ableitungsrohr nach  
außen geführt.
14. Äußeres Verbindungsstück – zur Verbindung des  
Ableitungsrohres mit dem PCV-Streifen (bzw. mit der  
Öffnung in der Wand/im Fenster)
15. Abdeckung des äußeren Verbindungsstückes
16. Fernbedienung
17. Aktivkohlefilter
18. Rohr für permanente Entfeuchtung

### Montage des Auslaufrohres

Das mobile Klimagerät kann in andere Räume verlagert werden.

1. Verwendung des PCV-Streifens (Abb. 8)
2. Den PCV-Streifen in die Fensteröffnung einsetzen und bei  
Bedarf an die Öffnungsgröße anpassen.
  - Das eine Ende des Auslaufrohres mit der Auslauf-  
öffnung am Klimagerät verbinden und das andere  
Ende des Auslaufrohres mit dem äußeren  
Verbindungsstück verbinden.
  - Das Auslaufrohr ist mittels des in Querrichtung am  
Fenster sicher angeklebten PCV-Streifens zu  
befestigen. Hinweis: entsprechende Einbruch-  
schutzmaßnahmen sind vorzunehmen.
3. Verwendung des Verbindungsstückes (Abb. 9, 10)
  - Eine Öffnung mit Durchmesser von 151 mm in der  
Wand bzw. im Fenster herstellen.
  - Das Auslaufrohr in die Wandöffnung einsetzen und das  
Gewindeverbindungsstück von außen  
montieren wie in der Abbildung dargestellt.
  - Wird das Gerät außer Betrieb gesetzt, ist die  
Öffnung mit der mitgelieferten Klappe zu  
verschließen.

### MONTAGE DES AUSLAUFROHRES (Abb. 11-13)

- Ausschließlich das mitgelieferte Auslaufrohr verwenden;  
das Auslaufrohr mittels des mitgelieferten Verbindungs-  
stückes an der Öffnung an der Rückwand des Klimagerätes  
anbringen.
- Es ist zu achten, dass das Auslaufrohr nicht verdreht oder  
geknickt ist. Sonst kann es zu Ausstoßen und Ansammlung  
der feuchten Luft und dadurch zur Überhitzung und  
Abschaltung des Gerätes kommen. Die Abb. 8 und 9  
zeigen die richtige Lage.
- Das Auslaufrohr kann von 300 mm bis zu 1500 mm  
verlängert werden, allerdings ist ein möglichst kurzes  
Auslaufrohr zu verwenden, um die höchste Leistung des  
Gerätes zu erreichen.

WARNUNG! (Abb. 14)

Die Länge des Ableitungsrohres ist auf die technischen Parameter  
des Gerätes ausgelegt. Das Rohr darf nicht ersetzt oder mit  
weiteren Rohren verlängert werden, weil es zur Arbeitsstörung des  
Gerätes führen könnte.

### Einbau des Kohlenfilters (Abb. 15-20)

1. Filterrahmen aus dem Gerät herausnehmen. (Abb. 15)
2. Filterhalterung aus dem Rahmen herausnehmen. (Abb. 16)
3. Aktivkohlenfilter aus der Verpackung herausnehmen.  
(Abb. 17)
4. Aktivkohlenfilter in den Rahmen einsetzen. (Abb. 18)
5. Filterhalterung in den Rahmen einsetzen (der Aktivkohle-  
filter soll sicher zwischen dem Rahmen und der Halterung  
klemmen). (Abb. 19)
6. Den zusammengebauten Filter (Filterrahmen +  
Aktivkohlefilter + Filterhalterung) im hinteren Teil des  
Gerätes einsetzen. (Abb. 20)

### Bedienungstafel

#### **Tasten (Abb. 21)**

1. Empfänger für Fernbedienung
2. Taste ON/OFF (ein-/ausschalten)
3. Taste Temperaturerhöhung
4. Taste Temperatursenkung
5. Taste TIO2/ION (Option verfügbar in bestimmten  
Varianten)
6. Taste MODE (Modusauswahl)
7. Taste SLEEP (Bereitschaftszustand)
8. Taste TIMER (Uhr)
9. Taste Gebläseerreglung (Windradgeschwindigkeit)

#### **LCD (Abb. 22)**

10. Uhrinstellungen (zeigt die eingestellten Betriebsstunden)
11. Raumtemperatur
12. SLEEP-Funktion (Bereitschaft)
13. Wahl zwischen der Celsius- und Fahrenheit-Skala (je nach  
Gerät)
14. Heizungsfunktion
15. Lüftungsmodus
16. Entfeuchtungsmodus
17. Kühlungsmodus
18. Automatikmodus
19. Wahl der Lüftungsleistung (3 Stufen)
20. TiO2-Einstellung (Ultraviolett)
21. Einstellung der Ionisatorfunktion

### FUNKTION

#### **Einschalten und Ausschalten**

Gebläse in die gewünschte Position bringen.

Durch Drücken der ON/OFF-Taste wird das Gerät eingeschaltet.

Ist die Umgebungstemperatur:

- höher als 23°C, wird der Kühlungsmodus aktiv
- höher als 20°C, aber nicht höher als 23°C, wird der  
Lüftungsmodus aktiv
- niedriger als 20°C, wird der Heizungsmodus (nur  
in den Varianten, die mit dieser Funktion  
ausgestattet sind)

Gleichzeitig erscheinen die Anzeigen der aktivierten Funktionen.  
HINWEIS! Auf dem Display werden die Temperaturwerte von  
0°C bis 50°C gezeigt.

Um das Gerät auszuschalten, ist die ON/OFF-Taste zu drücken  
und die Lüftungsjalousien zu schließen.

#### **Modus / Funktion einstellen**

Taste MODE drücken, um den Modus zu wählen: automatisch,  
Kühlung oder Heizung (die Heizung steht in den mit dieser  
Funktion ausgestatteten Gerätvarianten zur Verfügung)

Die Kontrollleuchte des aktivierten Modus leuchtet dann auf.

#### **Temperatur einstellen**

1. Taste Temp+/Temp- drücken, um die gewünschte  
Temperatur einzustellen
2. Während der Regelung wird der Temperaturwert auf dem  
Display angezeigt. Ansonsten wird an dieser Stelle die  
Temperatur der Umgebung gezeigt.
3. Voreinstellung der Temperatur: 24°C für Kühlung und  
20°C für Heizung.

#### **Lüftungsleistung einstellen**

1. Taste SPEED drücken, um eine von drei Leistungsstufen  
der Lüftung (hoch, Mittelstufe, niedrig) auszuwählen.  
Es erscheint dann die Bezeichnung high (hoch), medium  
(Mittelstufe) oder low (niedrig) für jeweilige  
Lüftungsleistung.
2. Beim aktiven automatischen Modus regelt das Gerät selbst  
die Gebläseleistung auf Grund der Umgebungstemperatur.

### Uhr (Timer) einstellen

1. Taste TIMER drücken, um die Betriebsstunden (von 1 bis 24, es erscheint dann das Wort TIMER) einzustellen. Das Gerät schaltet sich automatisch nach Ablauf der eingestellten Zeit ab. Wurde die Taste TIMER nicht gedrückt, arbeitet das Gerät ununterbrochen.
2. Durch Drücken der Taste TIMER, ohne das die anderen Funktionen zuvor sind eingestellt worden, kann die Betriebszeit des Gerätes voreingestellt werden. Wurde z.B. die Zeit auf „2“ eingestellt, schaltet sich das Gerät automatisch nach Ablauf von 2 Stunden ein.

### SLEEP Funktion (Bereitschaft)

1. Nach Drücken der Taste SLEEP im Kühlungsmodus steigt die eingestellte Temperatur um 1°C innerhalb der ersten Stunde und nochmals um 1°C innerhalb der zweiten Stunde. Danach bleibt dieser Temperaturwert behalten.
2. Nach Drücken der Taste SLEEP im Heizungsmodus sinkt die eingestellte Temperatur um 1°C innerhalb der ersten Stunde und nochmals um 1°C innerhalb der zweiten Stunden. Danach bleibt dieser Temperaturwert behalten.
3. In dem Bereitschaftsmodus arbeitet die Lüftung mit der niedrigen Leistung. Nach dem erneuten Drücken der Taste SLEEP werden die zuvor eingestellten Temperaturwerte und Leistungsstufen wieder erzielt.
4. Bleibt der Bereitschaftsmodus länger als 12 Stunden aktiv, schaltet das Gerät automatisch ab.
5. **Die SLEEP-Funktion ist nicht verfügbar, wenn das Gerät im Lüftungs-, Entfeuchtungs- oder im automatischen Modus arbeitet. Diese Funktion ist nur in dem Kühlungs- und Heizungsmodus verfügbar.**
6. **Im Bereitschaftsmodus ist die NIEDRIGE Lüftungsleistung eingestellt.**

### Heizungsfunktion (verfügbar nur in bestimmten Varianten)

1. Die Wärmepumpe benutzt die warme Luft aus der Umgebung und erwärmt damit bei Bedarf den Raum. Das Auslauffrohr muss solide befestigt sein, damit die kühle Luft nach außen abgeführt wird.
2. Wenn das Klimagerät im Heizungsmodus arbeitet, ist die permanente Entfeuchtung notwendig. Die Heizungsfunktion wird zwischen 5° und 27°C aktiviert. Außerhalb dieses Temperaturbereiches kann es zur Funktionsstörung kommen.

### TiO<sub>2</sub> / Ionisator-Funktion (Option)

1. Es betrifft die Varianten mit der Ionisator- oder TiO<sub>2</sub> (Ultraviolett), d.h. die Varianten mit dem Kennzeichnungsbuchstaben T bzw. I. T steht für Ultraviolett und I für Ionisator.
2. Um die TiO<sub>2</sub>- bzw. Ionisatorfunktion zu aktivieren, einfach die TiO<sub>2</sub>-Ionisator-taste drücken. Diese Funktionen dienen zur Reinigung und Qualitätsverbesserung der Luft.

### Bestimmung der Luftflussrichtung

Die Gebläsejalousien sind in entsprechende Position zu bringen, um die gewünschte Luftflussrichtung zu bestimmen. (Abb. 23)

### Auto-Diagnose

Das Gerät ist mit der Autodiagnose-Funktion ausgestattet. Beim Auftreten eines Fehlers erscheint das Symbol „E 1“ bzw. „E 2“ auf dem Display. In diesem Fall sollte man sich mit dem Servicecenter in Kontakt setzen.

Alle oben genannten Funktionen können über die mitgelieferte Fernbedienung aktiviert werden. (Abb. 24)

Für die Fernbedienung ist nur eine Batterie (Nr. CR2025) erforderlich.

### HINWEIS!

1. Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, nach Abschaltung des Gerätes sollte man mindestens 3 Minuten abwarten, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen wird.
2. Das Kühlungssystem schaltet sich ab, wenn die Temperatur der Umgebung niedriger als der eingestellte Temperaturwert ist. Das Gebläse arbeitet dagegen weiter entsprechend der eingestellten Leistungsstufe. Sobald die Temperatur der Umgebung den eingestellten Wert überschreitet, wird das Kühlungssystem wieder aktiv.
3. Die Heizung schaltet sich wiederum ab, wenn die Temperatur der Umgebung höher als der eingestellte Wert ist (das Gebläse arbeitet weiter entsprechend der Leistungsstufe). Sobald die Temperatur der Umgebung den eingestellten Wert unterschreitet, nimmt die Heizung den Betrieb wieder auf.
4. Das Gerät verfügt über die Funktion ANTI-FROST (Frostschutzfunktion). Bei niedrigen Temperaturen kann das Heizungssystem seinen Betrieb kurz unterbrechen, um den Raureif zu schmelzen. In diesem Fall muss man abwarten, bis sich das Heizungssystem den Betrieb wieder aufnimmt.

### ENTFEUCHTUNG

Während des Kühlungsprozesses kondensiert das Wasser aus der Luft teilweise im Gerät. Sobald der Behälter voll wird, kommt es zur Abschaltung des Motors und Kompressors. Es erscheint die Anzeige „water full“ und ertönt gleichzeitig ein akustisches Signal.

Um den Kühlungsprozess wieder in Gang zu setzen, muss der Wasserbehälter wie folgt entleert werden:

(Abb. 25)

1. Das Klimagerät ausschalten und nicht verlagern, solange der Wasserbehälter voll ist.
2. Ein Ablassgefäß unter Ablassöffnung stellen.
3. Die Verschlusskappe ausdrehen, den Gummistöpsel entfernen und das Wasser aus dem Behälter ablassen.
4. Ist das Ablassgefäß voll, die Abflussöffnung mit dem Gummistöpsel verschließen und das Ablassgefäß entleeren.
5. Diese Tätigkeit wiederholen bis die gesamte Wassermenge aus dem Gerät abgelassen ist.
6. Den Gummistöpsel wieder in die Abflussöffnung einsetzen und die Verschlusskappe fest eindrehen
7. Das Klimagerät wieder einschalten – die Anzeige „water full“ und die Kontrollleuchte des Kompressors erlöschen.

Damit die Anlage ohne Behälterentleerung funktionieren kann, sind folgende Maßnahmen zu treffen:

(Abb. 26)

- Die Verschlusskappe und den Gummistöpsel entfernen (und aufbewahren).
- Das Wasserabflussrohr anschließen (wie in der Abbildung gezeigt) und das andere Ende im Abflusskanal positionieren.

(Abb. 27)

- Das Abflussrohr kann unter Verwendung eines Verlängerungsrohres und entsprechenden Verbindungsstückes verlängert werden.

Siehe Abb. 28.

1. Der Abflusskanal muss sich auf der Höhe oder unterhalb der Wasserabflussöffnung befinden.

2. Die blinkende Kontrollleuchte des Kompressors oder die Anzeige „full water“ bleiben im Entfeuchtungsmodus ausgeblendet.
3. Das Abflussrohr kann durch Anschließen eines weiteren Rohres (ø 18 mm) verlängert werden

**Beim Heizungsprozess ist besondere Vorsicht geboten !(Abb. 29)**

Bei der Heizungsfunktion sind folgende Maßnahmen zu treffen:

1. Das Auslaufrohr entsprechend einzubauen, um die kühle Luft nach außen abzuführen. (Gemäß der Montageanweisung).
2. Permanente Entfeuchtung aktivieren (das Wasser wird mittels des Abflussrohres abgeführt).
3. Die Heizungsfunktion  
Die Heizungsfunktion wird zwischen 5° und 27°C aktiviert. Außerhalb dieses Temperaturbereiches kann es zur Funktionsstörung kommen.

**WARTUNG**

**Vor Beginn der Reinigungsmaßnahmen ist das Klimagerät vom Netz zu trennen. Das Klimagerät ist regelmäßig zu reinigen, um seine höchste Leistung zu erhalten.**

**Gehäuse reinigen**

Ein weiches und feuchtes Tuch benutzen.  
Keine ätzenden chemischen Mittel, Benzin, Reiniger, chemisch bearbeiteten Mittel oder andere Reinigungsmittel verwenden. Sie könnten das Gehäuse beschädigen.

**Filter reinigen**

Einen Staubsauger benutzen oder einfach den Filter klopfen, um den losen Schmutz und Staub zu entfernen und anschließend ordentlich unter laufendem Wasser abspülen lassen (max. 40°C). Den Filter vor dem Wiedereinsetzen genau trocknen lassen.  
Vorsicht! Niemals das Gerät beim demontierten Filter einschalten.

**Lagerung (Abb. 30)**

- Das Wasser aus dem Gerät ablassen, dann den Lüftungsmodus für mehrere Stunden einschalten, um das Innere des Klimagerätes genau zu entfeuchten.
- Den Filter säubern oder wechseln.
- Den Anschlusskabel trennen und absichern (wie in der Abbildung gezeigt)
- Die Kabelverstecke verschließen.
- Das Gerät in die Originalverpackung einpacken oder abdecken.

**VERZEICHNIS FEHLER / STÖRUNGEN**

Das Klimagerät startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist das Klimagerät an Versorgungsquelle angeschlossen?</li> <li>• Ist der Stromausfall eingetreten?</li> <li>• Blinkt die Kontrollleuchte des Kompressors oder die Anzeige „full water“?</li> <li>• Ist die Temperatur der Umgebung niedriger als der eingestellte Temperaturwert?</li> </ul>
Das Gerät erreicht nicht seine volle Leistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist das Klimagerät auf die direkte Einwirkung der Sonnenbestrahlung ausgesetzt? (evtl. die Jalousien oder Vorhänge schließen).</li> <li>• Sind die Fenster oder Türen geöffnet?</li> <li>• Befinden sich mehrere Personen in dem Raum?</li> <li>• Gibt es in dem Raum eine Wärmequelle?</li> </ul>
Das Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Filter verunreinigt oder verstaubt?</li> <li>• Ist der Luftein/austritt versperrt?</li> <li>• Ist die Temperatur der Umgebung niedriger als der eingestellte Temperaturwert?</li> </ul>
Das Gerät erzeugt sehr laute Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Werden Vibrationen durch die Unebenheiten der Standfläche verursacht?</li> <li>• Ist die Standfläche eben?</li> </ul>
Der Kompressor startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Möglicherweise hat der Überhitzungsschutz angesprochen. Abwarten, bis die Temperatur sinkt.</li> </ul>

**Niemals das Klimagerät auf eigene Hand reparieren oder demontieren.**

## TEKNISK DATA

Model	AC 1400 E	AC 1600 E
Kølekapacitet	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
Energiforbrug/strømspænding	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Mængden af luft (ved maksimal ydelse)	550m <sup>3</sup> /godz.	620m <sup>3</sup> /godz.
Affugtningseffekt	1,6 l/h.	1,8 l/h.
Strøm	220-240V~, 50Hz	
Kompressor	Roterende	
Kølemiddel	R410A	
Ventilatorenhastighed	3	
Ur	1~24 time	
Arbejdstemperatur	Afkøling: 18~32°C	
Afløbsrør	Ø 142x1500mm	
Nettovægt	33 kg	37 kg
Dimensioner	422x443x825 mm (LxBxH)	

## Bemærk:

- De betingelser, hvorunder målingerne er blevet påtaget er i overensstemmelse med EN 14511:

Afkøling: DB=35°C, WB=24°C

\*DB - lufttemperatur; WB – relativ luftfugtighed

- De prøvningsbetingelser for data, der findes på etiketten er i overensstemmelse med sikkerhedsforskrifterne: EN 60335-2-40
- Spænding og sikring: F2L250V lub T2L250V

**Før brug**GENEREL SIKKERHED

- ENHEDEN SKAL PLACERES I EN LODRET POSITION PÅ LIGE OVERFLADE MED EN MINIMUMSAFSTAND PÅ 50 CM FRA ANDRE GENSTANDE (FIG 1 I 4).
- MAN MÅ IKKE STILLE NOGET PÅ ENHEDEN OG TILDEKKE INDLØB/AFLØB AF LUFTEN (FIG 2)
- VÆR EKSTRA FORSIGTIG HVIS I NÆRHEDEN AF ENHEDEN BEFINDER SIG BØRN ELLER DYR.
- ENHEDEN BØR IKKE BETJENES AF PERSONER (HERUNDER BØRN), SOM ER MENTALT OG FYSISK HANDICAPPEDE ELLER SOM IKKE HAR KENDSKAB TIL BETJENING AF ENHEDEN, MEDMINDRE EN ANSFARLIGE PERSON VIL GIVE DEM DE NØDVENDIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE BRUGSANVISNING OG VIL SØRGE FOR DERES SIKKERHED. BØRN SKAL VÆRE UNDER KONSTANT OPSYN AF VOKSNE OG MÅ IKKE LEGE MED ENHEDEN.

SIKKERHED VEDRØRENDE ELEKTRICITET

- KUN TIL BRUG I HUSHOLDNINGEN.
- ENHEDEN BØR AFBRYDES FRA ELNETTET HVIS DEN IKKE BRUGES.
- BRUG IKKE I ET FUGTIGT MILJØ (FIG 3)
- MAN MÅ IKKE HIVE I LEDNINGEN.
- I TILFÆLDE AF HVIS LEDNINGEN ER BESKADIGET, BØR DEN KUN UDSKITES AF EN ELEKTRIKER ELLER ANDET KVALIFICERET PERSONALE FOR AT UNDGÅ RISIKOEN.

MAKSIMAL EFFEKTIVITET

- DØRE OG VINDUER SKAL VÆRE LUKKEDE
- PERSIENNER OG GARDINER SKAL TRÆKES I DEN MEST SOLRIGT DEL AF DAGEN.
- FILTRE SKAL HOLDES RENE.
- NÅR RUMTEMPERATUREN NÅR DEN ØNSKEDE VÆRDI, REDUCER TEMPERATUREN OG LUFTSTRØMMEN I

## BETJENINGSPANELET.

BESTANDSDELE**Front (Fig. 5)**

1. Betjeningspanel
2. Ventilationshul
3. Greb
4. Hjul

**Bagside (Fig. 6)**

5. Luftfilter
6. Luftindtag
7. Gemmedsted for ledning
8. Luftudtag
9. Vandhanen/ afløb af kondensvand

**Tilbehør (Fig. 7)**

10. Afløbsrør
11. PVC liste – for tætning af revner i ruder
12. PVC liste – for tætning af revner i ruder
13. PVC liste med et hul – for tætning af revner i ruder; et udgangshul for bortledning af afløbsrøret udenfor rummet.
14. Ekstern muffe- er nødvendig for at forbinde røret med en PVC liste (eller et hul i væggen/vinduet)
15. Beskyttelseshætte til ekstern muffe
16. Fjernbetjening
17. Aktiv kulfilter
18. Rør for kontinuert tørring

Installation af afløbsrør



Bærbart klimaanlæg kan flyttes fra rum til rum

1. Anvendelse af PVC bånd (Fig. 8)
2. PVC listen placeres i et hul i vinduet og om nødvendigt tilpasses til størrelsen af hullet.
  - Den ene del af afløbsrøret skal forbindes med afløbsåbningen og den anden del af røret skal forbindes med den eksterne muffe.
  - Monter afløbsrøret ved hjælp af en PVC liste, som skal limes godt fast på tværs af vinduet. Bemærk: vær sikker på at yde tilstrækkelig beskyttelse mod indbrud.
3. Anvendelse af muffe (Fig. 9, 10)
  - Skær et hul med en diameter på 151 mm i væggen eller vinduet.
  - Placer afløbsrøret i hullet i væggen og installer en gevind stik på ydersiden, ligesom vist på billedet.
  - Hvis enheden ikke bruges, hullet skal dækkes med en vedlagt klap.

### **MONTERING AF AFLØBSRØR (Fig. - 11-13)**

- Brug afløbsrøret, som er tilknyttet til leverancen; det skal monteres til hullet på bagsiden af klimaanlægget ved hjælp af den vedlagte muffe.
- Husk, at afløbsrøret ikke må bøjes eller vrides, fordi dette kan medføre opmagasiner og udskillelse af den fugtige luft, da fører til overophedning af enheden. Fig. 8 og 9 viser den rette placering.
- Røret kan forlænges fra 300 mm til 1500 mm, dog for den maksimale effektivitet bør man anvende det korteste rør som muligt.

ADVARSEL! (Fig. 14)

Længden af afløbsrøret er udformet i henhold til enhedens specifikationer. Det bør ikke erstattes eller forlænges ved hjælp af egne rør, da dette kan føre til fejl.

### **Montering af kulfilter (Fig. 15-20)**

1. Fjern filterrammen fra enheden. (Fig. 15)
2. Fjern filterholderen fra rammen. (Fig. 16)
3. Fjern det aktive kulfilter fra pakken. (Fig. 17)
4. Placer det aktive kulfilter i rammen. (Fig. 18)
5. Placer filterholderen i rammen (det aktive kulfilter skal være solidt placeret mellem rammen og filterholderen). (Fig. 19)
6. Placer det samlede filter (rammen+ aktiv kulfilter + filterholderen) på bagsiden af enheden. (Fig. 20)

### **Betjeningspanel**

#### **Knapper (Fig. 21)**

1. Fjernbetjeningsmodtager
2. ON/OFF knap (tænd/sluk)
3. Knap til forhøjelse af temperatur
4. Knap til nedsættelse af temperaturen
5. TIO2/ION knap (valgmulighed på udvalgte modeller)
6. MODE knap (valg af drift)
7. SLEEP knap (dvalefunktion)
8. TIMER knap (ur)
9. Kontrolknap af luftmængden (ventilatorens hastighed)

#### **LCD (Fig. 22)**

10. Urindstillinger (viser den indstillede tid)
11. Rumtemperatur
12. SLEEP (dvalefunktion)
13. Valget mellem Celsius og Fahrenheit (afhængigt af modellen)
14. Varmefunktion
15. Ventilationsdrift

16. Tørredrift
17. Køledrift
18. Automatisk drift
19. Valg af ventilation (3 niveauer)
20. TiO2 indstilling (ultraviolet)
21. Indstilling af ioniser funktion

### **FUNKTION**

#### **Tænd og sluk**

Indstil luftstrømmen i den ønskede position. Tryk på ON/OFF knappen og enheden tændes. Hvis den omgivende temperatur er:

- højere end 23°C, køledriften tændes
- højere end 20°C, men mindre eller lige med 23°C, ventilationsdriften tændes
- højere end 20°C, opvarmningsdriften tændes (kun for modeller udstyret med denne funktion)

Indikatorer, der indgår i de indstillede funktioner vises på samme tidspunkt. BEMÆRK! Displayet viser temperaturen fra 0°C til 50°C

Hvis du vil slukke enheden, tryk på ON/OFF knappen og træk ventilationspersienner.

#### **Indstilling af drift/funktion**

Tryk på MODE knappen, for at vælge arbejdsdriften; automatisk, køling eller opvarmning (opvarmning er tilgængelig i modeller udstyret med denne funktion)

Indikator for de tændte drifter vil blive tændt.

#### **Temperaturindstilling**

1. Tryk på temp +/-temp – for at vælge den ønskede temperatur
2. Den indstillede temperatur vises på displayet. I andet tilfælde den omgivende temperatur bliver vist.
3. Som standard temperaturen er sat til: 24°C for afkøling og 20°C for opvarmning.

#### **Indstilling af ventilationseffekt**

1. Tryk på SPEED knappen, for at vælge et af de effektive niveauer (høj, middel, lav). Påskriften high (høj), medium (middel) low (lav) af ventilationseffekten vil lyse. Hvis den automatisk drift er tændt, enheden vil selv vælge ventilationsintensitet i henhold til den omgivende temperatur.

#### **Indstilling af ur (timer)**

1. Tryk på TIMER knappen, for at indstille arbejdstiden (fra 1 til 24, TIMER påskriften vil lyse). Displayet viser den indstillede tid. Hvis du ikke tryk ker på TIMER knappen, enheden vil arbejde kontinuerligt.
2. Hvis du trykker på TIMER knappen uden at forudindstille andre funktioner, kan du også indstille enhedens arbejdstid. For eksempel, hvis man vælger „2“, enheden vil automatisk tænde efter 2 timer.

#### **SLEEP funktion (dvalefunktion)**

1. Hvis du trykker på SLEEP funktionen, når enheden er i køledriften, temperaturen vil stige 1°C i løbet af den første time og 1°C i løbet af anden time, derefter temperaturværdien forbliver på samme niveau.
2. Hvis du trykker på SLEEP knappen, når enheden arbejder i varmefdriften, temperaturen vil falde 1°C i løbet af den første time og 1°C i løbet af anden time, derefter temperaturværdien forbliver på samme niveau.
3. I dvaledriften enheden arbejder på det lave effektive niveau. Hvis man igen trykker på SLEEP knappen, alle tidligere indstillinger samt temperaturen og ventilationsniveau bliver genoprettet.
4. Enheden slukkes automatisk, hvis dvaletilstanden bliver tændt længere end 12 timer.

5. **Dvalefunktionen er ikke tilgængelig, hvis enheden arbejder i ventilationsdriften. Dvalefunktionen er kun tilgængelig i køledriften og varmedriften.**
6. **Hvis enheden er indstillet i dvaleriften, ventilationen er indstillet på den LAVE niveau.**

#### Varmefunktion (findes kun på nogle modeller)

1. Varmepumpen bruger den varme luft fra omgivelserne og opvarmer rummet, hvor det er nødvendigt. Afblørsrøret skal være solidt fastgjort, sådan så den kolde luft kan frit ledsages udenfor rummet.
- 2.
3. Hvis enheden arbejder i varmedriften, obligatorisk forekommer tørring. Varmefunktionen kører mellem 5°C og 27°C. Ved temperaturen udenfor dette område, enheden vil muligvis ikke fungere korrekt.

#### TiO<sub>2</sub> / ioniser funktion (valgfri)

1. Gælder for modeller med ioniser funktionen eller TiO<sub>2</sub> (ultraviolet) modelnummer med bogstavet T eller I. T betyder ultraviolet og I betyder ioniser.
2. For at tænde TiO<sub>2</sub> funktioner eller ioniser funktionen skal man trykke på TiO<sub>2</sub>/Ionizer. Disse funktioner bruges til at rense og forbedre luftkvaliteten.

#### Indstilling af luftstrømmen

Ventilationspersienner skal indstilles til at målrette luftstrømmen i den ønskede retning. (Fig. 23)

#### Auto-diagnostik

Enheden er udstyret med en auto-diagnostik funktion. I tilfælde af fejl, displayet vil vise symbolet "E 1" eller "E 2". Kontakt servicecentret.

Alle beskrevne funktioner kan tændes ved hjælp af den medfølgende fjernbetjening. (Fig. 24)

Fjernbetjeningen har kun brug for et lille batteri (Nr. CR2025) for korrekt funktion.

#### BEMÆRK!

1. For at forlænge levetiden af kompressoren, når den er slukket, vent minimum 3 minutter før genstart.
2. Kølesystemet vil slukke, hvis den omgivende temperatur er mindre end den indstillede værdi. Luftstrømmen forbliver på samme niveau med samme hastighed. Hvis den omgivende temperatur vokser over den indstillede værdi, system kølesystemet vil tænde igen.
3. Varmefunktionen vil slukke, hvis den omgivende temperatur bliver højere end den indstillede værdi (luftstrømmen vil arbejde på samme niveau og effektivitet). Hvis den omgivende temperatur falder under den indstillede niveau, varmesystemet vil tænde igen.
4. Enheden er udstyret med en ANTI-FROST funktion (funktion til at beskytte mod frost). Hvis du bruger varmfunktionen i lave temperaturer, varmfunktionen kan holde op med. at arbejde for et lille stykke tid, for at smelte frosten. Man skal vente til varmesystemet genstarter.

#### TØRRING

Under afkølingen en del af vandet fra luften vil kondensere i klimaenlægget. Hvis tanken bliver fuld, motoren og kompressoren vil stoppe med at arbejde. Påskriften "water full" vil lyse ledsaget af et bip.

For at genstarte køleprocessen, vandtanken skal tømmes på en af følgende måder:

(Fig. 25)

1. Sluk klimaenlægget og undgå at flytte det, hvis tanken er fuld.

2. Placer vandbeholderen under afløbet.
3. Fjern knappen og gummiproppen fra afløbet og tøm vandet fra tanken.
4. Hvis vandbeholderen er fuld, sæt gummiproppen i vandafløbet og tøm tanken.
5. Gentag denne procedure indtil alt vandet er løbet fra enheden.
6. Sæt tilbage gummiproppen i afløbet og stram hættten.
7. Tænd enheden - påskriften "full water" eller kompressorindikator bør slukke.

Hvis enheden skal fungere uden behov for vandtømming, skal du:

(Fig. 26)

- Fjern hættten og gummiproppen (behold dem for fremtiden).
- Tilslut røret til afløbet (som vist på billedet) og dens anden ende sæt i afløbskanalen.

(Fig. 27)

- Afblørsrøret kan forlænges ved at bruge et forlængerrør og passende muffe.

Kig fig. 28.

1. Afbløbskanalen skal være på samme niveau eller under vandafløbet.
2. En blinkende kompressorindikator eller påskriften "full water" fungerer ikke i tørrerfunktionen.
3. Afblørsrøret kan forlænges ved at tilslutte et andet rør (diameter på 18mm)

#### Der bør udvises forsigtighed under opvarmningsprocessen! (Fig. 29)

Hvis du bruger varmfunktionen:

1. Placer afgangsrøret til at bortlede den kolde luft udenfor. (ifølge installationsvejledningen).
2. Brug den kontinuerlig tørring (vandet bortledes ved hjælp af afblørsrøret).
3. Varmefunktionen kører mellem 7°C og 27°C (afkøling mellem 18°C og 32°C). Ved temperaturer udenfor dette område, enheden fungerer muligvis ikke korrekt.

#### VEDLIGEHOLDELSE

**Enheden skal afbrydes fra el-nettet før rengøring. Enheden skal rengøres jævnligt for at bevare den maksimale ydeevne.**

#### Rengøring af kabinnet

Brug en blød, fugtig klud.

Brug ikke skrapp kemikalier, benzin, kemisk behandlede kemikalier og andre lignende rengøringsmidler. De kan ødelægge kabinettet.

#### Rengøring af filter

Brug en støvsuger eller bank forsigtigt på filtret for at fjerne snavs og større støvpartikler, derefter skyl under rindende vand (ved en temperatur på 40°C).

Tør det grundigt, før du geninstallerer.

Bemærk! Tænd aldrig enheden uden filtret.

#### Opbevaring (Fig. 30)

- Vandet skal fjernes fra enheden, derefter skal man tænde for ventilationsdriften for grundig tørring.
- Filtret skal udskiftes eller renses.
- Afbryd og sikker ledning (som vist på billedet)
- Dæk skuffen for ledningen.
- Enheden skal puttes i den originale emballage og dækkes til opbevaring.

## LISTE OVER FEJL / MANGEL

Klimaanlægget vil ikke tænde	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er klimaanlægget tilsluttet til el-nettet?</li><li>• Er der strømsvigt?</li><li>• Blinker kompressorindikator eller påskriften "full water"?</li><li>• Er den omgivende temperatur lavere end den indstillede temperaturværdi?</li></ul>
Enheden arbejder ikke med fuld effektivitet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er enheden udsat for direkte sollys? (træk persiener).</li><li>• Er døre og vinduer åbne?</li><li>• Er der mange mennesker i rummet?</li><li>• Er der noget, der giver meget varme i rummet?</li></ul>
Enheden arbejder ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er filtret støvet eller snavset?</li><li>• Er luftindgang eller luftudgang tilstoppet?</li><li>• Er den omgivende temperatur lavere end den indstillede temperaturværdi?</li></ul>
Enheden støjer for meget	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er enheden skævt placeret og medfører dette vibrationer?</li><li>• Er overfladen lige?</li></ul>
Kompressoren vil ikke tænde	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hvis ja, så er det muligt at sikringen mod overophedning er blevet tændt. Vent til temperaturen falder ned.</li></ul>

**Forsøg aldrig at reparere eller afmontere enheden på din egen hånd**

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	AC 1400 E	AC 1600 E
Jahutusvõimsus	14000 BTU/h 4100 W	16000 BTU/h 4700 W
Energiakasutus / voolutugevus	1500 W / 7,1A	1875 W / 8,1A
Õhu maht (maksimaalsel koormusel)	550m <sup>3</sup> /tund	620m <sup>3</sup> /tund
Niiskuse eemaldamine	1,6 l/tund	1,8 l/tund
Toide	220-240V~, 50Hz	
Kompressor	Pöörlev	
Jahutusaine	R410A	
Ventilaatori kiirus	3	
Kell	1~24 tundi	
Tööt temperatuur	Jahutus: 18~32° C	
Väljalasketoru	Ø 142x1500 mm	
Netokaal	33 kg	37 kg
Möödud	422x443x825 mm (PxLxK)	

Tähelepanu:

- Tingimused, milles mõõtmised tehti, vastavad normile EN 14511:  
Jahutus:  $\dot{T}=35^{\circ}\text{C}$ ,  $\text{SN}=24^{\circ}\text{C}$   
\* $\dot{\text{O}}\text{T}$  - õhutemperatuur;  $\text{SN}$  – suhteline niiskus
- Etiketil toodud andmete testimistingimused on kooskõlas ohutusnõuetega: EN 60335-2-40
- Pinge ja kaitse: F2L250V või T2L250V

**Enne käivitamist**ÜLDDOHUTUS

- SEADE PEAB PAIKNEMA VERTIKAALSES ASENDIS, SILEDAL JA LOODITUD PINNAL, TEISTEST OBJEKTIDEST VÄHEMALT 50 CM KAUGUSEL (JONIS 1 14).
- KEELATUD ON ASETADA KLIIMASEADMELE MINGEID OBJEKTE NING KATTA ÕHU SISSE-/VÄLJAVOOLUAVASID (JONIS 2).
- OLGE ERITI ETTEVAATLIK JUHUL, KUI SEADME TÖÖALAS VIIBIVAD LAPSED VÕI LOOMAD.
- SEADE EI OLE MÕELDUD KASUTAMISEKS FÜÜSILISE VÕI VAIMSE PUUDEGA INIMESTELE EGA LASTELE, SAMUTI ISIKUTELE, KELLEL EI OLE SEADME KASUTAMISEKS PIISAVALT TEADMISI JA KOGEMUST, VÄLJA ARVATUD JUHUL, KUI NENDE ISIKUTE OHUTUSE EEST VASTUTAV ISIK ON NEILE SEADME KASUTAMIST ÕPETANUD VÕI VALVAB SELLE KASUTAMIST. LAPSI TULEB PIDAVALT JÄLGIDA VEENDUMAKS, ET NAD SEADMEGA EI MÄNGI.

ELEKTROOHUTUS

- VAID KODUKASUTUSEKS.
- KUI TE SEADET EI KASUTA, LÜLITAGE SEE VÄLJA JA ÜHENDAGE VOOLOUVÕRGUST LAHTI.
- ÄRGE KASUTAGE SEADET NIISKETES TINGIMUSTES (JONIS 3).
- ÄRGE TIRIGE SEADET TOITEJUHTMEST.
- KUI TOITEJUHE SAAB KAHJUSTADA, TULEB LASTA SEE OHU VÄLTIMISEKS VÄLJA VAHETADA ELEKTRIKUL VÕI MUUL VASTAVA KVALIFIKATSIOONIGA ISIKUL.

MAKSIMAALNE EFEKTIIVSUS

- SULGEGE UKSED JA AKNAD.
- PÄEVA KÕIGE PÄIKESELISEMAL AJAL TÕMMAKE ETTE KARDINAD VÕI RULOOD.
- HOIDKE FILTRID PUHASTENA.
- KUI RUUMI ÕHK SAAVUTAB SOOVITUD

TEMPERATUURI, VÄHENDAGE SEADME PANEELIIST  
TEMPERATUURI JA VENTILATSIOONI REGULATSIOONI.

**OSAD****Esikülg (Joonis 5)**

- Juhtpaneel
- Ventilatsiooniava
- Käepide
- Ratas

**Tagakülg (Joonis 6)**

- Õhufilter
- Õhu sissevooluava
- Kaablühoidik
- Õhu väljavooluava
- Veeventiil / kondenseerunud vee väljavooluava.

**Tarvikud (Joonis 7)**

- Äravoovooloik
- PVC-teip - aknapragude tihendamiseks.
- PVC-teip - aknapragude tihendamiseks.
- Avadega PVC-lint aknapragude ja äravoovooloiku kinnitamiseks ava tihendamiseks;
- Väliskinnitus vooliku ühendamiseks PVC-lindiga (või sein-/aknaavaga)
- Väliskinnitus kate
- Kaugjuhtimispuul
- Aktiivne sөөfilter
- Püsikuivatustoru

## Väljavoolutoru paigaldamine

Teisaldavatav kliimaseadet saab tõsta tihest ruumist teise.

1. Kasutage PVC-linti (joonis 8).
2. Asetage PVC-lint avale aknas ja vajadusel sobitage see ava mõõtmetega.
  - Ühendage väljavoolutoru üks ots väljavooluavaga, teine ots aga väliskinnitusega.
  - Kinnitage väljavoolu PVC-lindi abil. Lint tuleb kleepida kindlalt üle akna. Tähelepanu: Ärge unustage ohutumeetmeid sissেমurdmise vastu.
3. Kasutage kinnitust (joonis 9, 10)
  - Lõigake aknasse või seina ava läbimõõduga 151 mm.
  - Asetage väljavoolutoru avasse ja paigaldage joonisel näidatud viilil väljastpoolt keermega kinnitus.
  - Ajal, kui te kliimaseadet ei kasuta, sulgege ava seadmega kaasas oleva klapi abil.

## VÄLJAVOOLUTORU KINNITAMISEN (joonis 11-13)

- Kasutage eranditult vaid komplekti kuuluvat väljavoolutoru. Kinnitage toru kompleksis oleva kinnituse abil kliimaseadme tagaküljel paikneva ava külge.
- Pidage meeles, et väljavoolutoru ei tohi olla keerdus ega paindes, sest nii võib niiskest õhust eralduv vesi koguneda torusse, mis omakorda kahjustab kliimaseadet ja võib viia selle seiskumiseni. Joonis 8 ja 9 näitavad toru õiget asendit.
- 300 mm kaabli asemel võita kasutada kuni 1500 mm kaablit. Seadme efektiivse töö tagamiseks peaks kaabel aga olema võimalikult lühike.

## ETTEVAATUST! (joonis 14)

Äravoovoolu pikkuos kooskõlas seadme otstarbega. Ärge pikendage seda ega vahetage välja oma voolikute vastu, sest see takistab seadme nõuetekohast tööd.

## Sõefiltri paigaldamine (joonis 15-20)

1. Eemaldage seadme filtri raam. (joonis 15)
2. Eemaldage filtri kinnitus raami küljest. (joonis 16)
3. Võtke aktiivne sõefilter pakendist välja. (joonis 17)
4. Asetage aktiivne sõefilter raami. (joonis 18)
5. Paigaldage filtri kinnitus raamile (aktiivne sõefilter peab kinnituma kindlalt kinnituse ja raami vahele). (joonis 19)
6. Paigaldage kokkupandud filter (filtri raam + aktiivsõefilter + filtri kinnitus) seadme tagaküljele. (joonis 20)

## Juhtpaneel

### Nupud (joonis 21)

1. Kaugjuhtimise vastuvõtja
2. ON/OFF-nupp (sisse/välja)
3. Temperatuuri tõstmise nupp
4. Temperatuuri langetamise nupp
5. TIO2/ION-nupp (funktsioon on olemas vaid valitud mudelitel)
6. MODE-nupp (režiimi valik)
7. SLEEP-nupp (õõrežiim)
8. TIMER-nupp (kell)
9. Ventilatori juhtimise nupp (põõlemiskiirus)

### LCD (joonis 22)

10. Kella seadistus (näitab seadistatud töötunde)
11. Ruumi temperatuur
12. SLEEP-funktsioon (õõrežiim)
13. Valik Celsiuse ja Fahrenheiti temperatuuriskaalade vahel
14. Soojendusfunktsioon
15. Ventilatsioonirežiim

16. Kuivatusrežiim
17. Jahutusrežiim
18. Automaatrežiim
19. Ventilatsiooni võimsuse valik (3 astet)
20. TiO2-seadistus (ultravioletlett)
21. Ioniseerimisfunktsiooni seadistus

## TÕÕ

### Sisse- ja väljalülitamine

Reguleerige ventilator soovitud astmele.

Kui vajutate ON/OFF nuppu, seade käivitub. Kui ruumi temperatuur on:

- kõrgem kui 23°C, käivitub seade jahutusfunktsioonil
- kõrgem kui 20°C, aga madalam kui 23°C või sellega võrdne, käivitub seade ventilatsioonifunktsioonil
- madalam kui 20°C, käivitub seade soojendusfunktsioonil (vaid mudelid, millel see funktsiooni olemas on)

Käivitatud funktsioonide sümbolid ilmuvad käivitumise hetkel. TÄHELEPANU! Ekraanil kuvatakse temperatuur 0°C kuni 50°C Seadme väljalülitamiseks vajutage ON/OFF-nuppu ja sulgege ventilatsioonirest.

### Režiimi / funktsiooni seadistamine

Tõõrežiimi valimiseks vajutage nupule MODE: automaatrežiim jahutus- või soojendusrežiim (soojendusrežiim on olemas vaid selle funktsiooniga varustatud mudelitel). Süttib käivitatud funktsiooni kontroll-lamp.

### Temperatuuri reguleerimine

1. Soovitud temperatuuri valimiseks vajutage nuppu temp +/temp -.
2. Reguleerimise ajal kuvatakse ekraanile hetketemperatuur. Muul ajal näitab ekraan ruumi temperatuuri.
3. Temperatuur on vaikimisi seadistatud järgmisele väärtusele: 24°C jahutuseks ja 20°C soojenduseks

### Ventilatori võimsuse seadistamine

1. Ventilatori kiiruse (kiire, keskmine, aeglane) valimiseks vajutage nupule SPEED; Süttib kirje high (kiire), medium (keskmine) või low (madal).
2. Kui seade töötab automaatrežiimil, valib seade ventilatsiooni intensiivsuse ise ruumi temperatuuri järgi.

### Kella seadistamine (timer)

1. Tõõtundide (1 kuni 24 tundi) valimiseks vajutage nupule TIMER. Süttib kirje TIMER. Ekraanile ilmub valitud aeg. Kui te TIMER-nuppu ei vajuta, töötab seade pidevalt.
2. Kui vajutate TIMER-nupp enne kui muud funktsioonid on seadistatud, saate seejärel valida seadme tööaja. Näiteks kui valida aja väärtuseks „2“, lülitub kliimaseade sisse kahe tunni möõdues.

### SLEEP-funktsioon (õõrežiim)

1. Kui vajutate SLEEP nuppu jahutusrežiimil, tõõbe varem valitud temperatuur 1°C võõra esimese tunni jooksul ja veel 1°C võõra järgneva tunni jooksul. Seejärel jääb temperatuur tihlasele tasemele.
2. Kui vajutate SLEEP nuppu soojendusrežiimil, langeb varem valitud temperatuur 1°C võõra esimese tunni jooksul ja veel 1°C võõra järgneva tunni jooksul. Seejärel jääb temperatuur tihlasele tasemele.
3. õõrežiimil seadme puhul töötab ventilatsioon aeglasel kiirusel. Kui vajutate uuesti SLEEP-nuppu, taastatakse temperatuuri ja ventilatori varasemad seadistused.
4. Kui seade on 12 tundi õõrežiimil töõtanud, lülitub see automaatselt välja.
5. õõrežiimi ei saa kasutada, kui seade töötab ventilatsioonirežiimil. õõfunktsiooni saab kasutada vaid jahutus- ja soojendusrežiimil.

## 6. Õärežiimil seade lülitab ventilaatori MADALALE võimsusele.

### Soojendusfunktsioon (olemas vaid mõnedel mudelitel)

1. Soojuspump võtab väliskeskonnast sooja õhku ja soojendab sellega vajadusel ruumi. Õhu väljavooluvooliik peab olema tihedalt kinnitatud, et külm õhk liiguks ruumist välja.
- 2.
3. Kui seade töötab soojendusrežiimil on kohustuslik pidev kuivatus. soojendusfunktsioon toimib temperatuurivahemikus 5 kuni 27°C. Sellest kõrgemal või madalamal temperatuuril ei pruugi soojendusfunktsioon korralikult toimida.

### TiO2 / ioniseerimisfunktsioon (valikuline)

1. Puudutab mudeleid, millel on olemas TiO2-funktsioon (ultraviolet), st mudelid, mille nimes on T või I. T tähistab ultravioletti ja I ionisaatorit.
2. TiO2- või ionisaatori sisselülitamiseks vajutage nuppu TiO2/Ionizer. Need funktsioonid on mõeldud õhu kuivatamiseks ja selle kvaliteedi parandamiseks.

### Õhuvoolu suuna reguleerimine

Õhuvoolu suuna reguleerimiseks muutke ventilatsiooniresti asendit. (joonis 23)

### Autodiagnostika

Seadmel on olemas autodiagnostika funktsioon. Rikke korral ilmub ekraanile sümbol „E 1” või „E 2”. Sellisel juhul võtke ühendust hoolduskeskusega.

Kõiki ülalootletud funktsioone saab juhtida seadme kaasas olevalt juhtimispuhldilt. (joonis 24)

Kaugjuhtimispuhldi õigeks toimimiseks on vaja ühte patareid (nr CR2025).

### TÄHELEPANU!

1. Kompressori eluea pikendamiseks oodake pärast seadme väljalülitamist 3 minutit enne, kui selle uuesti käivitade.
2. Jahutussüsteem lülitub välja, kui keskkonna temperatuur on madalam kui valitud väärtus. Ventilaator jääb aga tööle valitud intensiivsusel. Kui keskkonna temperatuur tõuseb üle valitud väärtuse, lülitub jahutussüsteem uuesti sisse.
3. Soojendus lülitub aga välja, kui keskkonna temperatuur tõuseb üle valitud väärtuse (ventilaator jääb tööle valitud võimsusel). Kui keskkonna temperatuur langeb uuesti alla valitud temperatuuri, lülitub küte uuesti sisse.
4. Seade on varustatud ANTI-FROST funktsiooniga (kaitseb seadet jäätumise eest). Kui kasutate soojendusfunktsiooni madalal temperatuuril, võib seade vahepeal jää sulatamiseks töö katkestada. Sellisel juhul oodake kuini soojendusüsteem uuesti tööle hakkab.

### KUIVATAMINE

Jahutusprotsessi ajal koguneb osa õhust eralduvat vett seadmesse. Kui mahuti saab täis lõpetavad mootor ja kompressor töö. Sütib kirje "water full", mida saadab helisignaal.

Et jahutusprotsess uuesti käivitada, tühjendage mahuti ühel järgnevatest viisidest:

(joonis 25)

1. Lülitage kliimaseade välja ja vältige selle liigutamist, kui mahuti on täis.
2. Asetage nõu vee jaoks äravooluava alla.
3. Eemaldage äravooluavalt keeratav kork ja kummist prunt ning laske vesi nõusse.
4. Kui veenõu on täis, sulgege äravooluava kummikorgiga ja tühjendage nõu.

5. Korrake seda toimingut seni, kuni kogu vesi on seadmest välja voolanud.
6. Pange kummiprunt tagasi väljavooluavasse ja keerake keeratav kork tugevalt kinni.
7. Lülitage seade sisse – kirje "full water" või kontroll-lamp peaks kustuma.

Et seade saaks töötada ilma, et teil oleks vaja veemahutit tühjendada, tuleks:

(joonis 26)

- Eemaldada keeratav kork ja kummist prunt (hoidke need alles).
- Ühendada seadme külge vee äravoolutoru (nagu näidatud pildil) ning asetada selle teine ots äravoolukanalisse.

(joonis 27)

- Äravoolutoru saate pikendada pikendustoru ja sobiva ühendusmuhi abil.

Vaadake joonist 28.

1. Äravoolukanal peab paiknema äravooluava tasandil või sellest madalamal.
2. Vilkvu kontroll-lamp ja kirje "full water" ei toimi kuivatusréžiimil.
3. Äravoolutoru saate pikendada ühendades selle külge teise toru (läbimõõduga 18 mm).

### Olge eriti ettevaatlik soojendusprotsessi ajal! (joonis 29)

Soojendusfunktsiooni kasutades tuleb:

1. Kinnitada nõuetekohaselt väljavoolutoru, et juhtida külm õhk ruumist välja. (Paigaldusjuhendi järgi).
2. Kasutada pidevat kuivatust (vesi voolab ära äravoolutoru abil).
3. Soojendusfunktsioon toimib temperatuurivahemikus 7 kuni 27°C (jahutus temperatuurivahemikus 18 ja 32°C).
4. Sellest kõrgemal või madalamal temperatuuril ei pruugi soojendusfunktsioon korralikult toimida.

### HOOLDAMINE

Enne kui hakkate seadet puhastama, lülitage see vooluvõrgust välja. Seadme maksimaalse efektiivsuse tagamiseks puhastage seda regulaarselt.

#### Korpuse puhastamine

Kasutage pehmet niisket lappi.

Ärge kasutage mingeid kemikaale, bensiini, puhastusaineid, keemilisel töödeldud materjale ega muid puhastusvahendeid. Need võivad seadme korpust kahjustada.

#### Filteri puhastamine

Kasutage tolmumeijat või lihtsalt koputage filterit õrnalt, et eemaldada lahtime mustus ja tolm, seejärel loputage filterit põhjalikult voolava vee all (40°C).

Enne filteri uut paigaldamist kuivatage see täielikult.

#### Hoiustamine (joonis 30)

- Laske vesi seadmest välja ja lülitage paariks tunniks sisse ventilatsioonirežiim, et kliimaseadme sisemus täielikult kuivaks.
- Puhastage või vahetage filter.
- Eemaldage ja kinnitage toitejuhe (nagu näidatud joonisel).
- Sulgege juhtme hoidik.
- Paigutage seade hoiustamise ajaks originaalkarpi või katke.

## VEAD / RIKKED

Kliimaseade ei taha sisse lülituda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas kliimaseade on ühendatud vooluvõrku?</li><li>• Kas ei ole elektrivõrgu riket?</li><li>• Kas vilgub kontroll-lamp või põleb kirje „full water“?</li><li>• Kas ruumi temperatuur on madalam kui seadistatud temperatuur?</li></ul>
Seade ei tööta täiel võimsusel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas seade seisab otsese päikesevalguse käes? (tõmmake kardinaid ette).</li><li>• Kas uks või aken on lahti?</li><li>• Kas ruumis on palju inimesi?</li><li>• Kas ruumis on objekt, mis toodab palju sooja?</li></ul>
Seade ei tööta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas filter on must või tolmu täis?</li><li>• Kas õhu sisse- ja väljavooluavad on blokeeritud?</li><li>• Kas ruumi temperatuur on madalam kui seadistatud temperatuur?</li></ul>
Kliimaseade töötab liiga lärmakalt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas seade on piisavalt tasasel pinnal? Viltu seisev seade tekitab vibratsiooni.</li><li>• Kas pind, millel seade seisab, on sile?</li></ul>
Kompressor ei taha sisse lülituda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Võimalik, et sisse on lülitunud ülekuumenemiskaitse. Oodake, et seade jahtuks.</li></ul>

**Ärge kunagi üritage seadet ise parandada või lahti võtta.**

## TECHNICAL DATA

MODEL	AC 1400 E	AC 1600 E
Cooling capacity	14000 BTU/hr 4100 watts	16000 BTU/hr 4700 watts
Power/Ampere consumption for cooling	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Air volume (max. speed)	550m <sup>3</sup> /h	620m <sup>3</sup> /h
Humidity removal capacity	1.6L/hour	1.8L/hour
Power supply	220-240V~, 50Hz	
Compressor	Rotary	
Refrigerant	R410A	
Fan speed	3	
Timer	1~24 hours	
Working temperature	Cooling: 18 ~ 32°C	
Exhaust pipe	Ø 142x1500mm	
Net Weight	33 kgs	37 kgs
Dimension	422x443x825 mm (WxDxH)	

## Remark:

- Measuring condition for above is as per EN 14511:  
Cooling: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB – temperature of dry bulb = room temperature, WB\* - temperature of web bulb = relative humidity
- Test condition for data in our rating label is as per safety regulation: EN 60335-2-40
- Current & Fuse: F2L250V or T2L250V

**BEFORE USE**GENERAL SAFETY

- ONLY USE IN THE UPRIGHT POSITION ON A FLAT LEVEL SURFACE AND AT LEAST 50cm FROM ANY OBJECTS (Fig 1 & 4).
- DO NOT PLACE OBJECTS ON THE UNIT OR RESTRICT AIR INLET / OUTLET (FIG 2).
- CLOSELY SUPERVISE ANY CHILDREN AND PETS WHEN UNIT IS IN USE.
- THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH APPLIANCE.

ELECTRICAL SAFETY

- FOR INDOOR USE ONLY.
- SWITCH OFF AND UNPLUG WHEN NOT IN USE.
- DO NOT USE IN HUMID OR WET ENVIRONMENTS (FIG 3)
- DO NOT PULL THE UNIT ALONG BY THE CORD.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN ELECTRICIAN OR SIMILARLY QUALIFIED PERSON, TO AVOID HAZARD.

FOR MAXIMUM EFFICIENCY

- CLOSE DOORS AND WINDOWS
- KEEP CURTAINS OF BLINDS CLOSED DURING THE SUNNIEST PART OF THE DAY

- KEEP FILTERS CLEAN
- ONCE ROOM HAS REACHED THE DESIRED CONDITIONS, REDUCE TEMPERATURE AND VENTILATION SETTING

PARTS**Front (Fig. 5)**

- Control Panel
- Air vent
- Handle
- Caster

**Back (Fig. 6)**

- Air filter
- Air inlet
- Cord storage
- Outlet of exhaust air
- Water stopper / outlet of condensed water

**Accessories (Fig. 7)**

- Exhaust hose.
- PVC strip - for filling the open window space
- PVC strip - for filling the open window space
- PVC strip (with hole) - for filling the open window space and with hole for connection to tie-in
- Outward adaptor - for insertion over hose and into PVC strip (or into hole in the wall/window).
- Cover for outward adaptor
- Remote control.
- Active carbon filter
- Tube for continuous drainage



## **INSTALLATION OF THE EXHAUST PIPE**

The unit is a portable air conditioner that may be moved from room to room.

1. Using the PVC strip (fig. 8)
2. Offer PVC strips to the window gap and adjust to size if necessary.
  - Connect one end of the exhaust pipe to outlet of exhaust air and the other end with the outward adapter.
  - Feed the exhaust hose to the PVC strip as shown and slide window across so that PVC strip is held securely. Note: Take care to maintain protection against intruders
3. Using the adaptor (fig. 9, 10)
  - Cut a 151mm diameter hole in the wall or window.
  - Feed exhaust hose through the window or wall and attach the threaded adaptor from the outside as shown.
  - When not in use, plug the hole with the cover provided.

## **MOUNTING OF THE EXHAUST PIPE (Fig. 11 – 13)**

- Use only the hose provided and clip exhaust hose and unit adaptor to the back of the air conditioner
- Avoid kinks and bends in the exhaust hose as this will cause expelled moist air to build up causing the unit to overheat and shut down. Fig 8 & 9 show correct position
- The hose may be extended from 300mm to 1500mm but for maximum efficiency use the shortest length possible.

### **WARNING!** (fig. 14)

The length of the exhaust pipe is specially designed according to the specification of this product. Do not replace or prolong it with your own private hose as this could cause the unit to mal-function.

## **Installation of the carbon filter (fig. 15 – 20)**

1. Draw out the filter frame from the unit. (Fig 15)
2. Remove the filter fixer from the filter frame. (Fig. 16)
3. Remove the active carbon filter from its plastic bag. (Fig. 17)
4. Attach the active carbon filter to the filter frame. (Fig. 18)
5. Attach the filter fixer to the filter frame (the active carbon filter should be hold between the filter frame and filter fixer firmly). (Fig. 19)
6. Insert the filter set (filter frame + active carbon filter + filter fixer ) into the back of the unit. (Fig. 20)

## **CONTROL PANEL**

### **Buttons (Fig. 21)**

1. Receiver for remote control
2. ON/OFF button
3. Temperature increase button
4. Temperature decrease button
5. TIO2/ION button (this is option function, only for the model with this function)
6. MODE selection button
7. SLEEP button
8. TIMER button
9. VENTILATION (fan speed) button

### **Sign in the LCD (Fig. 22)**

10. Sign for Timer (showing the working hour you set)

11. Room temperature display
12. Sign for Sleep function
13. Sign for Centigrade or Fahrenheit (please refer to the unit you have)
14. Sign for Heating function
15. Sign for Ventilation mode
16. Sign for Dry mode
17. Sign for Cooling mode
18. Sign for Automatic mode
19. Sign for Ventilation speed (1 to 3 speeds)
20. Sign for TiO2
21. Sign for Ionizer function

## **OPERATION.**

### **Turning ON/OFF**

Adjust the louvers to desired angle and position. Press ON/OFF button, the unit will start to work. If the ambient temperature is

- higher than 23oC, the unit will work in cool mode.
- higher than 20oC but below or equal to 23oC, the unit will work in ventilation model.
- below 20oC, the unit will work in heat function (This is for cooling & heating models only.)

Indicators of the functions in progress come on at the same time.

\*NOTE! The display window shows the ambient room temperature from 0oC to 50oC

To turn the unit off, press ON/OFF button again, then close the air louvers.

### **Setting mode/function**

Press MODE button to select required working mode: automatic, cooling, fan or heat (Heat is only available for heating & cooling models.)

Indicator of the selected mode comes on.

### **Setting temperature**

1. Press 'Temperature up' or 'Temperature down' button to regulate the temperature you desired.
2. The display window will show the temperature you set as you press 'Temperature up' or 'Temperature down' button. Otherwise, it will always show the ambient temperature.
3. The pre-setting temperature of this machine is: 24oC for cooling, 20oC for heating.

### **Setting ventilation speed**

1. Press SPEED button to choose the ventilation speed you need, high, medium or low. The sign of high, low or medium ventilation will light on at the same time.
2. If the unit is in AUTO mode, it will choose the ventilation speed automatically according to the ambient temperature.

### **Setting timer**

1. Press TIMER button to set the operating hours you desired (1 to 24 hours, the sign of timer will light on). The window will show the hour(s) you set as you press TIMER button. If the timer button is not pressed, the unit will work continuously.
2. By pressing the timer but without turning on the other functions, you can PRE-SET the time for the machine to work. For example, if you press the timer to '2', the unit will work automatically after 2 hours.

### **Sleep function**

1. In cooling mode, by pressing the SLEEP button, the set temperature will increase 1oC at the 1st hour, another 1 oC at the second hour, then keeps at that temperature.
2. In heat mode, by pressing the SLEEP button, the set temperature will descend 1oC at the 1st hour, another 1 oC at the second hour, then keeps at that temperature.
3. In sleep mode, the ventilation will keep at low speed. Re-press the SLEEP button, the setting temperature and ventilation speed will return to the pre-selected one.

4. The unit will shut down automatically after the SLEEP function running for 12 hours.
5. **Please note, the sleep function is not available while the machine is working in ventilation. Only available in Cooling or Heating mode.**
6. **When the machine is in Sleep function, the ventilation would turn to be LOW.**

#### Heating function (This is optional, only for cool & heat model.)

1. When using Heat Pump, the ambient warm air is recycled and use to heat the area where it is required. **The Exhaust Pipe must be fitted firmly to allow the cold air to be removed outside.**
- 2.
3. Continuous drain is compulsory while the unit is in heat mode. Working range for heating function is 5 to 27°C. For temperature outside this range, the unit may not work properly.

#### TiO2 / Ionizer function (option)

1. This is only for the model with TiO2 or Ionizer function, i.e. model no. with T or I. T stands for TiO2 (ultra-violet), I stands for Ionizer.
2. To start the TiO2 or Ionizer button, please press TiO2/Ionizer button. These two functions can clean the air, improve the air quality.

#### Regulating air flow direction

Adjust the air louvers by hand to control the air flow direction. (Fig. 23)

#### Self-diagnosis

This machine is equipped with self-diagnosis function. If something is wrong in the machine, the display window will show the word "E1" or "E2". As this time, please call your service centre.

All the above functions can also be performed with the supplied remote control. (Fig. 24)

This remote control requires one button cell (No.CR2025) to operate

#### NOTICE !

1. To prolong the compressor's life, after switch-off of the unit, please wait for 3 minutes (at least) before re-switch.
2. The cooling system will switch off if the ambient temperature is lower than the set one. The ventilation, however, keeps working on the set level. If the ambient temperature rises above the selected level, the cooling will return to work.
3. On the contrary, the heating will switch off if the ambient temperature is higher than the set one (still, the ventilation keeps working on the set level). As the ambient temperature drops below the selected level, the heating will return to work.
4. This machine is equipped with ANTI-FROST function. While using the heating function during low temperature, sometimes the heating will stop for a while in order to melt the frost. As this occurs, just wait for the heating returns to work.

#### DRAINAGE

During the process of cooling, some water will be extracted from the air into the unit. If the tank is full, both of the compressor and motor will stop. The "water full" sign will light on, also the machine will beep as reminder.

To make the cooling work again, please empty the water by one of the following ways:

#### Fig. 25

1. Turn off the air conditioner and avoid moving it when full.
2. Position a container (a water tray for example) underneath the drain hole.
3. Remove the drain knob & rubber plug from the drain hole and allow the water to drain out.
4. When the container is almost full, replace the rubber plug in the drain hole and empty the water tray.
5. Repeat until the unit is emptied.
6. Replace the rubber plug and tighten the drain knob firmly.
7. Switch on the unit - the full water or compressor operating indicator should not be flashing.

If you wish to operate the unit without the need to empty the water tank, please:

#### Fig. 26.

- Remove the drain knob and rubber plug and retain for future use.
- Connect the drain tube supplied to the water outlet as shown and locate the other end into a drain.

#### Fig. 27.

- The drain tube may be extended by adding an extension tube and using a suitable connector.

#### Please note (Fig. 28.)

1. The drain must be at or below the outlet level.
2. Flashing comp / 'full water' indicator will not function in this mode of drainage.
3. If you want to extend the water tube, you can connect it with another tube (OD: 18mm)

#### **Special caution for heating function !(fig. 29)**

While using the heating function, please note:

1. Install the exhaust pipe well, in order to exhaust the cool air to outdoor. (Please refer to the instruction manual for installation method.)
2. Fix the drainage to be continuous one (i.e. drain the water by water tube).
3. Working range for heating function is 7 to 27°C (for cooling function, it is 18 to 32°C). For temperature outside this range, the unit may not work properly.

#### MAINTENANCE

**Always unplug the air conditioner from the mains before cleaning. To maximize the efficiency of the air conditioner clean regularly.**

#### **Cleaning the housing**

Use a soft, damp cloth to wipe the body clean. Never use aggressive chemicals, gasoline, detergents, chemically treated cloths, or other cleansing solutions. These all could possibly hurt the cabinet.

#### **Cleaning the filter**

Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly to remove loose dust and dirt from the filters and then rinse thoroughly under running water (no hotter than 40°C).

Dry thoroughly before replacing.

Notice! Never operate the unit without the filters.

#### **End of season storage (fig. 30)**

- Drain any water in the unit before completely operating the unit on ventilation only mode for a few hours, to thoroughly dry the inside.
- Clean or change the filter
- Unplug and store the power cord as shown
- Cover the cord storage

- Place in the original carton or cover for storage.

#### **FAULT CHECK LIST**

The air conditioner does not run	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the air conditioner plugged in?</li> <li>• Is there a power failure?</li> <li>• Is the comp / 'full water' indicator flashing?</li> <li>• Is the room temperature below the set temperature?</li> </ul>
The machine seems to do little	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there direct sunshine? (Please put down the curtain.)</li> <li>• Are too many windows or doors open?</li> <li>• Are there too many people in the room?</li> <li>• Is there something in the room producing lots of heat?</li> </ul>
The machine seems to do nothing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the filter dusty, contaminated?</li> <li>• Is the air intake or output blocked up?</li> <li>• Is the room temperature below your selected temperature?</li> </ul>
Too noisy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the machine positioned unevenly so as to create vibration?</li> <li>• Is the floor underneath the machine uneven?</li> </ul>
The compressor doesn't run.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is so, it is possible the overheat protection of the compressor is on. Just wait for the temperature to drop.</li> </ul>

**Never try to repair or dismantle the unit yourself**

## MŰSZAKI ADATOK

Modell	AC 1400 E	AC 1600 E
Hűtési teljesítmény	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
Energiafogyasztás	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Levegőátfolyás (maximális teljesítménynél)	550m <sup>3</sup> /óra	620m <sup>3</sup> /óra
Páramentesítés	1,6 l/óra	1,8 l/óra
Aramellátás	220-240V~, 50Hz	
Kompresszor	Forgó	
Hűtőközeg	R410A	
Ventillátor sebesség	3	
Időzítő	1~24 óra	
Működési hőmérséklet	Hűtés: 18~32°C	
Kimenő cső	Ø 142x1500mm	
Nettó súlya	33 kg	37 kg
Méreték	422x443x825 mm (HxSzxM)	

## Figyelem:

- A mérési körülmények az EN 14511 szabványnak megfelelnek:  
Hűtés: LH=35°C, RP=24°C  
\*LH – levegő hőmérséklete; RP – relatív páratartalom
- A címken feltüntetett adatok vizsgálati körülményei az EN 60335-2-40 biztonsági előírásoknak megfelelnek.
- Feszültség és biztosíték: F2L250V vagy T2L250V

**Bekapcsolás előtt****ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- A BERENDEZÉST FÜGGŐLEGES HELYZETBEN, SÍK, VÍZSZINTEZETT FELÜLETRE, EGYÉB LÉTESÍTMÉNYEKTŐL MINIMUM 50 CM TÁVOLSÁGRA KELL ELHELYEZNI (1 ÉS 4 ÁBRA).
- TILOS A BERENDEZÉSRE BÁRMIT TENNI ÉS ELTAKARNI A LEVEGŐ KI ÉS BEMENETI NYÍLÁSAIT (2 ÁBRA)
- KÜLÖNÖS KÖRÜLTEKINTÉSSEL KELL ELJÁRNI, AMENNYIBEN A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSI TERÜLETÉN GYERMEKEK VAGY ÁLLATOK TARTÓZKODNAK.
- A BERENDEZÉS NEM ALKALMAS TESZTILEG VAGY SZELLEMLEG FOGYATÉKOS SZEMÉLYEK (SZINTÉN GYERMEKEK) ÁLTALI HASZNÁLATÁRA, KIVÉVE, HA AZ AZOK BIZTONSÁGÁÉRT FELELŐS SZEMÉLY ÁTADTA NEKIK A BERENDEZÉS KEZELÉSÉVEL KAPCSOLATOS ÚTMUTATÓT, VAGY FELÜGYELI A BERENDEZÉS HASZNÁLATÁT. A GYERMEKET ÁLLANDÓ FELÜGYELETNEK KELL ALÁVETNI ANNAK ÉRDEKÉBEN, HOGY NE JÁTSZANAK A BERENDEZÉSSEL.

**VILLAMOSÁGI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- KIZÁRÓLAGOSAN OTTHONI HASZNÁLATRA.
- A NEM HASZNÁLT BERENDEZÉST KI KELL KAPCSOLNI ÉS A HÁLÓZATRÓL LE KELL CSATLAKOZTATNI.
- NE HASZNÁLJA NEDVES KÖRNYEZETBEN (3. ÁBRA)
- NE HÚZZA A BERENDEZÉST A TÁPKÁBELNÉL FOGVA.
- A MEGHIBÁSODOTT TÁPKÁBELT A VESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN VILLANYSZERELŐVEL, VAGY HASONLÓ KÉPESÍTÉSŰ SZEMÉLYVEL KI KELL CSERÉLTETNI.

**MAXIMÁLIS HATÁSFOK**

- AZ AJTÓT ÉS ABLAKOT ZÁRVA KELL TARTANI
- A LEGINTENZÍVEBB NAPSÚTÉSESE NAPSAZKABAN HÚZZA LE A REDŐNYT VAGY HÚZZA BE A FÜGGÖNYT

- TARTSA A SZŰRŐT TISZTÁN
- HA A HELYSÉG HŐMÉRSÉKLETE ELÉRI A KIVÁNT ÉRTÉKET, CSÖKKENTSE A VEZÉRLŐ PANELEN A HŐMÉRSÉKLETET ÉS A LEVEGŐÁRAMOT.

**FELÉPÍTÉS****Előlap (5. ábra)**

- Vezérlő panel
- Szellőző nyílás
- Fogantyú
- Görgökerék

**Hátfal (6. ábra)**

- Légszűrő
- Levegő bemenet
- Kábeltartó
- Levegő kimenet
- vízcsap / kondenzvíz elvezetés

**Tartozékok (7. ábra)**

- Elvezető cső
- PVC csík – az ablakok hézagjainak szigeteléséhez
- PVC csík – az ablakok hézagjainak szigeteléséhez
- PVC csík nyílással – az ablakok hézagjainak szigeteléséhez; az szabadba való elvezető cső kivezetési nyílása
- Külső csatlakoztató – a cső és a PVC csík (vagy a falban/ablakban levő nyílás) kapcsolásához
- Külső csatlakozó fedele
- Távevezető
- Aktív szénzsűrő
- Folyamatos szállítás csöve

## A levegő elvezető cső szerelése

A hordozható légkondicionáló berendezés helységéből helységbe áthelyezhető

1. PVC csíkok használata (8. ábra)
2. Helyezze a PVC csíkot az ablakban levő nyílásban és szükség esetén igazítsa hozzá a nyílás méretéhez.
  - Az elvezető cső egyik végét csatlakoztassa a berendezés kimeneti nyílására, a másik végét pedig csatlakoztassa a külső csatlakozásra.
  - Az elvezető csövet a PVC csík segítségével kell rögzíteni, melyet keresztirányban gondosan fel kell ragasztani az ablakra. Figyelem: ügyelni kell emellett a betörési próbálkozások elleni védelemre.
3. A csatlakozás használata (9, 10 ábra)
  - Vágjon 151 mm átmérőjű nyílást az ablakban vagy a falban.
  - Helyezze be az elvezető csövet a falban levő nyílásra és az ábrának megfelelően kívülről szerelje fel menetes csatlakozást.
  - Amikor a berendezés nem üzemel, a nyílást a mellékelt fedéllel el kell zárni.

## AZ ELVEZETŐ CSŐ FELSZERELÉSE (11-13. ábra)

- Kizárólag a készlethez csatolt csövet használja; rögzítse a mellékelt csónk segítségével a légkondicionáló berendezés hátulján levő nyíláshoz.
- Úgyeljen rá, hogy az elvezető cső ne tekeredjen össze vagy ne gyűrődjön össze, mert az akadályozhatja az elvezetést és a páras levegő tömörülését okozhatja, aminek eredményeként a berendezés túlmelegedhet és kikapcsolhat. A 8 és 9 ábrák mutatják a helyes elrendezést.
- A cső 300mm hosszról 1500mm hosszúig meghosszabbítható, de a berendezés maximális határfoka érdekében minél a lehető legrövidebb csövet kell használni.

## FIGYELMEZTETÉS! (14. ábra)

Az elvezető cső hossza a berendezés specifikációjának megfelelően került megtervezésre. A csövet nem szabad lecsérélni vagy saját csövekkel meghosszabbítani, mert az a berendezés rendellenes működéshez vezethet.

## A szénzsűrő beszerelése (15-20 ábrák)

1. Vegye ki a szűrő keretét a berendezésből. (15. ábra)
2. Vegye ki a keretből a szűrő rögzítését. (16. ábra)
3. Vegye ki az aktív szénzsűrőt a csomagolásból. (17. ábra)
4. Tegye be az aktív szénzsűrőt a keretbe. (18. ábra)
5. Tegye be a szűrő rögzítését a keretbe (az aktív szénzsűrőt gondosan be kell illeszteni a keret és a rögzítés közé). (19. ábra)
6. Helyezze be az összeszerelt szűrőt (szűrőkeret + aktív szénzsűrő + szűrő rögzítés) a berendezés hátsó részébe. (20. ábra)

## Vezérlő panel

### **Gombok (21. ábra)**

1. Távvezérlő vevő
2. ON/OFF gomb (be/kikapcsolás)
3. Hőmérséklet növelése gomb
4. Hőmérséklet csökkentése gomb
5. TIO2/ION gomb (csak egyes modelleknél elérhető funkció)
6. MODE gomb (üzem mód választás)
7. SLEEP gomb (éjszakai)
8. TIMER gomb (óra)
9. Befűväs szabályozás gomb (ventillátor sebessége)

### **LCD kijelző (22. ábra)**

10. Az óra beállítása (a beállított üzemodöt mutatja)
11. A helység hőmérséklete
12. SLEEP (éjszakai) funkció
13. Celsius/Fahrenheit választás (berendezéstől függ)
14. Fűtés üzemmód
15. Szellőzés üzemmód
16. Szárítás üzemmód
17. Hűtés üzemmód
18. Automata üzemmód
19. Ventilátor teljesítmény beállítás (3 szint)
20. A TIO2 (ultraibolya) beállítása
21. Az ionizálás beállítása

## ÜZEMELTETÉSE

### **Be és kikapcsolás**

Állítsa a levegőáramot a megfelelő irányba. Nyomja meg az ON/OFF gombot, a berendezés bekapcsol. Amennyiben a környezet hőmérséklete:

- 23°C értéknél magasabb, hűtés üzemmódba kapcsol
- 20°C értéknél magasabb, de 23°C értéknél alacsonyabb vagy azzal egyenlő, szellőző üzemmódba kapcsol
- 20°C értéknél alacsonyabb, fűtés üzemmódba kapcsol (az ezzel a funkcióval rendelkező modellek)

A bekapcsoló funkció kijelzője ezzel egyidejűleg bekapcsol. FIGYELEM! A kijelzőn a hőmérséklet 0°C és 50°C érték között kerül kijelzésre.

A berendezés kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot és zárja be szellőző redőnyt.

### **Üzemmód/funkció beállítás**

A MODE gomb megnyomásával választható ki az automatikus, hűtő vagy fűtő (ahol a funkció elérhető) üzemmód. Az adott üzemmód kijelzője bekapcsol.

### **A hőmérséklet beállítása**

1. A temp +/temp – gombok megnyomásával lehet a kívánt hőmérsékletet beállítani
2. A szabályozás során a hőmérséklet értéke a kijelzőn látható. Egyéb helyzetekben a kijelzőn a környezet hőmérséklete kerül kijelzésre.
3. A gyári beállítások: 24°C hűtés üzemmódban és 20°C fűtés üzemmódban.

### **A ventilátor sebességének beállítása**

1. A SPEED gomb megnyomásával szabályozható a levegőáram intenzitása (magas, közepes, alacsony). Az intenzitásnak megfelelően megjelenik a high (magas), medium (közepes) low (alacsony) kijelzés.
2. Automatikus üzemmódban a ventilátor sebességét a berendezés a környezet hőmérséklete alapján automatikusan megválasztja.

### **Az időzítés beállítása (timer)**

1. A működési idő (1 és 24 óra közötti) beállításához nyomja meg a TIMER gombot, mire a TIMER megjelenik jelzés. A kijelzőn megjelenik a beállított idő. Amennyiben a TIMER gomb nem kerül megnyomásra, a berendezés folyamatosan fog üzemelni.
2. A TIMER gomb egyéb funkciók nélküli megnyomásával be lehet állítani a berendezés kikapcsolási idejét. Pl. 2-re állítsa a berendezés 2 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

### **SLEEP funkció (éjszakai üzemmód)**

1. Hűtés üzemmódban a SLEEP megnyomásával a beállított hőmérséklet az első órában 1°C értékkel nő, majd további 1°C értékkel nő a második órában, ezt követően a hőmérséklet ezen a szinten marad.

- Fűtés üzemmódban a SLEEP megnyomásával a beállított hőmérséklet az első órában 1°C értékkel csökken, majd további 1°C értékkel csökken a második órában, ezt követően a hőmérséklet ezen a szinten marad.
- SLEEP üzemmódban a ventilátor alacsony teljesítménnyel működik. A SLEEP gomb ismételt megnyomására visszaállnak a korábbi hőmérséklet értékek és a ventilátor teljesítménye is.
- Amennyiben a SLEEP üzemmód 12 óránál tovább van bekapcsolva, a berendezés automatikusan kikapcsol.
- A SLEEP funkció ventilátor üzemmódban elérhető. A SLEEP funkció csak hűtési és fűtési üzemmódban működik.**
- Ha a SLEEP funkció aktív, a ventilátor ALACSONY teljesítménnyel működik.**

#### Fűtési funkció (csak egyes modelleknél)

- A hőszivattyú a környezet meleg levegőjét kihasználva fűti a szükséges területet. A kimenő csövet megfelelően rögzíteni kell, hogy a hideg levegő a szabadba távozzon.
- A fűtési üzemmódban a folyamatos szárítás elengedhetetlen. A fűtési funkció 5 és 27°C között működik. Az ettől eltérő hőmérsékleteken a berendezés hibásan működhet.

#### TiO<sub>2</sub> / ionizátor funkció (opcionális)

- Az ionizátor vagy TiO<sub>2</sub> (ultraibolya) funkciós berendezésekre vonatkozik, melyeken a modell száma mellett megtalálható a T vagy I jelölés. A T jelölése ultraibolya, míg az I az ionizátor.
- A TiO<sub>2</sub> vagy az ionizátor funkció bekapcsolásához nyomja meg a TiO<sub>2</sub>/ionizátor gombot. A funkciók a levegő megtisztítását és minőségének javítását szolgálják.

#### A levegőáram irányának beállítása

A légkibocsátási nyílás redőnyét állítsa be a kívánt fújási irányának megfelelően (23. ábra)

#### Automata diagnosztika

A berendezés automata diagnosztika funkcióval rendelkezik. Hiba esetén a kijelzőn az "E 1" vagy "E 2" hibakódok jelennek meg. Ilyen esetben keresse fel a szervizt.

A fent említett valamennyi funkciót a mellékelt távirányítóval lehet kezelni. (24. ábra)

A távirányító a megfelelő működéséhez egy darab CR2025 típusú elem szükséges.

#### FIGYELEM!

- A kompresszor élettartamának meghosszabbítása érdekében a berendezés kikapcsolása után, az ismételt bekapcsolás előtt várjon 3 perccel.
- A hűtőrendszer kikapcsol, ha a környezet hőmérséklete a beállított értéknél alacsonyabb, viszont a befűtés a beállított teljesítményszintnek megfelelően fog üzemelni. Amennyiben a környezet hőmérséklete a beállított érték fölé emelkedik, a hűtőrendszer ismét bekapcsol.
- A fűtőrendszer kikapcsol, ha a környezet hőmérséklete a beállított értéknél magasabb (a befűtés a beállított teljesítményszintnek megfelelően üzemel). Amennyiben a környezet hőmérséklete a beállított érték alá süllyed, a fűtőrendszer ismét bekapcsol.
- A berendezés ANTI-FROST (vagy elleni védelem) funkcióval rendelkezik. Alacsony hőmérsékleteknél, a fűtési üzemmódban a fűtési rendszer időnként kikapcsolhat a jég leolvastásának idejére. Ilyenkor meg kell várni, mire a fűtőrendszer ismét bekapcsol.

#### SZÁRÍTÁS

A hűtési folyamat során a levegőben található nedvesség egy része a berendezésben lecsapódik. Mikor a tartály megtelik, a motor és a kompresszor leáll. Felgyullad a "water full" felirat, melyet hangjelzés is kísér.

A hűtési folyamat ismételt elindításához a tartály az alább felsorolt módok egyike szerint ki kell üríteni:

#### (25. ábra)

- Kapcsolja ki a berendezést és kerülje annak mozgását, míg a tartály tele van.
- Helyezzen edényt a kifolyó nyílás alá.
- Vegye le a csavaros kupakot és a gumidugót a kifolyóról, majd engedje le a vizet az edénybe.
- Amennyiben az edény megtelik, zárja le a kifolyó nyílást a gumidugó segítségével és ürítse ki az edényt.
- Ismétlje meg lépéseket, míg a berendezésben levő víz teljes egészében le nem ürül.
- Helyezze vissza a gumidugót a kifolyó nyílásra és gondosan csavarja rá kupakot.
- Kapcsolja be a berendezést – a "full water" felirat és a kompresszor kijelzője kialszik.

Annak érdekében, hogy a berendezés a tartály kiürítésének szükségessége nélkül üzemeljen, a következőket kell tenni:

#### (26. ábra)

- Távolítsa el (és tegye el) a csavaros kupakot és a gumidugót.
- Csatlakoztasson csövet a kifolyóra (az ábrának megfelelően) melynek másik végét helyezze a vízvezeték csatornába.

#### (27. ábra)

- A vízvezeték csövet megfelelő csatlakozócsonkkal és további csővel meg lehet hosszabbítani.

Lásd a 28. ábrát

- A vízvezeték csatornának a kifolyóval azonos szinten vagy annál lejjebb kell lennie.
- A kompresszor villogó kijelzője és a "full water" felirat száritási üzemmódban nem működik.
- A vízvezeték csövet további (18 mm átmérőjű) cső csatlakoztatásával meg lehet hosszabbítani.

#### A fűtési üzemmódban kivételesen óvatosan kell eljárni!(29. ábra)

- A fűtési funkció alkalmazásakor a következőkre kell ügyelni:
  - Megfelelően rögzíteni kell a hűvös levegő a szabadba kivezető csövet. (A szerelési útmutatónak megfelelően).
  - Folyamatos száritást kell alkalmazni (a víz az elvezető csővön kerül eltávolításra).
  - A fűtési funkció 7 és 27°C között működik (a hűtés 18 és 32°C között). Az ettől eltérő hőmérsékleteken a berendezés hibásan működhet.

#### KARBANTARTÁS

**Tisztítás előtt a berendezést a tápfeszültségről le kell kapcsolni. A berendezést a maximális hatások érdekében rendszeresen tisztítani kell.**

#### A burkolat tisztítása

A tisztításhoz puha, nedves rongyot használjon. Tilos maró vegyszereket, benzint, detergenseket, vegyileg kezelt anyagokat és egyéb tisztítószereket alkalmazni, melyek megrongálhatják a burkolatot.

#### **A szűrő tisztítása**

A szűrőben levő laza szennyeződés és por eltávolításához használjon porszívót, vagy egyszerűen kopogtassa meg a szűrőt, majd azt max. 40°C-os folyó vízben öblítse ki.  
A beszerelés előtt a szűrőt gondosan szárítsa ki.

Figyelem! Ne kapcsolja be a berendezést, ha a szűrő ki van véve.

#### **Tárolása (30. ábra)**

- Engedje le a vizet a berendezésből, majd a légkondicionáló belsejének gondos kiszárítása érdekében kapcsolja a berendezést néhány órára szellőztetési üzemmódba.
- Tisztítsa ki vagy cserélje ki a szűrőt.
- Csatlakoztassa le biztosítsa be a tápkábel (a rajznak megfelelően)
- Csukja be a kábeltartót.
- A tárolás időszakára tegye a berendezést az eredeti csomagolásába vagy takarja le.

#### **LEHETSÉGES HIBÁK / ŰZEMZAVAROK**

A légkondicionáló berendezés nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"><li>• Csatlakoztatva van tápkábel a dugaszolóaljzatba?</li><li>• Nincs áramszünet?</li><li>• Nem világol a kompresszor kijelzője vagy a "full water" felirat?</li><li>• Nem alacsonyabb a környezet hőmérséklete a beállított értéknel?</li></ul>
A berendezés nem üzemel maximális hatásfokon	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nincs kitéve a berendezés közvetlen napsütés hatásának? (le kell húzni a rolót).</li><li>• Nincs nyitva ajtó vagy ablak?</li><li>• Nincs túl sok ember a helységben?</li><li>• Valami a helységben nagy mennyiségű hőt termel?</li></ul>
A berendezés nem működik	<ul style="list-style-type: none"><li>• A szűrő szennyezett vagy poros.</li><li>• A levegő bemenet vagy kimenet eldugult.</li><li>• Nem alacsonyabb a környezet hőmérséklete a beállított értéknel?</li></ul>
A berendezés túl hangosan működik	<ul style="list-style-type: none"><li>• A berendezés egyenlőtlenül állhat és ez okozhatja a vibrálást.</li><li>• A berendezés egyenetlen padlózaton áll.</li></ul>
A kompresszor nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lehetséges, hogy bekapcsolt a túlhevülési elleni védelem. Várja meg, míg lecsökken a hőmérséklet.</li></ul>

**Ne próbálja a berendezést önállóan javítani vagy szétszerelni.**

## DATI TECNICI

Modello	AC 1400 E	AC 1600 E
Potenza frigorifera	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
Consumo d'energia/intensità di corrente elettrica	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Volume d'aria (alla massima efficienza)	550m <sup>3</sup> /ora	620m <sup>3</sup> /ora
Capacità di rimozione dell'umidità	1,6 l/ora	1,8 l/ora
Alimentazione	220-240V~, 50Hz	
Compressore	Rotativo	
Fluido refrigerante	R410A	
Velocità del ventilatore	3	
Orologio	1~24 ore	
Temperatura di lavoro	Raffreddamento: 18~32°C	
Tubo di scarico	Ø 142x1500mm	
Peso netto	33 kg	37 kg
Dimensioni	422x443x825 mm (DxSxW)	

Nota:

- Le condizioni in cui sono state effettuate le misure sono conformi a EN 14511:  
Raffreddamento: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB - temperatura dell'aria; WB – umidità relativa
- Le condizioni di prova per i dati contenuti in etichetta sono conformi alle normative di sicurezza: EN 60335-2-40
- Voltaggio e fusibile: F2L250V oppure T2L250V

**Prima di avviare****AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- L'UNITÀ DEVE ESSERE POSIZIONATA VERTICALMENTE SU UNA SUPERFICIE PIATTA E LIVELLATA, A DISTANZA DI ALMENO 50 CM DA ALTRI OGGETTI (FIG 1 I4).
- NON METTERE NIENTE SUL DISPOSITIVO E NON OSCURARE LA PRESA/SCARICO DELL'ARIA. (FIG 2).
- USARE PARTICOLARE ATTENZIONE NEL CASO DELLA PRESENZA DI BAMBINI O DI ANIMALI NELL'AMBIENTE DEL LAVORO.
- IL DISPOSITIVO NON È DESTINATO ALL'UTILIZZO DALLE PERSONE (ANCHE BAMBINI) DISABILI FISICAMENTE E PSICICAMENTE OPPURE SENZA CONOSCENZA ED ESPERIENZA, A MENO CHE, LA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA FORNISCA AD ESSE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO DEL DISPOSITIVO OPPURE GESTISCA L'UTILIZZO DELLO STESSO. PORRE SEMPRE ATTENZIONE AI BAMBINI, PER AVERE LA CERTEZZA CHE NON GIOCHINO CON IL DISPOSITIVO.

**SICUREZZA RIGUARDANTE L'ENERGIA ELETTRICA**

- PER SOLO USO DOMESTICO.
- NON IN USO, IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE SPENTO E STACCATO DALL'ALIMENTAZIONE.
- NON UTILIZZARE NELL'AMBIENTE UMIDO (FIG 3)
- NON TIRARE IL DISPOSITIVO PER IL CAVO D'ALIMENTAZIONE.
- NEL CASO IN CUI, IL CAVO D'ALIMENTAZIONE FOSSE GUASTO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DA UN ELETTRICISTA O UNA PERSONA QUALIFICATA, PER EVITARE QUALSIASI PERICOLO.

**RENDIMENTO MASSIMO**

- CHIUDERE LE PORTE E LE FINESTRE
- DURANTE GLI ORARI DELLA GIORNATA PIÙ ASSOLATI, CHIUDERE LE PERSIANE O LE TENDE.
- I FILTRI DEVONO ESSERE MANTENUTI PULITI
- UNA VOLTA RAGGIUNTA LA TEMPERATURA DESIDERATA DEL LOCALE, RIDURRE LE IMPOSTAZIONI DELLA TEMPERATURA E DELLA DIFFUSIONE SUTUATI NEL PANNELLO DEL DISPOSITIVO.

**COMPONENTI****Parte frontale (Fig 5)**

- Cruscotto
- Intercapedine di ventilazione
- Manico
- Cerchio

**Parte posteriore (Fig 6)**

- Filtro dell'aria
- Presà d'aria
- Vano per cavo
- Scarico dell'aria
- Valvola acqua/deflusso acqua condensata

**Accessori (Fig 7)**

- Condotta di scarico
- Nastro PVC – per sigillare le fessure delle finestre
- Nastro PVC - per sigillare le fessure delle finestre
- Listello in PVC con foro - per sigillare le fessure delle finestre; il foro di uscita per il cavo di scarico all'esterno



14. Raccordo esterno – serve a collegare il cavo con il listello PVC (o con il foro nella parete/finestra)
15. Protezione del raccordo esterno
16. Telecomando
17. Filtro a carbone attivo
18. Tubo di drenaggio continuo

### **Installazione del tubo di scarico**

Il condizionatore d'aria trasportabile può essere spostato da un locale all'altro

1. Utilizzo del listello in PVC (Fig 8)
2. Posizionare il listello in PVC sul foro della finestra, in caso di necessità, accostarlo alla misura del foro.
  - Collegare un'estremità del tubo di scarico con il foro d'uscita del dispositivo, e l'altra collegarla con il raccordo esterno.
  - Fissare il tubo di scarico tramite la striscia in PVC, che deve essere incollata bene attraverso la finestra. Attenzione: Ricordate di utilizzare adeguate protezioni contro tentativi di intrusione.
3. Utilizzo del raccordo (Fig 9, 10)
  - Praticare un foro del diametro di 151 millimetri nel muro o nella finestra.
  - Posizionare il tubo di scarico nel foro della parete e fissare il raccordo filettato dall'esterno nel modo indicato nella figura.
  - Quando il dispositivo è inattivo, il foro deve essere tappato utilizzando il dispositivo in dotazione.

### **MONTAGGIO DEL TUBO DI SCARICO (Fig - 11-13)**

- Utilizzare esclusivamente il tubo di scarico allegato all'insieme; poi, tramite un raccordo in dotazione, fissare il tubo al foro nella parte posteriore del condizionatore.
- Bisogna ricordare, che il tubo di scarico non deve essere torto e piegato, perché potrebbe provocare lo scarico e l'accumulo dell'aria umida, e di conseguenza il dispositivo potrebbe surriscaldarsi e smettere di funzionare. Le figure 8 e 9 dimostrano il posizionamento corretto.
- Il cavo può essere allungato da 300 mm a 1500 mm, però, per assicurare il massimo rendimento del dispositivo, utilizzare il cavo più corto possibile.

AVVISO! (Fig 14)

La lunghezza del cavo di scarico è progettata secondo le specifiche del dispositivo. Non deve essere variata o allungata con cavi propri, perché questo fatto potrebbe causare un malfunzionamento del dispositivo.

### **Montaggio del filtro a carbone ( Fig 15-20)**

1. Rimuovere dal dispositivo il telaio del filtro. (Fig 15)
2. Togliere dal telaio il fissaggio del filtro. (Fig 16)
3. Rimuovere dall'imballaggio il filtro a carbone. (Fig 17)
4. Posizionare il filtro attivo a carbone all'interno del telaio. (Fig 18)
5. Posizionare il fissaggio del filtro nel telaio (il filtro attivo a carbone deve essere posizionato nel modo stabile tra il telaio e il fissaggio). (Fig 19)
6. Posizionare il filtro montato (telaio + filtro attivo a carbone + fissaggio del filtro) nella parte posteriore del dispositivo. ( Fig 20)

### **Cruscotto**

#### **Pulsanti (Fig 21)**

1. Ricevitore del telecomando
2. Pulsante ON/OFF (accendere/spengere)
3. Pulsante dell'aumento della temperatura

4. Pulsante della riduzione della temperatura
5. Pulsante TIO2/ION (opzione disponibile nei modelli selezionati)
6. Pulsante MODE (selezione della modalità)
7. Pulsante SLEEP (stato di riposo)
8. Pulsante TIMER (orologio)
9. Pulsante di controllo della diffusione (velocità del ventilatore)

### **LCD (Fig 22)**

10. Impostazioni dell'orologio (mostra le ore di lavoro inserite)
11. Temperatura del locale
12. Funzione SLEEP (riposo)
13. Seleziona i gradi Celsius e quelli Fahrenheit (a seconda del dispositivo)
14. Funzione di riscaldamento
15. Modalità di ventilazione
16. Tipo di deumidificazione
17. Modalità di raffreddamento
18. Modalità di lavoro automatico
19. Selezione dell'efficienza di ventilazione (3 livelli)
20. Impostazione di TIO2 (ultravioletto)
21. Impostazione della funzione di ionizzazione

### **FUNZIONAMENTO**

#### **Attivazione e disattivazione**

Impostare il diffusore nella posizione desiderata. Premere il pulsante ON/OFF, il dispositivo si attiva. Se la temperatura dell'ambiente:

- supera 23°C, viene attivato il processo di raffreddamento
- supera 20°C, ma sarà inferiore o uguale a 23°C, viene attivato il processo di ventilazione
- sarà inferiore a 20°C, viene attivato il processo di riscaldamento (solo i modelli muniti di tale funzione)

Gli indicatori delle funzioni attive compaiono nello stesso tempo. ATTENZIONE! Sul display viene visualizzata la temperatura da 0°C a 50°C.

Per disattivare il dispositivo, premere il pulsante ON/OFF e chiudere le persiane di ventilazione.

#### **Impostazione della modalità/funzione**

Premere il pulsante MODE, per selezionare la modalità di lavoro: automatico, raffreddamento o riscaldamento (il riscaldamento è disponibile solo in modelli muniti di tale funzione) La spia delle modalità attive si accende.

#### **Impostazione della temperatura**

1. Premere il pulsante temp +/-temp – per impostare il valore della temperatura desiderato.
2. Durante la regolazione, il valore della temperatura comparirà sul display. In altri casi sarà visualizzata la temperatura dell'ambiente.
3. La temperatura è preimpostata a: 24°C per il raffreddamento, a 20°C per il riscaldamento.

#### **Impostazione dell'efficienza della ventilazione**

1. Premere il pulsante SPEED, per selezionare uno dei livelli dell'intensità di ventilazione (alto, medio, basso). Comparirà il comunicato high (alta), medium (media) low (bassa) efficienza della ventilazione.
2. Nel caso in cui sia acceso il modo automatico, il dispositivo da solo sceglierà l'intensità della diffusione considerando la temperatura dell'ambiente.

#### **Impostazione dell'orologio (timer)**

1. Premere il pulsante TIMER, per inserire le ore di lavoro (da 1 a 24, si illuminerà il comunicato TIMER). Sul display appare l'orario impostato. Se il pulsante TIMER non viene premuto, il dispositivo lavorerà in continuazione.

2. Premendo il pulsante TIMER senza precedente impostazione di altre funzioni, è possibile preimpostare l'orario di lavorazione del dispositivo. Per esempio, se impostiamo l'orario a "2", il dispositivo si attiverà automaticamente dopo 2 ore.

#### **Funzione SLEEP (riposo)**

1. Premendo il pulsante SLEEP nel processo di raffreddamento accade che, la temperatura impostata aumenterà di 1°C entro la prima ora e ancora di 1°C entro la seconda ora, dopodiché il valore della temperatura sarà mantenuta su questo livello.
2. Premendo il pulsante SLEEP nel processo di riscaldamento, la temperatura impostata sarà ridotta di 1°C entro la prima ora e ancora di 1°C entro la seconda ora, dopodiché il valore della temperatura sarà mantenuto su questo livello.
3. Nella modalità di riposo, la ventilazione funziona sul livello basso dell'efficienza. Premendo nuovamente il pulsante SLEEP saranno ripristinati i valori precedenti della temperatura e dell'efficienza della ventilazione.
4. Il dispositivo si spegne automaticamente, se la modalità di riposo sarà attiva più di 12 ore.
5. **La funzione di riposo non è disponibile se il dispositivo lavora nel processo di ventilazione. Il riposo è disponibile solo nel processo di raffreddamento e riscaldamento.**
6. **Se il dispositivo è a riposo, è impostata la ventilazione BASSA.**

#### **Funzione di riscaldamento (disponibile solo in alcuni modelli)**

1. La pompa di calore utilizza l'aria calda dell'ambiente e riscalda con essa lo spazio, che lo richiede. Il condotto di scarico deve essere fissato molto bene, per poter scaricare l'aria fresca all'esterno.
2. Quando il dispositivo lavora nella modalità di riscaldamento, viene obbligatoriamente seccato in continuazione. La funzione di riscaldamento funziona tra 5 e 27°C. Nel caso in cui la temperatura sia fuori il sopradetto ambito, il dispositivo può non lavorare correttamente.

#### **TiO2 / funzione di ionizzazione (opzionale)**

1. Riguarda i modelli con la funzione della ionizzazione oppure di TiO2 (ultravioletto), cioè il numero di modello con lettera T o I. La T significa ultravioletto, la I - ionizzatore.
2. Per attivare le funzioni TiO2 o dello ionizzazione, premere il pulsante TiO2/Ionizzatore. Le funzioni servono a pulire e migliorare la qualità dell'aria.

#### **Impostazione della direzione del flusso d'aria**

Impostare le persiane del diffusore per indirizzare la diffusione in una direzione determinata. (Fig 23)

#### **Auto-diagnosi**

Il dispositivo è munito della funzione di auto-diagnosi. Nel caso di guasti rilevati, sul display comparirà il simbolo "E 1" o "E 2". In tale situazione, contattare il centro di servizio.

Tutte le sopradette funzioni possono essere attivate tramite un telecomando (Fig 24)

Per un funzionamento corretto, il telecomando richiede una sola batteria a compresse (Nr.CR2025).

#### **ATTENZIONE!**

1. Per prolungare la vita del compressore, dopo aver spento il dispositivo, aspettare 3 minuti, dopodiché riattivarlo.

2. Il sistema di raffreddamento si disattiva se la temperatura dell'ambiente è inferiore al valore della temperatura impostata. Invece il diffusore funzionerà secondo il livello d'efficienza impostato. Se la temperatura dell'ambiente aumenterà oltre il valore impostato, il sistema di raffreddamento si riavvierà.
3. Invece il riscaldamento verrà disattivato se la temperatura dell'ambiente supera il valore impostato (il diffusore lavorerà sul livello d'efficienza impostato). Se la temperatura dell'ambiente scenderà sotto il livello selezionato, il sistema di riscaldamento verrà riavviato.
4. Il dispositivo è munito della funzione ANTI-FROST (funzione che protegge dal congelamento). Utilizzando la funzione di riscaldamento alle basse temperature, il sistema di riscaldamento può arrestare il funzionamento per scongelare la brina. In tale caso, aspettare finché il sistema di riscaldamento si avvia nuovamente.

#### **ESSICAZIONE**

Durante il processo di raffreddamento, una parte dell'acqua presente nell'aria si condensa all'interno del dispositivo. Se il contenitore risulta pieno, il motore e il condensatore smettono di lavorare. Appare il messaggio "water full", associato al segnale acustico.

Per riavviare il processo di raffreddamento, svuotare il contenitore in uno di seguenti modi:

(Fig 25)

1. Spegnerne il condizionatore evitando di spostarlo quando il contenitore è pieno.
2. Il contenitore dell'acqua posizionarlo sotto il foro di scarico.
3. Dal foro di scarico rimuovere la manopola e il tappo di gomma e far uscire l'acqua del contenitore.
4. Se il contenitore dell'acqua è pieno,appare il foro di scarico utilizzando il tappo di gomma e svuotare il contenitore.
5. Ripetere l'operazione fino al momento dello scarico di tutta la quantità d'acqua del dispositivo.
6. Riposizionare il tappo di gomma nel foro di scarico e avvitare bene il tappo.
7. Avviare il dispositivo – il messaggio "full water" o la spia del condensatore dovrebbero spegnersi.

Per far funzionare il dispositivo senza necessità di svuotare il contenitore:

(Fig 26)

- Togliere il tappo e lo zaffo di gomma (conservarli per un futuro).
- Collegare il tubetto allo scarico dell'acqua (come nella Figura) e la sua altra estremità inserirla nel canale di scarico.

(Fig 27)

- Il tubetto di scarico può essere allungato tramite il tubetto di allungamento e un apposito raccordo.

Vedi la Fig 28.

1. Il canale di scarico deve essere posizionato allo stesso livello o sotto lo scarico dell'acqua.
2. La spia lampeggiante del condensatore o il comunicato "full water" non funzionano nel processo d'essiccazione.
3. Il tubetto di scarico può essere allungato tramite il collegamento di un altro tubetto (diam.18mm)

Procedere con particolare cautela durante il processo di riscaldamento!(Fig 29)

Applicando la funzione di riscaldamento, procedere come segue:

1. Montare l'apposito tubetto di scarico per scaricare l'aria fredda all'esterno. (Secondo l'istruzione d'assemblaggio).
2. Utilizzare l'essiccazione continua (acqua scaricata tramite il tubetto di scarico).
3. La funzione di riscaldamento funziona tra 7 e 27°C (raffreddamento tra 18 e 32°C). Alle temperature oltre il sopradetto ambito, il dispositivo può non funzionare correttamente.

### **MANUTENZIONE**

Prima di procedere alla pulizia, staccare il dispositivo dall'alimentazione. Per assicurare l'efficienza massima, il dispositivo deve essere pulito sistematicamente.

#### **Pulizia della cassa**

Utilizzare uno strofinaccio morbido e umido. Non applicare prodotti chimici caustici, benzina, detersivi, materiali sottoposti a lavorazione chimica e altri detersivi. Possono danneggiare la cassa.

#### **Pulizia del filtro**

Utilizzare un aspirapolvere o semplicemente battere qualche volta il filtro per togliere la sporcizia e la polvere, dopodiché sciacquare accuratamente il filtro sotto l'acqua corrente ( temp. fino al 40°C). Prima di rimontare, asciugare accuratamente il filtro. Attenzione! Non avviare mai il dispositivo con il filtro rimosso.

#### **Conservazione (Fig 30)**

- Scaricare l'acqua dal dispositivo, per alcune ore attivare il processo di ventilazione per asciugare perfettamente l'interno del condizionatore.
- Pulire o sostituire filtro.
- Staccare e proteggere il cavo d'alimentazione (seguendo la figura relativa)
- Chiudere il vano del cavo.
- Inserire il dispositivo nell'imballaggio originale o coprirlo per il periodo di non utilizzo.

### **ELENCO DEGLI ERRORI / DIFETTI**

Il condizionatore non vuole accendersi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare se il condizionatore è collegato alla fonte d'alimentazione</li> <li>• Verificare se non è stato rilevato un guasto all'alimentazione</li> <li>• Controllare se lampeggia la spia del condensatore o il messaggio "full water"</li> <li>• Verificare, se la temperatura dell'ambiente è inferiore al valore impostato</li> </ul>
Il dispositivo non è pienamente efficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare se il dispositivo non è esposto a una irradiazione diretta dei raggi solari (chiudere le persiane).</li> <li>• Controllare se sono aperte le finestre o le porte</li> <li>• Verificare se nel locale c'è tanta gente</li> <li>• Verificare se nel locale c'è qualcosa che produce molto calore</li> </ul>
Il dispositivo non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare se il filtro non è sporco o inpolverato</li> <li>• Controllare se l'ingresso o lo scarico dell'aria non è bloccato</li> <li>• Se la temperatura dell'ambiente è inferiore al valore della temperatura impostata</li> </ul>
Il dispositivo lavora con rumore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare se il dispositivo è posizionato su una superficie non piana che potrebbe provocare vibrazioni</li> <li>• Verificare se il supporto su cui viene posizionato il dispositivo è in piano</li> </ul>
Il compressore non vuole spegnersi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se sì, possibile che è stata attivata la protezione contro il surriscaldamento. Aspettare finché la temperatura si riduce.</li> </ul>

**Non provare mai a riparare o smontare il dispositivo autonomamente**

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	AC 1400 E	AC 1600 E
Vėsinimo našumas	14000 BTU/h 4100 W	16000 BTU/h 4700 W
Energijos sąnaudos/srovės stiprumas	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Oro pratakas (esant maksimaliam našumui)	550m <sup>3</sup> /h.	620m <sup>3</sup> /h.
Drėgmės šalinimo našumas	1,6 l/h.	1,8 l/h.
Maitinimas	220-240V~. 50Hz	
Kompresorius	Rotorinis	
Vėsinimo faktorius	R410A	
Ventiliatoriaus greitis	3	
Laikrodis	1~24 val.	
Darbinė temperatūra	Vėsinimas: 18–32°C	
Oro išpūtimo vamzdis	Ø 142x1500mm	
Svoris netto	33 kg	37 kg
Matmenys	422x443x825 mm (IlgisXPlotisXAukštis)	

Dėmesio:

- Sąlygos, kuriomis atlikti matavimai, atitinka EN 14511 normą:  
Vėsinimas: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB – oro temperatūra; WB – santykinė drėgmė
- Duomenų, pateiktų etiketėje, testavimo sąlygos atitinka saugos reikalavimus EN 60335-2-40.
- Įtampa ir saugiklis: F2L250V arba T2L250V

**Prieš įjungiant****BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS**

- PRIETAISAS TURI STOVĖTI VERTIKALIOJE PADĖTYJE ANT LYGAUS HORIZONTALAUS PAGRINDO MAŽIAUSIAI 50 CM ATSTUMU NUO KITŲ DAIKTŲ (114 PAV).
- ANT PRIETAISO NEGALIMA NIEKO STATYTI IR UŽDENGTI ORO PADAVIMO/IŠPŪTIMO ANGŲ (PAV2)
- BŪKITE YPAČ ATSARGŪS, JEIGU PRIETAISO DARBO APLINKOJE YRA VAIKAI ARBA GYVŪNAI.
- PRIETAISU NEGALI NAUDOTIS FIZIŠKAI AR PROTIŠKAI NEIGALŪS ASMENYS (TAIP PAT IR VAIKAI), BEI ASMENYS, NETURINTYS ATITINKAMŲ ŽINIŲ ARBA PATIRTIES, NEBENT JEIGU UŽ JŲ SAUGUMĄ ATSAKINGAS ASMUO DAVĖ JIEMS ATITINKAMAS PRIETAISO NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS ARBA PRIŽIŪRĮ, KAIP JIE NAUDOJASI PRIETAISU. VAIKAI NEGALI BŪTI PALIKTI BE PRIŽIŪROS, NES TIK TUOMET GALIMA BŪTI TIKRAIS, KAD JIE NEŽAIDŽIA SU PRIETAISU.

**SAUGOS TAISYKLĖS, SUSIJUSIOS SU ELEKTROS SROVE**

- TIK NAUDOJIMUI BUTYJE.
- KUOMET PRIETAISAS YRA NENAUDOJAMAS, JIS TURI BŪTI IŠJUNGTAS IR ATJUNGTAS NUO ELEKTROS TINKLO.
- NENAUDOKITE PRIETAISO DRĖGNOJE APLINKOJE (3 PAV)
- NETRAUKITE UŽ ELEKTROS LAIDO.
- JEIGU ELEKTROS LAIDAS YRA PĄZEISTAS, JĮ TURI PAKĖISTI ELEKTRIKAS ARBA ASMUO, TURINTIS PANĄŠIAS KVALIFIKACIJAS, TUO BŪDU UŽTIKRINANT SAUGUMĄ.

**MAKSIMALUS NAŠUMAS**

- REIKIA UŽDARYTI DURIS IR LANGUS.
- LABIAUSIAI SAULĖTOJE DIENOS DALYJE REIKIA

UŽTRAUKTI ŽALIUZES ARBA UŽUOLAIMAS.

- FILTRAI TURI BŪTI ŠVARŪS.
- KUOMET PATALPOS TEMPERATŪRA PASIEKS NORIMĄ VERTĘ, REIKIA SUMAŽINTI NUSTATYTĄ TEMPERATŪRĄ IR VENTILIATORIAUS DARBO LYGĮ VALDYMO SKYDE.

**DALYS****Priekis (5 pav.)**

1. Valdymo skydas
2. Ventiliacinė anga
3. Rankenėlė
4. Ratukas

**Užpakalinė dalis (6 pav.)**

5. Oro filtras
6. Oro padavimo anga
7. Deklas laidui
8. Oro išpūtimo anga
9. Vandens vožtuvas/kondensuoto vandens nutekėjimas

**Priedai (7 pav.)**

10. Oro išpūtimo vamzdis
11. PVC juosta – tarpų languose sandarinimui
12. PVC juosta – tarpų languose sandarinimui
13. PVC juostelė su anga - tarpų languose sandarinimui; anga oro išpūtimo vamzdžio išvedimui į išorę
14. Išorinė jungtis – reikalinga vamzdžio ir PVC juostelės (arba angos sienoje/ lango ) sujungimui
15. Išorinės jungties apsauga
16. Nuotolinio valdymo pultas

17. Aktyviosios anglies filtras
18. Nuolatinio sausavimo vamzdis

### Oro išpūtimo vamzdžio montavimas

Kilnojamas oro kondicionierius gali būti pernešamas iš patalpos į patalpą.

1. Panaudojant PVC juosteles (8 pav.)
2. PVC juostele reikia pritaisyti lango angoje ir, jeigu reikia, pritaikyti ją prie angos dydžio.
  - Vieną oro išpūtimo vamzdžio galą reikia sujungti su prietaiso oro išpūtimo anga, o kitą šio vamzdžio galą reikia sujungti su išorine jungtimi.
  - Oro išpūtimo vamzdį reikia pritvirtinti, panaudojant PVC juosteles, kuris turi būti tvirtai priklijuotas per visą langą. Dėmesio: reikia nepamiršti atitinkamos apsaugos nuo įsilaužimo.
3. Panaudojant jungtį (9, 10 pav.).
  - Išpjaukite 152mm skersmens angą sienoje arba lango
  - Įstatykite oro išpūtimo vamzdį į angą sienoje ir iš vidaus sumontuokite srieginę jungtį taip, kaip parodyta paveiksle.
  - Kuomet prietaisas nėra naudojamas, angą reikia užkimšti panaudojant pridėtą kaištį. .

### ORO IŠPŪTIMO VAMZDŽIO MONTAVIMAS (11-13 pav.)

- Naudokite tik oro išpūtimo vamzdį, kuris yra šiam rinkinyje; pridėta jungtimi prijunkite šį vamzdį prie angos, esančios oro kondicionieriaus užpakalinėje dalyje.
- Nepamirškite, kad vamzdis negali būti susuktas ir sulankstytas, kadangi dėl to gali kauptis drėgnas oras, o dėlto prietaisas gali perkaisti ir nustoti veikti. Tinkamas ištiesimas yra parodytas 8 ir 9 pav.
- Vamzdis gali būti prailgintas nuo 300mm iki 1500mm, tačiau, kad prietaiso našumas būtų maksimalus, reikia naudoti kuo trumpesnę vamzdį.

ISPĖJIMAS! (14 pav.)

Oro išpūtimo vamzdžio ilgis yra suprojektuotas taip, kad atitiktų prietaiso specifikaciją. Nereikia jo keisti arba prailginti, naudojant turimus vamzdžius, kadangi tai gali būti netinkamo prietaiso veikimo priežastimi.

### Anglies filtro įdėjimas (15-20 pav.)

1. Išimkite filtro rėmus iš prietaiso. (15 pav.)
2. Išimkite filtro stovą iš rėmų. (16 pav.)
3. Iš pakuotės išimkite aktyviosios anglies filtrą. (17 pav.)
4. Įstatykite aktyviosios anglies filtrą į rėmus. (18 pav.)
5. Įstatykite filtrą į rėmus (aktyviosios anglies filtras turi būti tvirtai įstatytas tarp rėmų ir stovo). (19 pav.)
6. Įstatykite filtrą (filtro rėmai +aktyviosios anglies filtras+filtro stovas) užpakalinėje prietaiso dalyje. (20 pav.)

### Valdymo skydas

#### Mygtukai (21 pav.)

1. Nuotolinio valdymo signalo priėmimas
2. ON/OFF mygtukai (jungti/išjungti)
3. Temperatūros padidinimo mygtukas
4. Temperatūros sumažinimo mygtukas
5. TIO2/ION mygtukai (papildomai kai kuriuose modeliuose)
6. MODE mygtukas(režimo pasirinkimas)
7. SLEEP mygtukas (ramybės būklė)
8. TIMER mygtukas (laikrodis)
9. Oro srauto kontrolės mygtukas (ventiliatoriaus greitis)

### LCD (22 pav.)

10. Laikrodis nustatymas (rodo nustatytas prietaiso darbo valandas)
11. Patalpos temperatūra
12. Funkcija SLEEP (ramybės būseną)
13. Celsijus arba Fahrenheito laipsnių pasirinkimas (priklauso nuo prietaiso)
14. Apšildymo funkcija
15. Ventiliavimo režimas
16. Sausinimo režimas
17. Vėsinimo režimas
18. Automatinis darbo režimas
19. Ventiliacijos našumo pasirinkimas (3 lygiai)
20. TIO2 nustatymas (ultrafioletas)
21. Jonizavimo funkcijos nustatymas

### VEIKIMAS

#### Išjungimas ir išjungimas

Nustatykite norimą ventiliatoriaus darbo lygį. Paspaudus ON/OFF mygtuką, prietaisas išsijungs. Jeigu aplinkos temperatūra yra:

- aukštesnė nei 23 °C, išsijungs vėsinimo režimas,
- aukštesnė nei 20 °C, tačiau žemesnė arba lygi 23°C, išsijungs ventiliacijos režimas,
- žemesnė nei 20 °C, išsijungs šildymo režimas (tik modeliuose, kuriuose yra tokia funkcija)

Tuo pat metu pasirodo įjungtų funkcijų indikatoriai. DĖMESIO! Displėjūje yra rodoma temperatūra nuo 0 °C iki 50 °C. Norėdami išjungti prietaisą, vėl paspauskite ON/OFF mygtuką ir užtraukite ventiliacijos žaliuzes.

#### Funkcijos/režimo nustatymas

Paspauskite MODE mygtuką ir pasirinkite darbo režimą: automatinį, vėsinimo arba apšildymo (apšildymo režimas yra tik tą režimą turinčiuose modeliuose). Užsideds įjungto režimo kontrolinė lemputė.

#### Temperatūros nustatymas

1. Paspauskite temp +/-temp – mygtuką ir nustatykite norimą temperatūrą.
2. Temperatūros reguliavimo metu displėjūje pasirodys temperatūros vertės. Kitu atveju displėjūje matysite aplinkos temperatūrą.
3. Fabrike temperatūra yra nustatyta 24°C vėsinimui ir 20°C apšildymui.

#### Ventiliatoriaus darbo našumo nustatymas

1. Paspauskite SPEED mygtuką ir pasirinkite vieną iš ventiliacijos intensyvumo lygių (aukštą, vidutinį, žemą). Užsideds atitinkamo ventiliatoriaus darbo našumo užrašas: high (aukštas), medium (vidutinis), low (žemas).
2. Jeigu yra įjungtas automatinis darbo režimas, prietaisas pats pasirinkis ventiliacijos intensyvumą, atsižvelgdamas į aplinkos temperatūrą.

#### Laikrodis nustatymas (timer)

1. Paspauskite TIMER mygtuką ir nustatykite darbo valandas (nuo 1 iki 24, užsideds užrašas TIMER). Prabėgus nustatytam laikui, prietaisas pats automatiškai išsijungs. Displėjūje pasirodys nustatomas laikas. Jeigu TIMER mygtukas nebus įjungtas, prietaisas dirbs visą laiką.
2. Paspaudus TIMER mygtuką ir iš anksto nenustačius kitų funkcijų, galima iš anksto nustatyti prietaiso darbo laiką. Pvz., jeigu nustatysime laiką padėtyje '2', prietaisas automatiškai išsijungs po 2 val.

#### SLEEP (ramybės būklė) funkcija

1. Paspaudus SLEEP mygtuką vėsinimo režime, nustatyta temperatūra per pirmą valandą pakils 1°C, per antrą valandą dar 1°C, o po to temperatūros vertė išliks tame pačiame lygyje.

2. Paspausdus SLEEP mygtuką apšildymo režime, nustatyta temperatūra per pirmą valandą nukris 1°C, per antrą valandą dar 1°C, o po to temperatūros vertė išliks tame pačiame lygyje.
3. Ramybės būklėje ventilatorius dirba žemo našumo lygyje. Vėl paspaudus SLEEP mygtuką, sugrįš ankščiau nustatytos temperatūros ir ventilacijos našumo vertės.
4. Prietaisas pats automatiškai išsijungs, jeigu ramybės būsena bus įjungta ilgiau nei 12 val.
5. **Ramybės būsenos funkcijos negalima įjungti, jeigu prietaisas dirba ventilacijos, drėgmės surinkimo arba automatiniam režime. Ramybės būsenos funkciją galima įjungti tik vėsinimo ir apšildymo režimuose.**
6. **Jeigu prietaisas dirba ramybės būklės režime, yra nustatytas ŽEMAS ventilacijos našumas.**

#### Apšildymo funkcija (yra tik kai kuriuose modeliuose)

1. Apšildymo pompa naudoja šiltą orą iš aplinkos ir juo apšildo tą erdvę, kurioje apšildomas yra būtinus. Oro išpūtimo vamzdis turi būti gerai pritvirtintas tam, kad šaltas oras būtų išpučiamas išorėn.
- 2.
3. Kuomet prietaisas dirba apšildymo režime, būtinas yra nuolatinis sausinimas. Apšildymo funkcija veikia nuo 5 iki 27°C temperatūroje. Jeigu temperatūra yra aukštesnė arba žemesnė nei čia nurodyta, prietaisas gali neveikti tinkamai.

#### TiO2 / jonizatoriaus funkcija (papildomai)

1. Tik modeliuose, turinčiuose jonizacijos arba TiO2 (ultrafioletas) funkciją, t.y. modeliuose, kurių numeriuose yra raidė T arba I. T reiškia ultrafioletą, o I reiškia jonizatorių.
2. Norėdami įjungti TiO2 arba jonizacijos funkciją, paspauskite TiO2/Ionizer mygtuką. Šios funkcijos yra skirtos oro valymui ir jo kokybės pagerinimui.

#### Oro srauto krypties nustatymas

Oro srauto žaliuzes nustatykite taip, kad oro srautas būtų nukreiptas norima kryptimi. (23 pav.)

#### Auto diagnostika

Prietaisas turi auto diagnostikos funkciją. Atsiradus gedimams, displejuje pasirodys "E 1" arba "E 2" simboliai. Tuomet reikia kreiptis į servisą.

Visos aukščiau nurodytos funkcijos gali būti įjungtos pridėtu nuotolinio valdymo pultu. (24 pav.)

Nuotolinio valdymo pultui reikalinga tik viena apvali baterija (Nr.CR2025).

#### DĖMESIO!

1. Norint pratęsti kompresoriaus naudojimo laiką, išjungus prietaisą, reikia palaukti mažiausiai 3 min ir tik tuomet vėl galima prietaisą įjungti.
2. Vėsinimo sistema išsijungs, jeigu aplinkos temperatūra yra žemesnė už nustatytą temperatūrą. Ventilatoriaus veikis pagal nustatytą našumo lygį. Jeigu aplinkos temperatūra pakils virš nustatytos vertės, vėsinimo sistema išsijungs iš naujo.
3. Apšildymas išsijungs, jeigu aplinkos temperatūra bus aukštesnė už nustatytą vertę (ventilatoriaus veikis nustatytame našumo lygyje). Jeigu aplinkos temperatūra nukris žemiau nustatytos vertės, apšildymo sistema išsijungs iš naujo.
4. Prietaisas turi ANTI-FROST funkciją (funkcija, kuri apsaugo nuo užšalimo). Naudojant apšildymo funkciją žemoje temperatūroje, apšildymo sistema gali kuriama laikui nutraukti darbą tam, kad ištirpintų šerkšną. Tuomet reiki palaukti, kol apšildymo sistema vėl pradės veikti.

#### SAUSINIMAS

Vėsinimo proceso metu dalis ore esančio vandens kondensuojasi prietaise. Jeigu talpa yra pilna, variklis ir kompresorius nustos veikę. Užsidegs užrašas "water full" bei pasigirs garsinis signalas.

Norėdami iš naujo įjungti vėsinimo procesą, pirmiausiai ištuštinkite talpą, pasirinkę vieną iš toliau nurodytų būdų:

(25 pav.)

1. Jeigu talpa yra pilna, išjunkite oro kondicionierių ir stenkitės jo nešioti.
2. Pastatykite vandens talpą po nutekėjimo angą.
3. Iš nutekėjimo angos ištraukite rankenėlę ir guminį kaištį, o tada išleiskite vandenį iš talpos.
4. Jeigu vandens talpa yra pilna, užkimskite nutekėjimo angą, panaudodami guminį kaištį, bei ištuštinkite vandens talpą.
5. Šiuos veiksmus kartokite tol, kol iš prietaiso nuleisite visą vandenį.
6. Guminį kaištį vėl įstatykite į nutekėjimo angą ir gerai įsukite rankenėlę.
7. Įjunkite prietaisą - užrašas „water full“ arba kompresoriaus kontrolinė lemputė turi užgesti.

Tam, kad prietaiso darbo metu nereikėtų išpilti vandens iš talpos, reikia:

(26 pav.)

- Ištraukite dangtelį ir guminį kaištį (pasilikite juos ateičiai).
- Prie vandens nutekėjimo angos prijunkite žarną (taip, kaip parodyta paveiksle), o jos kitą galį įstatykite į nutekėjimo kanalą.

(27 pav.)

- Vandens nuleidimo žarna gali būti pailginta, panaudojant pailginančiąją žarną ir atitinkamą jungtį.

Žr. 28 pav.

1. Nutekėjimo kanalas turi būti tame pačiame lygyje arba žemiau vandens nutekėjimo angos.
2. Mirganti kompresoriaus kontrolinė lemputė arba užrašas "full water" neveikia sausinimo režime.
3. Nutekėjimo žarna gali būti pailginta, prijungiant kitą žarną (18mm skersmens).

#### Apšildymo proceso metu privalote būti ypač atidūs!(29 pav.)

Naudojant apšildymo funkciją, reikia:

1. Atitinkamai įmontuoti oro išpūtimo vamzdį tam, kad šaltas oras būtų išpučiamas išorėn. (Pagal montavimo instrukciją).
2. Naudoti nuolatinio sausinimo funkciją (vanduo yra nuleidžiamas, naudojant nutekėjimo žarną).
3. Apšildymo funkcija veikia nuo 7 iki 27°C temperatūroje (vėsinimas nuo 18 iki 32°C temperatūroje). Jeigu temperatūra yra žemesnė arba aukštesnė nei čia nurodyta, prietaisas gali neveikti tinkamai.

#### PRIEŽIŪRA

**Prieš priežiūros darbus būtina prietaisą išjungti iš elektros tinklo. Prietaisą reikia periodiškai valyti tam, kad būtų užtikrintas maksimalus jo darbo našumas.**

#### Korpuso valymas

Naudokite drėgną minkštą skudurėlį.

Draudžiama naudoti aštrias chemines medžiagas, benzina, ploviklius, chemiškai apdorotas medžiagas ir kitokias valymo priemones. Tokios medžiagos galėtų sugadinti prietaiso korpusą.

#### Filtro valymas

Valykite dulkių siurbliu arba paprasčiausiai pastuksenkite filtrą taip, kad iškristų kietos nešvarumų dalelės ir dulkės, o tada gerai išplaukite filtrą po tekančiu vandeniu (iki 40°C temperatūros). Prieš vėl įdedami filtrą į prietaisą, gerai jį išdžiovinkite. Dėmesio! Niekuiomet neįjunkite prietaiso, jeigu filtras yra išimtas.

#### Nenaudojamo prietaiso laikymas (30 pav.)

- Iš prietaiso išleiskite vandenį, tuomet keletai valandų įjunkite ventiliacijos režimą tam, kad būtų gerai išdžiovintas oro kondicionieriaus vidus.
- Išvalykite arba pakeiskite filtrą.
- Išjunkite ir saugiai paslėpkite elektros laidą (taip, kaip parodyta paveiksle).
- Uždarykite laido dėklą.
- Tam laikui, kol prietaisas nebus naudojamas, įdėkite jį į gamyklinę pakuotę arba pridenkite.

#### GALIMOS KLAIDOS / GEDIMAI

Oro kondicionierius neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar oro kondicionierius yra įjungtas į elektros tinklą?</li> <li>• Ar nėra elektros tiekimo avarijos?</li> <li>• Ar nemirga kompresoriaus kontrolinė lemputė arba užrašas "full water"?</li> <li>• Ar aplinkos temperatūra yra žemesnė už nustatytą vertę?</li> </ul>
Prietaisas nedirba našiai	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar prietaisą veikia tiesioginiai saulės spinduliai? (reikia užtraukti žaliuzes).</li> <li>• Ar langai ir durys yra uždaryti?</li> <li>• Ar patalpoje yra daug žmonių?</li> <li>• Ar kas nors patalpoje išskiria daug šilumos?</li> </ul>
Prietaisas neveikia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar filtras yra nešvarus arba dulkinas?</li> <li>• Ar oro padavimo arba išputimo anga nėra užkimšta?</li> <li>• Ar aplinkos temperatūra yra žemesnė už nustatytą vertę?</li> </ul>
Prietaisas veikia per garsiai	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar prietaisas stovi ant nelygaus pagrindo ir tai kelia vibraciją?</li> <li>• Ar pagrindas, ant kurio stovi prietaisas, yra lygus?</li> </ul>
Kompresorius neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeigu taip, gali būti, kad įsijungė apsauga nuo perkaitimo. Reikia palaukti, kol temperatūra nukris.</li> </ul>

**Niekuiomet patys nebandykite prietaiso taisyti arba išmontuoti.**

## TEHNISKIE DATI

Modelis	AC 1400 E	AC 1600 E
Dzesēšanas jauda	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
Enerģijas patērešana / strāvas stiprums	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Gaisa apjoms (ar maksimālo efektivitāti)	550m <sup>3</sup> /st.	620m <sup>3</sup> /st.
Mitruma novākšanas efektivitāte	1,6 l/st.	1,8 l/st.
Elektroapgāde	220-240V~, 50Hz	
Kompresors	Aprožtības	
Aukstumaģents	R410A	
Ventilatora ātrums	3	
Pulkstenis	1~24 st.	
Darba temperatūra	Dzesēšana: 18~32°C	
Izplūdes caurule	Ø 142x1500mm	
Svars neto	33 kg	37 kg
Izmēri	422x443x825 mm (GXPXA)	

Uzmanību:

1. Apstākļi, kuros bija veikti mērījumi, atbilst EN 14511:  
Dzesēšana: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB - gaisa temperatūra; WB - relatīvais mitrums
2. Testa apstākļi datiem uz etiķetes atbilst drošības noteikumiem: EN 60335-2-40
3. Spriegums un drošinātājs: F2L250V vai T2L250V

### Pirms iedarbināšanas

#### VISPĀRĒJA DROŠĪBA

- IERĪCI UZSTĀDIET VERTIKĀLĀ POZĪCIJĀ UZ PLAKANAS, HORIZONTĀLAS VIRSMAS, ATTĀLUMĀ VISMĀZ 50 CM NO CITIEM OBJEKTIEM (ZĪM. 1 UN 4).
- NEDRĪKST NOVĪETOT NEKĀDU PRIEKŠMETU UZ IERĪCES UN APSEGT GAISA PIEPLŪDI/IZPLŪDI (ZĪM. 2)
- ESĪET SEVIŠĶI UZMANĪGI, KAD IERĪCES DARBA APKĀRTNĒ ATRODAS BĒRNI VAI DZĪVNIEKI.
- IERĪCI NEVAR LIETOT PERSONAS (ARĪ BĒRNI) AR FIZISKIEM UN PSIHISKIEM DEFEKTIEM VAI NEAPMĀČĪTAS UN BEZ PIEREDZES, IZŅEMOT GADĪJUMUS, KAD PERSONA ATBILDĪGA PAR DROŠĪBU PASNIEDZA INSTRUKCIJU PAR IERĪCES LIETOŠANU VAI KONTROLĒ IERĪCES LIETOŠANU. BĒRNIEM JĀATRODAS ZEM PASTĀVĪGAS UZRAUDZĪBAS, LAI NEVARĒTU SPĒLĒT AR IERĪCI.

#### ELEKTRĪBAS DROŠĪBA

- PAREDZĒTS LIETOŠANAI TĒLPĀS.
- IERĪCI JĀBŪT IZSLĒGTAI UN ATSLĒGTAI NO ELEKTRĪBAS, KAD NAV LIETOTA.
- NELIETOT IERĪCI MITRĀ APKĀRTNĒ (ZĪM. 3)
- NEDRĪKST VILKT ELEKTRĪBAS VADU.
- GADĪJUMĀ, KAD ELEKTRĪBAS VADS IR BOJĀTS, TO VAR MAINĪT TĪKAI ELEKTRĪKŠI VAI PERSONA AR LĪDZĪGĀM KVALIFIKĀCIJĀM, LAI IZVAIRĪTIES NO BĪSTAMĪBAS.

#### MAKSIMĀLA RAŽOTSPĒJA

- AIZVERIET DŪRVIS UN LOGU
- SLĒDZĪET ŽALŪZĪJU VAI AIZKARU VISVAIRĀK SAULAINĀ DIENAS LAIKĀ
- FILTRUS SAGLABĀJIET TĪRUMĀ.
- KAD TĒLPAS TEMPERATŪRA SASNIEDZ VAJADZĪGU VĒRTĪBU, SAMAZINĪET TEMPERATŪRAS UN VENTILĀCIJAS UZSTĀDĪŠANU IERĪCES PANĒLĪ.

### ELEMENTI

#### Priekšēja puse (zīm. 5)

1. Vadības panelis
2. Ventilācijas sprauga
3. Rokturis
4. Ritenis

#### Aizmugurējās puse (zīm. 6)

5. Gaisa filtrs
6. Gaisa pieplūde
7. Vada slēptuve
8. Gaisa izplūde
9. Ūdens vārsts / kondensētā ūdens noliešana

#### Aksesuāri (zīm. 7)

10. Novadīšanas vads
11. PVH lente - logu spraugu noblīvēšanai
12. PVH lente - logu spraugu noblīvēšanai
13. PVH josla ar caurumu - logu spraugu noblīvēšanai; caurums novadīšanas vada izvešanai uz āru
14. Ārējais savienojums - nepieciešams vada savienošanai ar PVH joslu (vai ar caurumu sienā/logā)
15. Ārēja savienojuma aizsegs
16. Tāl vadības modulis
17. Aktīvs ogles filtrs
18. Pastāvīgas nosusināšanas caurule

#### Izplūdes caurules montāža

Portatīvs kondicionētājs var būt pārvietots starp telpām.

1. PVH joslas lietošana (Zīm. 8)



2. PVH joslu novietojiet loga caurumā un, ja nepieciešami, pielāgojiet cauruma izmēriem.
  - Vienu izplūdes caurules galu savienojiet ar ierīces izplūdes caurumu, otro galu savienojiet ar ārēju savienojumu.
  - Piestipriniet izplūdes cauruli ar PVH lenti, stipri pielīmēto loga šķērsām. Uzmanību: atcerieties, lai nodrošināt attiecīgu aizsardzību pret zādzību.
3. Savienojuma lietošana (zīm. 9, 10)
  - Sienā vai logā izgrieziet caurumu ar diametru 151mm.
  - Novietojiet izplūdes cauruli sienas caurumā un uzstādiēt vītņotu savienojumu no iekšienes, saskaņā ar zīmējumu.
  - Kad ierīce nav lietota, caurumu slēdziet ar pievienoto atloku.

### **IZPLŪDES CAURULES MONTĀŽA (Zīm. 11-13)**

- Lietojiet tikai izplūdes cauruļu, kas ir komplektā; pēc tam to ir nepieciešami piestiprināt pie cauruma no kondicionētāja aizmugurējās puses ar pievienotu savienojumu.
- Atcerieties, ka izplūdes caurule nevar būt sagriezta un salocīta, jo tas var ierosināt mitra gaisa izdalīšanu un savācšanu, rezultātā ierīce var pārkarst un beigt strādāt. Zīm. 8 un 9 norāda pareizu novietojumu.
- Vads var būt pagarināts no 300 mm līdz 1500 mm, bet ierīces visaugstākajai efektivitātei rekomendējam lietot iespējami īsāku vadu.

### **BRĪDINĀJUMS! (Zīm. 14)**

Novadīšanas vada garums ir projektēts saskaņā ar ierīces specifikāciju. Nedrīkst to mainīt vai pagarināt ar saviem vadiem, jo tas var ierosināt ierīces nepareizu darbību.

### **Ogles filtra instalācija (Zīm. 15-20)**

1. Noņemiet filtra rāmi no ierīces. (Zīm. 15)
2. Noņemiet filtra stiprināšanu no rāmja. (Zīm. 16)
3. Noņemiet aktīvu ogles filtru no iepakojuma. (Zīm. 17)
4. Novietojiet aktīvu ogles filtru rāmī. (Zīm. 18)
5. Novietojiet filtra stiprināšanu rāmī (aktīvam ogles filtram jābūt stipri novietotam starp rāmi un stiprināšanu). (Zīm. 19)
6. Novietojiet samontētu filtru (filtra rāmis + aktīvs ogles filtrs + filtra stiprināšana) ierīces aizmugurējā daļā. (Zīm. 20)

### **Vadības panelis**

#### **Pogas (zīm. 21)**

1. Tālvadības moduļa uztvērējs
2. ON/OFF poga (ieslēgšana/izslēgšana)
3. Poga temperatūras paaugstināšanai
4. Poga temperatūras pazemināšanai
5. TIO2/ION poga (opcija pieejama izvēlētos modeļos)
6. MODE poga (darba režīma izvēle)
7. SLEEP poga ('miega' režīms)
8. TIMER poga (pulkstenis)
9. Ventilatora kontroles poga (ventilatora ātrums)

#### **LCD (zīm. 22)**

10. Pulksteņa uzstādīšana (norāda noteiktu darba laiku)
11. Telpas temperatūra
12. SLEEP funkcija ('miega' režīms)
13. Izvēle starp Celsija un Fārenheita grādiem (atkarīgi no ierīces)
14. Apsildes funkcija
15. Ventilācijas režīms
16. Susināšanas režīms
17. Atvēsināšanas režīms

18. Automātiskais režīms
19. Ventilācijas efektivitātes izvēle (3 līmeņi)
20. TiO2 uzstādīšana (ultraviolets)
21. Jonizācijas funkcijas uzstādīšana

### **FUNKCIONĒŠANA**

#### **Ieslēgšana un izslēgšana**

Uzstādiēt piūšanu vajadzīgā pozīcijā.

Piespiediet ON/OFF pogu, ierīce ieslēgs. Ja telpas temperatūra ir:

- augstāka par 23°C, ieslēgs atvēsināšanas režīms
- augstāka par 20°C, bet zemāka vai līdzīga 23°C, ieslēgs ventilācijas režīms
- zemāka par 20°C, ieslēgs apsildes režīms (tikai modeļos ar tādu funkciju)

Ieslēgta funkcijas rādītāji norādīs vienā laikā. UZMANĪBU!

Rādītājs norāda temperatūru no 0°C līdz 50°C

Lai izslēgt ierīci, piespiediet ON/OFF pogu un slēdziet ventilācijas žalūziju.

#### **Darba režīma/funkcijas uzstādīšana**

Piespiediet MODE pogu, lai izvēlē darba režīmu: automātisku, atvēsināšanu vai apsildīšanu (apsildes režīms ir pieejams modeļos, apgādātos ar tādu funkciju)

Uzliesmos ieslēgta režīma kontroles rādītājs.

#### **Temperatūras uzstādīšana**

1. Piespiediet temp+ / temp- pogu, lai uzstādīt vajadzīgu temperatūru.
2. Regulēšanas laikā uzstādīta temperatūra būs norādīta uz displeja. Citā gadījumā displejs norāda apkārtnes temperatūru.
3. Standartā temperatūra ir uzstādīta sekojoši: 24°C atvēsināšanai un 20°C apsildīšanai.

#### **Ventilācijas efektivitātes regulēšana**

1. Piespiediet SPEED pogu, lai izvēlē vienu no ventilācijas līmeņiem (augsts, vidējs, zems). Uzliesmos uzraksts high (augsts), medium (vidējs), low (zems), saskaņā ar izvēlēto ventilācijas efektivitāti.
2. Ja ir ieslēgts automātiskais režīms, ierīce paši izvēlēs ventilācijas intensitāti pēc apkārtnes temperatūras.

#### **Pulksteņa uzstādīšana (timer)**

1. Piespiediet TIMER pogu, lai uzstādīt ierīces darba laiku (no 1 līdz 24 st., uzliesmos TIMER uzraksts). Displejs norāda noteikto laiku. Ja TIMER poga nav piespiesta, ierīce strādā nepārtraukti.
2. Pēc TIMER pogas piespiešanas bez citas funkcijas uzstādīšanas Jūs varat uzstādīt ierīces iepriekšēju darba laiku. Piem., ja laiks būs uzstādīts uz 2', ierīce automātiski ieslēgs pēc 2 stundām.

#### **SLEEP funkcija ('miega' režīms)**

1. SLEEP pogas piespiešana atvēsināšanas režīmā paaugstinās temperatūru uz 1°C pirmajā stundā un atkal uz 1°C otrajā stundā, pēc tam temperatūras līmenis atstās uz vienāda līmeņa.
2. SLEEP pogas piespiešana apsildes režīmā pazeminās temperatūru uz 1°C pirmajā stundā un atkal uz 1°C otrajā stundā, pēc tam temperatūras līmenis atstās uz vienāda līmeņa.
3. Miega režīmā ventilācija strādā ar zemu ātrumu. Atkārtota SLEEP pogas piespiešana atslēdz miega režīmu un ierīce sāks strādāt ar agrāk uzstādītām temperatūrām un ventilācijas efektivitāti.
4. Ierīce izslēgs automātiski, ja miega režīms būs ieslēgts agrāk par 12 stundām.
5. **Miega funkcija nav pieejama, kad ierīce strādā ventilācijas režīmā. Funkcija ir tikai pieejama atvēsināšanas un apsildes režīmos.**
6. **Ierīces miega režīma ventilācija ir uzstādīta uz ZEMU ātrumu.**

### Apsildes funkcija (pieejama kādos modeļos)

1. Siltuma sūkņi lieto siltu apkārtnes gaisu un apsilda ar to telpu, kur tas ir nepieciešami. Izplūdes vadām jābūt solidi piespīrinātām, lai auksts gaiss varētu būt novadīts ārā.
- 2.
3. Kad ierīce strādā apsildes režīmā, obligāti jāveic nepārtrauktu susināšanu. Apsildes funkcija ieslēdzas starp 5 un 27°C. Citās temperatūrās ierīce var nestrādāt pareizi.

### TiO2 / jonizatora funkcija (opcija)

1. Attiecas modeļiem ar jonizācijas vai TiO2 (ultravioletais) funkciju, t.i. modeļiem ar burtu T vai I numurā. T nozīmē ultravioletu, I nozīmē jonizatoru.
2. Lai ieslēgt TiO2 vai jonizācijas funkciju, piespiediet pogu TiO2/Ionizer. Šās funkcijas ir paredzētas gaisa tīrīšanai un kvalitātes uzlabošanai.

### Gaisa plūsmas virziena uzstādīšana

Uzstādiēt plūsmas žāļūziju, lai novirzīt gaisu attiecīgā virzienā. (Zīm. 23)

### Automātiskā diagnostika

Ierīce ir apgādāta ar automātiskās diagnostikas funkciju. Defektu konstatēšanas gadījumā uz displeja norādīs simbols "E1" vai "E2". Šajā gadījumā jākontaktojas ar servisa punktu.

Visas iepriekšminētās funkcijas var būt ieslēgtas ar tālvadības pulti. (Zīm. 24)

Pultij ir vajadzīga tikai viena pastilu baterija (Nr. CR2025).

### UZMANĪBU!

1. Lai pagarināt kompresora izturīgumu, pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet vismaz 3 minūtes pirms kārtējas ieslēgšanas.
2. Atvēsināšanas sistēma izslēgs, kad apkārtnes temperatūra ir zemāka par noteikto temperatūru. Ventilators strādās saskaņā ar noteikto efektivitātes līmeni. Ja gaisa temperatūra paaugstinās virs noteiktās vērtības, atvēsināšanas sistēma ieslēgs atkārtoti.
3. Sildīšanas sistēma izslēgs, kad apkārtnes temperatūra būs augstāka par noteikto (ventilators strādās ar noteikto efektivitātes līmeni). Ja apkārtnes temperatūra pazeminās zem noteikto vērtību, apsildes sistēma ieslēgs atkārtoti.
4. Ierīce ir apgādāta ar ANTI-FROST funkciju (aizsardzība no aizsaldšanas). Apsildes funkcijas lietošanas laikā zemās temperatūrās, apsildes sistēma var pārtraukt darbu, lai atkausēt sarmu. Tādā situācijā ir nepieciešami pagaidīt līdz apsildes sistēmas atkārtotas ieslēgšanai.

### SUSINĀŠANA

Atvēsināšanas procesa laikā ūdens daļa no gaisa kondensē ierīcē. Kad tvertne būs pilna, dzinējs un kompresors pārtrauks darbību. Uzliesmos uzraksts "water full" un būs dzirdams skaņas signāls.

Lai atkārtoti iedarbināt atvēsināšanas procesu, vispirms ir nepieciešami iztukšot tvertni ar vienu no sekojošām metodēm:

(Zīm. 25)

1. Izsūdziet kondicionētāju un izvairīties no tā pārvietošanas, kad tvertne ir pilna.
2. Novietojiet ūdens tvertni zem izliešanas cauruma.
3. Noņemiet rokturu un gumijas noslēgu no izliešanas cauruma, izliešot ūdeni no tvertnes.
4. Kad ūdens tvertne ir pilna, slēdziet izliešanas caurumu ar gumijas noslēgu un iztukšojiet tvertni.
5. Procedūru atkārtojiet līdz momentam, kad ierīces ūdens tvertne ir tukša.
6. Novietojiet gumijas noslēgu izliešanas caurumā un stipri pieskrūvējiet rokturu.

7. Iesūdziet ierīci - ja viss ir pareizi, uzraksts "water full" vai kondensatora kontroles rādītājs neuzliesmos.

Lai ierīce varētu strādāt bez tvertnes iztukšošanas nepieciešamības:

(Zīm. 26)

- Noņemiet rokturu un gumijas noslēgu (saglabājiet to nākotnei).
- Pievienojiet ūdens novadīšanas cauruli (sk. zīmējumu), un tā otro galu novietojiet izliešanas kanālā.

(Zīm. 27)

- Novadīšanas caurule var būt pagarināta ar pagarināšanas cauruli un attiecīgu savienojumu.

Sk. zīm. 28

1. Izliešanas kanālam jābūt novietotam vienādā līmenī ar zem ūdens izliešanas.
2. Kondensatora mirgojošs kontroles devējs vai "full water" uzraksts nefunkcionē susināšanas režīmā.
3. Novadīšanas caurule var būt pagarināta ar citas caurules pievienošanu (diametrs 18 mm)

### Saglabājiet sevišķu uzmanību sildīšanas procesā! (Zīm. 29)

Lietojot apsildes funkciju:

1. Attiecīgi uzstādiēt izplūdes cauruli, lai izvadīt aukstu gaisu ārā. (Saskaņā ar montāžas instrukciju)
2. Lietojiet pastāvīgu susināšana (ūdens izvadīts ar novadīšanas cauruli).
3. Apsildes funkcija ieslēdzas starp 5 un 27°C (atvēsināšanas temperatūrās starp 18 un 32°C) Citās temperatūrās ierīce var nestrādāt pareizi.

### KONSERVĀCIJA

**Pirms tīrīšanas uzsākšanas atslēdziet ierīci no elektroapgādes. Ierīci tīriet regulāri, lai nodrošināt maksimālo efektivitāti.**

#### Korpura tīrīšana

Lietojiet mīkstu un valgu lupatu. Nedrīkst lietot kodīgu ķīmisku vielu, benzīnu, deterģentu, ķīmiski apstrādātu materiālu un citu tīrīšanas līdzekli. Tie var bojāt korpusu.

#### Filtra tīrīšana

Lietojiet putekļu sūcēju vai parasti paklauvējiet ar filtru, lai izraidīt brīvu piesārņojumu un putekļus, pēc tam rūpīgi nomazgājiet filtru ūdenī (temperatūrā līdz 40°C). Rūpīgi nosusiniet filtru pirms atkārtotas uzstādīšanas. Uzmanību! Nedrīkst ieslēgt ierīci, kad filtrs ir demontēts.

#### Uzglabāšana (Zīm. 30)

- Pirms uzglabāšanas izlejiet ūdeni no ierīces, pēc tam uz dažām stundām ieslēdziet ventilācijas režīmu, lai tieši nosusināt kondicionētāja iekšējos elementus.
- Notīriet vai nomainiet filtru.
- Atvienojiet un pasargājiet barošanas vadu (sk. zīmējumu).
- Slēdziet vada slēptuvi.
- Ierīci novietojiet oriģinālā iepakojumā vai apsedziet uz glabāšanas laiku.

## **KLŪDU / DEFEKTU SARAKSTS**

Kondicionētājs neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai kondicionētājs ir pieslēgts pie elektrības avota?</li><li>• Vai nav problēmu ar elektroapgādi?</li><li>• Vai mirgo kondensatora kontroles devējs vai "full water" uzraksts?</li><li>• Vai apkārtnes temperatūra ir zemāka no noteiktās temperatūras?</li></ul>
Ierīce nav pilnīgi efektīva	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai ierīce ir pakļauta tiešai saules staru iedarbībai? (slēdziet žalūziju)</li><li>• Vai durvis un logi ir atvērti?</li><li>• Vai telpā ir daudz cilvēku?</li><li>• Vai telpā izdalās siltums lielā daudzumā?</li></ul>
Ierīce nestrādā	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai filtrs ir piesārņots vai apputināts?</li><li>• Vai gaisa ieplūdes/izplūdes caurumi nav nobloķēti?</li><li>• Vai apkārtnes temperatūra ir zemāka no noteiktās temperatūras?</li></ul>
Ierīce strādā pārāk skaļi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai ierīce nav uzstādīta uz līdzenas virsmas, kas ierosina vibrācijas?</li><li>• Vai virsma, kur ir uzstādīta ierīce, ir gluda?</li></ul>
Kompresors neieslēdzas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Varbūt tika ieslēgta aizsardzība no pārkarsēšanas. Pagaidiet līdz temperatūras pazemināšanai.</li></ul>

**Nekādā gadījumā nedrīkst remontēt vai atvērt ierīci patstāvīgi.**

## DANE TECHNICZNE

Model	AC 1400 E	AC 1600 E
Wydajność chłodzenia	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
Pobór energii/natężenia prądu	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Objętość powietrza (przy maksymalnej wydajności)	550m <sup>3</sup> /godz.	620m <sup>3</sup> /godz.
Wydajność usuwania wilgoci	1,6 l/godz.	1,8 l/godz.
Zasilanie	220-240V~, 50Hz	
Sprężarka	Rotacyjna	
Chłodziwo	R410A	
Prędkość wentylatora	3	
Zegar	1~24 godz.	
Temperatura pracy	Chłodzenie: 18~32°C	
Rura wylotowa	Ø 142x1500mm	
Waga netto	33 kg	37 kg
Wymiary	422x443x825 mm (DxSxW)	

Uwaga:

- Warunki, w których dokonano pomiarów są zgodne z EN 14511:  
Chłodzenie: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB - temperatura powietrza; WB - wilgotność względna
- Warunki testowe dla danych zawartych na etykiecie są zgodne z przepisami bezpieczeństwa: EN 60335-2-40
- Napięcie i bezpiecznik: F2L250V lub T2L250V

### Przed uruchomieniem

#### BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

- URZĄDZENIE POWINNO ZNAJDOWAĆ SIĘ W POZYCJI PIONOWEJ NA PŁASKIEJ WYPOZIOMOWANEJ POWIERZCHNI W ODLEGŁOŚCI PRZYNAJMNIEJ 50 CM OD INNYCH OBIEKTÓW (RYS. 114).
- NIE WOLNO STAWIAĆ NICZEGO NA URZĄDZENIU I ZASLANIACH WLOT/WYLOT POWIETRZA (RYS 2)
- NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ, JEŻELI W OTOCZENIU PRACY URZĄDZENIA ZNAJDOWAĆ SIĘ BĘDĄ DZIECI LUB ZWIERZĘTA.
- URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYCIA PRZEZ OSOBY (RÓWNIEM DZIECI) NIEPELNOOSPRAWNE FIZYCZNIE I UMYSŁOWO LUB NIEPOSIAJĄCE WIEDZY I DOŚWIADCZENIA CHYBA, ŻE OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA ICH BEZPIECZEŃSTWO PRZEKAZAŁA IM INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZENIA LUB NADZORUJE JEGO UŻYCIĘ. DZIECI MUSZĄ BYĆ POD STAŁĄ OPIEKĄ DLA PEWNOŚCI, ŻE NIE BAWIĄ SIĘ URZĄDZENIEM.

#### BEZPIECZEŃSTWO DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNOŚCI

- WYŁĄCZENIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.
- URZĄDZENIE POWINNO ZOSTAĆ WYŁĄCZONE I ODŁĄCZONE OD ZASILANIA, GDY NIE JEST UŻYwane.
- NIE UŻYWAĆ W WILGOTNYM OTOCZENIU (RYS 3)
- NIE CIĄGNIĄĆ URZĄDZENIA ZA KABEL ZASILANIA.
- W PRZYPADKU, GDY PRZEWÓD ZASILANIA JEST USZKODZONY, POWINIEN ON BYĆ WYMIENIONY PRZEZ ELEKTRYKA LUB OSOBĘ O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA.

#### MAKSYMALNA WYDAJNOŚĆ

- NALEŻY ZAMKNAĆ DRZWI I OKNA
- NALEŻY ZASŁONIĆ ŻALUZJE LUB ZASŁONY PODCZAS NAJBARDZIEJ SŁONECZNEJ CZĘŚCI DNIA

- FILTRY NALEŻY UTRZYMYWAĆ W CZYSTOŚCI
- GDY TEMPERATURA W POMIESZCZENIU OSIĄGNIĘ POŻĄDANA WARTOŚĆ, NALEŻY ZMNIJSZYĆ USTAWIENIA TEMPERATURY I NAWIEWU W PANELU URZĄDZENIA.

### CZEŚCI

#### **Przęd (Rys 5)**

- Panel sterowania
- Szczelina wentylacyjna
- Uchwyty
- Kółko

#### **Tył (Rys 6)**

- Filtr powietrza
- Wlot powietrza
- Schówek na przewód
- Wylot powietrza
- Zawór wody/ odpływ skroplonej wody

#### **Aksesoria (Rys 7)**

- Przewód odprowadzający
- Taśma PVC - do uszczelnienia szweli w oknach
- Taśma PVC - do uszczelnienia szweli w oknach
- Pasek PVC z otworem - do uszczelnienia szweli w oknie; otwór wyprowadzenia przewodu odprowadzającego na zewnątrz
- Złączka zewnętrzna - potrzebna do połączenia przewodu z paskiem PVC (lub z otworem w ścianie/oknie)
- Oslona złączki zewnętrznej
- Pilot zdalnego sterowania
- Aktywny filtr węglowy

## 18. Rura stalego osuszania

### Instalacja rury wylotowej

Przenośny klimatyzator może być przemieszczany z pomieszczenia do pomieszczenia

1. Użycie paska PVC (Rys 8)
2. Pasek PVC należy umieścić na otworze w oknie i jeżeli to konieczne dopasować go do rozmiaru otworu.
  - Jeden koniec rury wylotowej należy połączyć z otworem wylotowym urządzenia, a drugi koniec tej rury należy połączyć ze złączką zewnętrzną.
  - Należy przymocować rurę wylotową przy użyciu paska PVC, który powinien być solidnie przyklejony w poprzek okna. Uwaga: należy pamiętać, aby zapewnić odpowiednie zabezpieczenie na wypadek próby włamania.
3. Użycie złączki (Rys 9, 10)
  - Należy wyciąć otwór o średnicy 151mm w ścianie lub oknie.
  - Należy umieścić rurę wylotową w otworze w ścianie i zamontować gwintowaną złączkę od zewnątrz w sposób pokazany na rysunku.
  - W czasie, gdy urządzenie nie jest używane otwór należy zatkać przy użyciu dołączonej klapki.

### MONTAŻ RURY WYLOTOWEJ (Rys - 11-13)

- Należy używać wyłącznie rury wylotowej dołączonej do zestawu; następnie należy ją przymocować do otworu z tyłu klimatyzatora za pomocą dołączonej złączki.
- Należy pamiętać, że rura wylotowa nie może być poskręcana i pozginana, ponieważ może to spowodować wydalenie i gromadzenie się wilgotnego powietrza, w rezultacie, czego urządzenie może przegrzać się i przestać pracować. Rys 8 i 9 pokazują prawidłowe ułożenie.
- Przewód może być wydłużony z 300mm do 1500mm, jednak, aby urządzenie było maksymalnie wydajne należy używać możliwie najkrótszego przewodu.

### OSTRZEŻENIE! (Rys 14)

Długość przewodu odprowadzającego jest zaprojektowana zgodnie ze specyfikacją urządzenia. Nie należy jej wymieniać lub przedłużać używając własnych przewodów, ponieważ może to prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia.

### Montaż filtra węglowego (Rys 15-20)

1. Wyjmij ramę filtra z urządzenia. (Rys 15)
2. Wyjmij mocowanie filtra z ramy. (Rys 16)
3. Wyjmij aktywny filtr węglowy z opakowania. (Rys 17)
4. Umieść aktywny filtr węglowy w ramie. (Rys 18)
5. Umieść mocowanie filtra w ramie (aktywny filtr węglowy powinien być solidnie umieszczony pomiędzy ramą a mocowaniem). (Rys 19)
6. Umieść zmontowany filtr (rama filtra+ aktywny filtr węglowy + mocowanie filtra) w tylnej części urządzenia. (Rys 20)

### Panel sterowania

#### Przyciski (Rys 21)

1. Odbiornik zdalnego sterowania
2. Przycisk ON/OFF (włącz/wyłącz)
3. Przycisk zwiększania temperatury
4. Przycisk zmniejszania temperatury
5. Przycisk TIO2/ION (opcja dostępna w wybranych modelach)
6. Przycisk MODE (wybór trybu)
7. Przycisk SLEEP (stan uśpienia)
8. Przycisk TIMER (zegar)

#### 9. Przycisk kontroli nawiewu (prędkość wiatraka)

### LCD (Rys 22)

10. Ustawienia zegara (pokazuje ustawione godziny pracy)
11. Temperatura pomieszczenia
12. Funkcja SLEEP (uśpienia)
13. Wybór pomiędzy stopniami Celsjusza a Fahrenheita (zależy od urządzenia)
14. Funkcja ogrzewania
15. Tryb wentylacji
16. Tryb osuszania
17. Tryb chłodzenia
18. Tryb automatyczny
19. Wybór wydajności wentylacji (3 poziomy)
20. Ustawienie TIO2 (ultrafiolet)
21. Ustawienie funkcji jonizowania

### FUNKCJONOWANIE

#### Włączanie i wyłączanie

Należy ustawić nawiew w pożądanej pozycji. Naciśnij przycisk ON/OFF, urządzenie włączy się. Jeżeli temperatura otoczenia jest:

- wyższa niż 23oC, włączy się tryb chłodzenia
- wyższa niż 20oC, ale niższa lub równa 23oC, włączy się tryb wentylacji
- niższa niż 20oC, włączy się tryb ogrzewania (tylko modele wyposażone w tą funkcję)

Wskaźniki włączonych funkcji pojawiają się w tym samym czasie. UWAGA! Na wyświetlaczu pokazywana jest temperatura od 0oC do 50oC

Aby wyłączyć urządzenie należy wcisnąć przycisk ON/OFF i zamknąć żaluzje wentylacyjne.

#### Ustawianie trybu/funkcji

Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb pracy: automatyczny, chłodzenie lub ogrzewanie (ogrzewanie dostępne jest w modelach wyposażonych w tą funkcję)  
Kontrolka włączonych trybów zaświeci się.

#### Ustawienie temperatury

1. Naciśnij przycisk temp +/-temp - aby ustawić pożądaną wartość temperatury
2. Podczas regulacji wartość temperatury pokaże się na wyświetlaczu. W innym przypadku wyświetlana będzie temperatura otoczenia.
3. Domyślnie temperatura jest ustawiona na: 24oC dla chłodzenia i 20oC dla ogrzewania.

#### Ustawienie wydajności wentylacji

1. Naciśnij przycisk SPEED, aby wybrać jeden z poziomów intensywności wentylowania (wysoki, średni, niski). Zaświeci się napis high (wysoka), medium (średnia) low (niska) wydajność wentylacji.
2. Jeżeli włączony jest tryb automatyczny urządzenie samo wybierze intensywność nawiewu na podstawie temperatury otoczenia.

#### Ustawienie zegara (timer)

1. Naciśnij przycisk TIMER, aby ustawić godziny pracy (od 1 do 24, zaświeci się napis TIMER). Na wyświetlaczu pojawią się ustawiany czas. Jeżeli nie zostanie wciśnięty przycisk TIMER, urządzenie będzie pracowało nieprzerwanie.
2. Wcisnąc przycisk TIMER bez uprzedniego ustawienia innych funkcji, można wstępnie ustawić czas pracy urządzenia. Np. jeżeli ustawimy czas na 2', urządzenie automatycznie włączy się po 2 godz.

#### Funkcja SLEEP (uśpienia)

1. Wciśnięcie przycisku SLEEP w trybie chłodzenia spowoduje, że ustawiona temperatura wzrośnie o 1oC w ciągu pierwszej godz. i o kolejny 1oC w ciągu drugiej

godz. następnie wartość temperatury utrzyma się na tym poziomie.

2. Wciśnięcie przycisku SLEEP w trybie ogrzewania spowoduje, że ustawiona temperatura spadnie o 1oC w ciągu pierwszej godz. i o kolejny 1oC w ciągu drugiej godz. następnie wartość temperatury utrzyma się na tym poziomie.
3. W trybie uśpienia wentylacja pracuje na niskim poziomie wydajności. Ponowne wciśnięcie przycisku SLEEP spowoduje, że zostaną przywrócone poprzednie wartości temperatury i wydajności wentylacji.
4. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli tryb uśpienia włączony będzie dłużej niż 12 godz.
5. **Funkcja uśpienia nie jest dostępna, gdy urządzenie pracuje w trybie wentylacji. Uśpienie dostępne jest tylko w trybie chłodzenia i ogrzewania.**
6. **Jeżeli urządzenie jest w trybie uśpienia, ustawiona jest NISKA wydajność wentylacji.**

#### **Funkcja ogrzewania (dostępna tylko w niektórych modelach)**

1. Pompa ciepła wykorzystuje ciepłe powietrze z otoczenia i ogrzewa nim przestrzeń gdzie jest to wymagane. Przewód wylotowy musi być solidnie przymocowany, aby zimne powietrze mogło być odprowadzane na zewnątrz.
- 2.
3. Gdy urządzenie pracuje w trybie ogrzewania, obowiązkowo jest nieustanne osuszanie. Funkcja ogrzewania działa pomiędzy 5 a 27oC. W temperaturze poza tym zakresem urządzenie może nie działać poprawnie.

#### **TiO2 / funkcja jonizera (opcjonalnie)**

1. Dotyczy modeli z funkcją jonizacji lub TiO2 (ultrafiolet) tj. numer modelu z literką T lub I. T oznacza ultrafiolet a I oznacza jonizer.
2. Aby włączyć funkcje TiO2 lub jonizacji należy wcisnąć przycisk TiO2/Ionizer. Funkcje te służą do oczyszczania i poprawy jakości powietrza.

#### **Ustawienie kierunku przepływu powietrza**

Należy ustawić załuzkę nawiewowe w celu skierowania nawiewu w określonym kierunku. (Rys 23)

#### **Auto-diagnostyka**

Urządzenie wyposażone jest w funkcję auto-diagnostyki. W przypadku wystąpienia usterek na wyświetlaczu pojawi się symbol "E 1" lub "E 2". Wtedy należy skontaktować się z centrum serwisowym.

Wszystkie powyższe funkcje mogą zostać włączone przy użyciu dołączonego pilota. (Rys 24)

Pilot potrzebuje tylko jednej baterii pastylkowej (Nr.CR2025) do poprawnego działania.

#### **UWAGA!**

1. Aby przedłużyć żywotność sprężarki, po wyłączeniu urządzenia należy odczekać minimum 3 min przed ponownym uruchomieniem.
2. System chłodzenia wyłączy się, jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż wartość ustawionej temperatury. Natomiast nawiew będzie działał zgodnie z ustawionym poziomem wydajności. Jeżeli temperatura otoczenia wzrośnie powyżej ustawionej wartości, system chłodzenia włączy się ponownie.
3. Z kolei ogrzewanie wyłączy się, jeżeli temperatura otoczenia będzie wyższa niż wartość ustawiona (nawiew będzie pracował na ustawionym poziomie wydajności). Jeżeli temperatura otoczenia spadnie poniżej wybranego poziomu, system ogrzewania włączy się ponownie.
4. Urządzenie wyposażone jest w funkcję ANTI-FROST (funkcja chroniąca przed zamrażaniem). Używając funkcji ogrzewania w niskich temperaturach, system ogrzewania może na chwilę przerwać pracę w celu stopienia szronu.

Należy wtedy poczekać aż system ogrzewania uruchomi się ponownie.

#### **OSUSZANIE**

Podczas procesu chłodzenia część wody z powietrza skropi się w urządzeniu. Jeżeli zbiornik będzie pełny, silnik i sprężarka przestaną pracować. Zaświeci się napis "water full", któremu będzie towarzyszył sygnał dźwiękowy. Aby ponownie uruchomić proces chłodzenia należy opróżnić zbiornik w jeden z następujących sposobów:

(Rys 25)

1. Wyłącz klimatyzator i unikaj przemieszczania go, jeżeli zbiornik jest pełny.
2. Umieść pojemnik na wodę pod otworem odpływowym.
3. Usuń pokrętkę i gumową zatyczkę z otworu odpływowego i spuść wodę ze zbiornika.
4. Jeżeli pojemnik na wodę jest pełny, zatkaj otwór odpływowy używając gumowej zatyczki i opróżnij pojemnik.
5. Czynność tą powtarzaj do momentu spuszczenia całej ilości wody z urządzenia.
6. Umieść sportorem gumową zatyczkę w otworze odpływowym i solidnie dokręć zakrętkę.
7. Włącz urządzenie - napis "full water" lub kontrolka sprężarki powinny zgasnąć.

Aby urządzenie mogło funkcjonować bez konieczności opróżniania zbiornika, należy:

(Rys 26)

- Usunąć zakrętkę i gumową zatyczkę (i zachować je na przyszłość).
- Podłączyć rurkę do odpływu wody (jak na obrazku) a jej drugi koniec umieścić w kanale odpływowym.

(Rys 27)

- Rurka odpływowa może zostać przedłużona przy użyciu rurki przedłużającej i odpowiedniej złączki.

Patrz Rys 28.

1. Kanał odpływowy musi znajdować się na równi lub poniżej odpływu wody.
2. Migająca kontrolka sprężarki lub napis "full water" nie funkcjonują w trybie osuszania.
3. Rurka odpływowa może zostać przedłużona poprzez przyłączenie innej rurki (śr 18mm)

#### **Należy zachować szczególną ostrożność przy procesie ogrzewania!(Rys 29)**

Używając funkcji ogrzewania należy:

1. Odpowiednio zamontować rurę wylotową w celu odprowadzenia chłodnego powietrza na zewnątrz. (Zgodnie z instrukcją montażu).
2. Skorzystać z ciągłego osuszania (woda odprowadzana za pomocą rurki odpływowej).
3. Funkcja ogrzewania działa pomiędzy 7 a 27oC (chłodzenie pomiędzy 18 a 32oC). W temperaturze poza tym zakresem urządzenie może nie działać poprawnie.

#### **KONSERWACJA**

**Należy odłączyć urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia. Urządzenie należy czyścić regularnie, aby zapewnić maksymalną wydajność.**

#### **Czyszczenie obudowy**

Należy używać miękkiej i wilgotnej ściereczki. Nie wolno stosować żrących środków chemicznych, benzyny, detergentów, materiałów poddanych obróbce chemicznej i innych środków czystości. Mogłyby one uszkodzić obudowę.

### Czyszczenie filtra

Należy użyć odkurzacza lub po prostu postukać filtrem w celu usunięcia luźnego brudu i kurzu a następnie dokładnie opłukać filtr pod bieżącą wodą (o temp do 40oC).

Dokładnie wysusz filtr przed ponownym zainstalowaniem.

Uwaga! Nigdy nie włączaj urządzenia, gdy filtr jest wyjęty.

### Przechowywanie (Rys 30)

- Należy spuścić wodę z urządzenia, następnie na kilka godzin włączyć tryb wentylacji w celu dokładnego osuszenia wnętrza klimatyzatora.
- Należy wyczyścić lub wymienić filtr.
- Odłączyć i zabezpieczyć przewód zasilania (jak pokazano na obrazku)
- Należy zakryć schowek przewodu.
- Urządzenie należy włożyć do oryginalnego opakowania lub przykryć je na okres przechowywania.

### WYKAZ BŁĘDÓW / USTEREK

Klimatyzator nie chce się włączyć	<ul style="list-style-type: none"><li>• Czy klimatyzator jest podłączony do źródła zasilania?</li><li>• Czy nie wystąpiła awaria zasilania?</li><li>• Czy miga kontrolka sprężarki lub napis "full water"?</li><li>• Czy temperatura otoczenia jest niższa od wartości temperatury ustawionej?</li></ul>
Urządzenie nie jest w pełni wydajne	<ul style="list-style-type: none"><li>• Czy urządzenie wystawione jest na bezpośrednie działanie promieni słonecznych? (należy zasłonić zasłuzje).</li><li>• Czy otwarte są okna lub drzwi?</li><li>• Czy w pomieszczeniu jest dużo ludzi?</li><li>• Czy coś w pomieszczeniu wytwarza dużo ciepła?</li></ul>
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Czy filtr jest zanieczyszczony lub zakurzony?</li><li>• Czy wlot lub wylot powietrza nie jest zablokowany?</li><li>• Czy temperatura otoczenia jest niższa od wartości temperatury ustawionej?</li></ul>
Urządzenie pracuje zbyt głośno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Czy urządzenie jest nierówno ustawione co powoduje wibracje?</li><li>• Czy podłozę, na którym stoi urządzenie jest równe?</li></ul>
Sprężarka nie chce się włączyć.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeżeli tak, możliwe jest, że włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem. Należy poczekać aż temperatura spadnie.</li></ul>

**Nigdy nie próbuj naprawiać lub rozmontowywać urządzenia na własną rękę.**

## INFORMAȚII TEHNICE

Model	AC 1400 E	AC 1600 E
Capacitate răcire	14000 BTU/ore 4100 W	16000 BTU/ore 4700 W
Consumul de energie/intensitatea curentului	1500 W/ 7.1A	1875 W/ 8.1A
Volumul de aer (la o eficiență maximă)	550m <sup>3</sup> /ore	620m <sup>3</sup> /ore
Eficiența de îndepărtare a umidității	1,6 l/ore	1,8 l/ore
Alimentarea	220-240V~, 50Hz	
Compresorul	Rotativ	
Refrigerent	R410A	
Viteza ventilatorului	3	
Timer (ceas)	1~24 ore.	
Temperatura de funcționare	Răcire: 18~32°C	
Furtun de evacuare	Ø 142x1500mm	
Greutatea netă	33 kg	37 kg
Dimensiuni	422x443x825 mm (lung. x lăț. x înălț.)	

## Atenție:

- Condițiile în care au fost făcute măsurările sunt în conformitate cu EN 14511:  
Răcirea: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB - temperatura aerului; WB - umiditatea relativă
- Condițiile de testare trecute pe etichetă sunt în conformitate cu normele de siguranță EN 60335-2-40
- Tensiunea și siguranța F2L250V sau T2L250V

**Înainte de punerea în funcțiune****CERINTE GENERALE DE PROTECȚIE**

- APARATUL AR TREBUI SĂ SE AFLE ÎN POZIȚIA VERTICALĂ PE O SUPRAFAȚĂ PLANĂ NIVELATĂ LA O DISTANȚĂ DE CEL PUȚIN 50 CM DE LA ALTE OBIECTE (FIG 1 ȘI 4).
- NU AMPLASAȚI NICI PE APARAT ȘI NU ASTUPAȚI ORIFICIILE DE EVACUARE /ASPIRARE A AERULUI (FIG 2) TREBUIE SĂ SE AIBĂ O MARE GRIJĂ, DACĂ ÎN VICINĂȚEA APARATULUI CARE FUNCȚIONEAZĂ SE VOR AFLA COPII ȘI ANIMALE.
- APARATUL NU ESTE DESTINAT PENTRU A FI UTILIZAT DE CĂTRE PERSOANE (INCLUSIV COPII) CU HANDICAP MENTAL ȘI FIZIC, CU SAU FĂRĂ CUNOȘȚINȚE ȘI EXPERIENȚĂ, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE PERSOANA RESPONSABILĂ PENTRU SIGURANȚA LOR LE-A FURNIZAT INSTRUCȚIUNI LEGATE DE APARAT SAU SUPRAVEGHEAZĂ UTILIZAREA ACESTUIA. COPII TREBUIE SUPRAVEGHEAȚI CONTINU PENTRU A AVEA SIGURANȚĂ, CĂ NU SE JOACĂ CU ACEST APARAT.

**PROTECȚIA LEGATĂ DE ELECTRICITATE**

- ESTE PREVĂZUT NUMAI PENTRU UTIL CASNIC.
- APARATUL TREBUIE SĂ FIE OPRIT ȘI DECUPLAT DE LA SURSA DE ALIMENTARE, ATUNCI CÂND NU ESTE FOLOSIT.
- NU ÎL FOLOSIȚI ÎN LOCURI UMEDE (FIG 3)
- NU TRAGEȚI DE CABLUL DE ALIMENTARE.
- ÎN CAZUL CÂND CABLUL DE ALIMENTARE ESTE DETERIORAT, TREBUIE SĂ FIE SCHIMBAT DE CĂTRE ELECTRICIAN SAU DE CĂTRE O PERSOANĂ CU CALIFICARE SIMILARĂ AVÂND CA SCOP EVITAREA PERICOLULUI.

**EFICIENȚA MAXIMALĂ**

- TREBUIE SĂ SE ÎNCHIDĂ UȘILE ȘI GEAMURILE

- TREBUIE SĂ TRAGEȚI PERDELELE SAU JALUZELELE ÎN PERIOADA CEA MAI ÎNSORITĂ A ZILEI
- FILTRELE TREBUIE MENȚINUTE ÎNTR-O PERMANENTĂ CURĂȚENIE
- CÂND TEMPERATURA DIN ÎNCĂPERE AJUNGE LA VALOAREA DORITĂ, TREBUIE SĂ MICȘORAȚI SETĂRILE TEMPERATURII ȘI A FLUXULUI DE AER PRIN INTERMEDIUL PANOUILUI APARATULUI.

**PIESE DE SCHIMB****Față (Fig. 5)**

- Panoul de comandă
- Fanta de aerisire
- Mâner
- Roata

**Spate (Fig. 6)**

- Filtru de aer
- Intrarea aerului
- Compartiment pentru strângerea cablului
- Orificiu de ieșire a aerului
- Supapa apei/refluxul apei condensate

**Accesorii (Fig. 7)**

- Furtunul de evacuare
- Banda din PVC - pentru sigilarea fisurilor în ferestre
- Banda din PVC - pentru sigilarea fisurilor în ferestre
- Benzi din PVC cu orificiu - pentru a sigila fisurile din fereastră, orificiul de introducere a furtunului de evacuare spre exterior
- Racord exterior - este necesar pentru cuplarea conductei cu banda PVC (sau cu orificiul din perete/fereastră)
- Elementul de protecție al îmbinării exterioare



16. Telecomanda
17. Filtrul de cărbune activ
18. Furtunul uscării continue

### **Montarea furtunului de evacuare**

Aparatul de aer condiționat mobil poate fi mutat dintr-o încăpere în alta

1. Folosirea benzii PVC (Fig. 8)
2. Banda PVC trebuie amplasată pe orificiul din fereastră și dacă este necesar aceasta trebuie potrivită cu dimensiunile orificiului.
  - Un capăt a furtunului de evacuare trebuie cuplat cu orificiul de evacuare al aparatului, iar celălalt capăt trebuie cuplat cu îmbinarea exterioară.
  - Trebuie să prindeți furtunul de evacuare cu ajutorul benzii PVC, care trebuie lipită bine de-a latul ferestrei. Atenție: trebuie să țineți minte să asigurați o protecție adecvată împotriva tentativelor de efracțiune.
3. Folosirea clemelor (Fig. 9, 10)
  - Trebuie să faceți un orificiu cu un diametru 151mm în perete sau în fereastră.
  - Trebuie să amplasați furtunul de evacuare în orificiul din perete și să montați îmbinarea filetată în exterior așa cum este arătat pe desen.
  - În timpul, când aparatul nu este folosit orificiul trebuie astupat folosind capacul atașat.

### **MONTAREA FURTUNULUI DE EVACUARE (Fig. - 11-13)**

- Trebuie să folosiți numai furtunul de evacuare atașat la set, apoi trebuie să-l montați în orificiul din partea din spate a aparatului de aer condiționat cu ajutorul clamei atașate.
- Trebuie să ținem minte că furtunul de evacuare nu poate fi răsucit și îndoit, deoarece acest lucru poate duce la eliminarea și acumularea de aer umed, iar ca rezultat aparatul se poate supraîncălzi și se va opri din funcționare. Fig. 8 și 9 arată amplasarea corectă.
- Furtunul poate fi prelungit de la 300mm la 1500mm, numai ca aparatul să aibă o eficiență maximală trebuie să folosiți un furtun cât mai scurt.

### **AVERTIZARE! (Fig.14)**

Lungimea furtunului de evacuare este proiectat conform specificației aparatului. Nu trebuie să schimbați sau să folosiți propriile furtunuri, deoarece acest lucru poate cauza funcționarea incorectă a aparatului.

### **Montarea filtrului de cărbune ( Fig. 15-20)**

1. Scoateți rama filtrului din aparat. (Fig.15)
2. Scoateți elementele de fixare ale filtrului din ramă. (Fig.16)
3. Scoateți filtrul de cărbune activ din ambalaj. (Fig.17)
4. Amplasați filtrul de cărbune activ în ramă. (Fig.18)
5. Amplasați elementele de fixare ale filtrului în ramă (filtrul de carbon activ ar trebui să fie plasat între cadru și elementele de fixare). (Fig.19)
6. Amplasați filtrul montat (rama filtrului+ filtru de cărbune activ + elementele de fixare ale filtrului) în partea din spate a aparatului. (Fig.20)

### **Panoul de comandă**

#### **Butoanele (Fig. 21)**

1. Receptorul comenzii de la distanță
2. Buton ON/OFF (pornește/oprește)
3. Butonul pentru mărirea temperaturii
4. Butonul pentru scăderea temperaturii

5. Butonul TIO2/ION (opțiune accesibilă numai la modelele alese)
6. Butonul MODE (selectează modul de funcționare al aparatului.)
7. Butonul SLEEP (în așteptare)
8. Butonul TIMER (ceas)
9. Butonul pentru controlul fluxului de aer (viteza ventilatorului)

### **LCD (Fig. 22)**

10. Reglarea timer-ului (ceasului) (arată orele de funcționare setate)
11. Temperatura încăperii
12. Modul SLEEP (în așteptare)
13. Alegerea între gradele Celsius și Fahrenheit (în funcție de aparat)
14. Funcția de încălzire
15. Mod de funcționare "ventilare"
16. Mod de funcționare "uscare"
17. Mod de răcire.
18. Mod de funcționare "auto"
19. Alegerea eficienței ventilației (3 trepte)
20. Setările TiO2 (ultraviolet)
21. Setarea funcției ionizatorului

### **FUNCȚIONAREA**

#### **Pornirea și oprirea**

Orificiul de ventilare trebuie fixat în poziția dorită. Apăsând butonul ON/OFF, aparatul pornește. Dacă temperatura ambiantă este:

- mai ridicată decât 23oC, pornește modul răcire
- mai ridicată decât 20oC, dar mai mică sau egală cu 23oC, pornește modul de funcționare "ventilare"
- mai scăzută decât 20oC, pornește modul încălzire (numai modelele echipate în această funcție)

Indicatoarele funcțiilor care au fost pornite se ivesc în același timp.

**ATENȚIE!** Pe ecran este arătată temperatura de la 0oC la 50oC Ca să porniți aparatul trebuie să apăsați butonul ON/OFF și închideți lamele de direcționare a curentului de aer.

#### **Reglarea modului/funcției**

Apăsând butonul MODE, ca să alegeți modul de funcționare: auto, răcire sau încălzire (încălzirea este accesibilă în modelele care sunt echipate în această funcție) Buclețul de control al modulelor care sunt pornite se va aprinde.

#### **Reglarea temperaturii**

1. Apăsând butonul temp +/temp - ca să setați valoarea dorită a temperaturii
2. În timpul setării valoarea temperaturii se va afișa pe ecran. În alt caz va fi afișată temperatura mediului înconjurător.
3. Temperatura presupusă este setată în felul următor: 24oC pentru răcire și 20oC pentru încălzire.

#### **Reglarea eficacității ventilatorului**

1. Apăsând butonul SPEED, ca să puteți alege unul din nivelurile intensității ventilatorului (mare, mediu, mic). Se va afișa high (mare), medium (mediu) low (mic) pentru eficacitatea ventilației.
2. Dacă este pornit modul automat aparatul își alege singur intensitatea fluxului de aer pe baza temperaturii ambiante.

#### **Reglarea timer-ului (ceasului)**

1. Apăsând butonul TIMER, ca să puteți regla timpul de funcționare (interval cuprins între 1 și 12 ore, pe ecran se va afișa TIMER). Pe ecran se va ivi timpul stabilit. Dacă nu va fi apăsat butonul TIMER, aparatul va funcționa continuu.
2. Apăsând butonul TIMER fără stabilirea mai întâi a altor funcții, poate fi setat timpul de funcționare a aparatului.

Ex. dacă setăm timpul la '2', aparatul automat va porni după 2 ore.

#### **Modul SLEEP (în așteptare)**

1. Apăsarea butonului SLEEP în modul răcire, va cauza că temperatura setată va crește cu 1oC în prima oră și încă 1oC după o altă oră, apoi valoarea temperaturii va fi menținută la același nivel.
2. Apăsarea butonului SLEEP în modul încălzire, va cauza că temperatura setată va scăde cu 1oC în prima oră și încă 1oC după o altă oră, apoi valoarea temperaturii va fi menținută la același nivel.
3. În modul sleep ventilatorul funcționează la un nivel scăzut de eficacitate. Apăsând din nou butonul SLEEP veți cauza că se vor ivi din nou valorile de temperatură precedente și eficacitatea precedentă a ventilației.
4. Aparatul se va opri automat, dacă modul sleep va fi pornit mai mult de 12 ore.
5. **Modul 'Sleep' nu este accesibil când aparatul funcționează în regimul ventilare. Modul sleep este accesibil numai în modul răcire și încălzire.**
6. **Dacă aparatul este în modul sleep, este setată o eficacitate SCĂZUTĂ a ventilației.**

#### **Funcția încălziri (accesibilă numai în anumite modele)**

1. Pompa de căldură folosește aerul cald din mediu și încălzește cu ajutorul lui spațiul dorit. Furtunul de scurgere trebuie prins bine, ca aerul rece să poată fi evacuat în exterior.
- 2.
3. Când aparatul funcționează în modul încălzire, obligatoriu este efectuată uscarea. Funcția de încălzire funcționează între 5 și 27oC. La temperaturi în afara acestui interval aparatul poate funcționa incorect.

#### **TiO2 / funcția de ionizare (opțional)**

1. Se referă la modelele cu funcția de ionizare sau TiO2 (ultraviolet) și anume numărul modelului cu litera T sau I. T înseamnă ultraviolet iar I înseamnă ionizare.
2. Pentru a opri funcția TiO2 sau de ionizare /trebuie să se apese butonul TiO2/ionizator. Aceste funcții servesc pentru curățirea și îmbunătățirea calității aerului.

#### **Reglarea direcției fluxului de aer**

Trebuie reglate lamele de direcționare a curentului de aer având ca scop direcționarea fluxului de aer în direcția stabilită. (Fig.23)

#### **Autodiagnoză**

Aparatul este echipat în funcția autodiagnoză. În cazuri când se vor ivi avariiile pe ecran se vor ivi simbolurile "E 1" sau "E 2". Atunci trebuie să vă adresați unui Punct Autorizat de Service.

Toate funcțiile de mai sus pot fi oprite folosind telecomanda atașată. (Fig.24)

Telecomanda necesită doar o singură baterie de tip buton CR2025 pentru a putea funcționa corect.

#### **ATENȚIE!**

1. Pentru a prelungi viața compresorului, după ce opriți aparatul trebuie să așteptați cel puțin 3 min. după care îl puteți porni din nou.
2. Sistemul de răcire se va opri dacă temperatura ambientă este mai scăzută decât valoarea temperaturii stabilite. Cu toate acestea fluxul de aer va funcționa în conformitate cu nivelul eficacității stabilite. În cazul în care temperatura ambientă crește peste valoarea stabilită, sistemul de răcire va porni din nou.
3. Atunci încălzirea se va opri în cazul în care temperatura ambientă este mai mare decât valoarea stabilită (fluxul de aer va funcționa la nivelul stabilit). În cazul în care

temperatura ambientă scade mai jos de valoarea stabilită, sistemul de încălzire va porni din nou.

4. Aparatul este echipat în funcția ANTI-FROST (funcția care protejează împotriva înghețului). Folosind funcția de încălzire, sistemul de încălzire poate să e oprească pentru o clipă având ca scop dezghețarea brumei depuse. Trebuie să așteptați până când sistemul de încălzire va porni din nou.

#### **USCAREA**

În timpul procesului de uscarea o parte din apă din aer se va condensa în aparat. Dacă rezervorul va fi plin, motorul și compresorul nu vor mai funcționa. Se va afișa pe ecran "water full", care va fi urmat de un semnal.

Ca să porniți din nou procesul de răcire trebuie să goliți rezervorul în următoarele moduri:

(Fig.25)

1. Opriți aparatul de aer condiționat și nu îl mutați dacă rezervorul este plin.
2. Amplașați recipientul pentru apă sub orificiul de evacuare.
3. Scoateți capacul și dopul din cauciuc din orificiul de evacuare și lăsați să se scurgă apa din rezervor.
4. Dacă recipientul pentru apă este plin, astupați orificiul de evacuare folosind dopul de cauciuc și vărsați apa din recipient.
5. Această operațiune repetați până când toată apa se va scurge din aparat.
6. Puneți la loc dopul din cauciuc în orificiul de evacuare și înșurubați solid dopul.
7. Porniți aparatul - mesajul "full water " sau becululeț de control al condensatorului ar trebui să se stingă.

Ca aparatul să funcționeze fără a fi necesară golirea rezervorului trebuie să:

(Fig.26)

- Scoateți capacul și dopul din cauciuc (și să le păstrați pentru viitor).
- Cuplați furtunul de evacuare a apei (ca pe desen) iar celălalt capăt al furtunului amplașați în canalul de evacuare.

(Fig.27)

- Furtunul de evacuare poate fi prelungit folosind un furtun de prelungire și îmbinare corespunzătoare.

Vezi Fig. 28.

1. Canalul de evacuare trebuie să se găsească la același nivel sau mai jos de evacuarea apei.
2. Beculețul de control al compresorului care clipește sau mesajul "full water" nu funcționează în modul "uscarea".
3. Furtunul de evacuare poate fi prelungit îmbinând un alt furtun (cu diametrul de 18mm).

#### **Trebuie păstrată o atenție deosebită în timpul procesului de încălzire (Fig. 29)**

Folosind funcția de încălzire trebuie:

1. Să montați corect furtunul de evacuare având ca scop evacuarea aerului rece spre exterior. (În conformitate cu instrucția de montare).
2. Folosiți uscarea continuă (apa evacuată cu ajutorul furtunului de scurgere).
3. Funcția de încălzire funcționează între 7 și 27oC (răcirea între 18 și 32oC). La temperaturi în afara acestui interval aparatul poate funcționa incorect.

## CONSERVAREA

**Trebuie să decuplați aparatul de la alimentare înainte de a începe curățirea. Aparatul trebuie curățat regulat, ca să poată asigura o eficiență maximală.**

### **Curățirea carcasei**

Trebuie să se folosească o cârpă umedă și moale.

Nu folosiți substanțe abrazive, benzină, detergenți, materiale tratate chimic sau alte substanțe de curățare. Acestea pot deteriora carcasa.

### **Curățarea filtrului**

Folosiți aspiratorul, sau pur și simplu scuturați filtrul pentru a îndepărta impuritățile și praful și apoi clătiți bine filtrul sub jet de apă (la o temperatură de 40 ° C).

Uscați bine filtrul înainte să-l montați la loc.

Atenție! Niciodată nu porniți aparatul dacă nu este montat filtrul.

### **Depozitarea (Fig. 30)**

- Trebuie să lăsați să se scurgă apa din rezervor, apoi pentru câteva ore porniți modul de funcționare "ventilare" având ca scop uscarea interiorului aparatului de aer condiționat.
- Trebuie să curățați sau să schimbați filtrul.
- Decuplați și protejați cablul de alimentare (așa cum este arătat pe desen)
- Trebuie să acoperiți compartimentul pentru strângerea cablului.
- Aparatul trebuie pus în ambalajul original sau trebuie acoperit în timpul depozitării.

## LISTA ERORILOR / DEFECTIUNILOR

Aparatul de aer condiționat nu vrea să pornească	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul de aer condiționat este cuplat la sursa de alimentare?</li><li>• Nu a apărut avarie de alimentare?</li><li>• Clipește beculețul de control al compresorului sau "full water"?</li><li>• Temperatura ambiantă nu este mai scăzută decât temperatura stabilită?</li></ul>
Aparatul nu este pe deplin eficient	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul este expus în mod direct acțiunii razelor solare? (trebuie să trageți perdelele sau jaluzelele).</li><li>• Este deschisă ușa sau geamurile?</li><li>• În încăpere nu sunt prea multe persoane?</li><li>• Ceva în încăpere dă prea multă căldură ?</li></ul>
Dispozitivul nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"><li>• Filtrul nu este prăfuit sau murdar?</li><li>• Orificiul de aspirare a aerului este blocat?</li><li>• Temperatura ambiantă nu este mai scăzută decât temperatura stabilită?</li></ul>
Aparatul în timpul funcționării produce prea mult zgomot	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul este amplasat strâmb, cea ce provoacă vibrații?</li><li>• Suprafața pe care stă aparatul este nivelată?</li></ul>
Compresorul nu vrea să pornească.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dacă da, este posibil că a fost cuplată protecția împotriva supraîncălzirii. Trebuie să așteptați până ce va scădea temperatura.</li></ul>

**Niciodată nu încercați să reparați sau să demontați aparatul de unul singur.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	AC 1400 E	AC 1600 E
Эффективность охлаждения	14000 BTU/час	16000 BTU/час
	4100 Вт	4700 Вт
Энергопотребление/сила тока	1500 Вт/ 7.1 А	1875 Вт/ 8.1 А
Объем воздуха (при максимальной мощности)	550 м <sup>3</sup> /час	620 м <sup>3</sup> /час
Эффективность удаления влаги	1,6 л/час	1,8 л/час
Питание	220-240 В~, 50 В	
Компрессор	Роторный	
Охладитель	R410A	
Скорость вентилятора	3	
Часы	1~24 час	
Рабочая температура	Охлаждение: 18~32°C	
Выпускная труба	Ø 142x1500 мм	
Вес нетто	33 кг	37 кг
Размеры	422x443x825 мм (ДxШxВ)	

## Внимание:

- Условия, при которых выполнены измерения, соответствуют EN 14511  
Охлаждение: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB - температура воздуха; WB - относительная влажность
- Тестовые условия для данных, указанных на этикетке, соответствуют правилам безопасности. EN 60335-2-40
- Напряжение и предохранитель: F2L250V или T2L250V

**Перед включением****ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО НАХОДИТСЯ В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ НА ПЛОСКОЙ ВЫРОВНЕННОЙ ПОВЕРХНОСТИ НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 50 см ОТ ДРУГИХ ОБЪЕКТОВ (РИС.1 И 4).
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ СТАВИТЬ ЧТО-ЛИБО НА ОБОРУДОВАНИЕ И ЗАКРЫВАТЬ ВХОД/ВЫХОД ВОЗДУХА (РИС.2)
- СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ОСОБУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ, ЕСЛИ ВЛИЗИ ОТ РАБОТАЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ БУДУТ НАХОДИТСЯ ДЕТИ ИЛИ ЖИВОТНЫЕ.
- ОБОРУДОВАНИЕ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ (А ТАКЖЕ ДЕТЬМИ) И ЛИЦАМИ С УМСТВЕННОЙ ОТСТАЛОСТЬЮ, ЛИБО ЛИЦАМИ НЕ ОБЛАДАЮЩИМИ ЗНАНИЯМИ И ОПЫТОМ, РАЗВЕ ЧТО ЛИЦО, ОТВЕТСТВЕННОЕ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ, ПРОИНСТРУКТИРОВАЛО ИХ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ЛИБО СЛЕДИТ ЗА ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. ДЕТИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОД ПОСТОЯННЫМ ПРИСМОТРОМ ДЛЯ УВЕРЕННОСТИ В ТОМ, ЧТО ОНИ НЕ ИГРАЮТ С ОБОРУДОВАНИЕМ.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ**

- ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
- ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВЫКЛЮЧЕНО И ОТСОЕДИНЕНО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ, ЕСЛИ ОНО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
- НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВО ВЛАЖНЫХ УСЛОВИЯХ (РИС.3)
- НЕ ПЕРТАСКИВАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ДЕРЖАСЬ ЗА КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ.
- В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПИТАЮЩЕГО ПРОВОДА, ОН ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАМЕНЕН ЭЛЕКТРИКОМ ЛИБО ЛИЦОМ, ИМЕЮЩИМ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ КВАЛИФИКАЦИЮ, С ЦЕЛЬЮ УСТРАНЕНИЯ ОПАСНОСТИ.

**МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ**

- СЛЕДУЕТ ЗАКРЫТЬ ДВЕРИ И ОКНА
- В НАИБОЛЕЕ СОЛНЕЧНЫЙ ПЕРИОД ДНЯ СЛЕДУЕТ ЗАКРЫТЬ ЖАЛЮЗИ ЛИБО ШТОРЫ
- ФИЛЬТРЫ СЛЕДУЕТ СОДЕРЖАТЬ В ЧИСТОТЕ
- КОГДА ТЕМПЕРАТУРА В КОМНАТЕ ДОСТИГНЕТ ТРЕБУЕМОГО ЗНАЧЕНИЯ, СЛЕДУЕТ УСТАНОВИТЬ МЕНЬШИЕ ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ И МОЩНОСТИ ОДУВА НА ПАНЕЛИ ОБОРУДОВАНИЯ.

**ЧАСТЬ I****Передняя панель (Рис. 5)**

- Панель управления
- Вентиляционная шель
- Ручка
- Колесико

**Задняя панель (Рис. 6)**

- Воздушный фильтр
- Вход воздуха
- Место для провода
- Выход воздуха
- Кран воды/сток сконденсированной воды

**Аксессуары (Рис. 7)**

- Отводной воздуховод
- Лента ПВХ - для герметизации щелей в окнах
- Лента ПВХ - для герметизации щелей в окнах
- Полоска ПВХ с отверстием - для уплотнения щелей в окне; отверстие для вывода отводного воздуховода наружу

14. Муфта наружная - необходима для соединения воздуховода с полоской ПВХ (либо с отверстием в стене/окне)
15. Защита наружной муфты
16. Пульт дистанционного управления
17. Фильтр из активированного угля
18. Труба постоянной осушки

#### **Установка выпускной трубы**

Переносной кондиционер можно перемещать из помещения в помещение

1. Использование полоски ПВХ (Рис.8)
2. Полоску ПВХ необходимо разместить на отверстии в окне и при необходимости подогнать ее к размеру отверстия.
  - Один конец выпускной трубы необходимо соединить с выпускным отверстием оборудования, а второй конец этой трубы следует соединить с наружной муфтой.
  - Следует прикрепить выпускную трубу с помощью полоски ПВХ, которая должна быть надежно приклеена поперек окна. Внимание: не следует забывать о необходимости обеспечения соответствующей защиты от попыток взлома.
3. Использование муфты (Рис. 9, 10)
  - Необходимо проделать отверстие диаметром 151 мм в стене либо окне.
  - Необходимо поместить выпускную трубу в отверстие в стене и закрепить резьбовой муфтой снаружи, как показано на рисунке.
  - На период, когда оборудование не используется, отверстие следует закрывать с помощью клапана, который прилагается.

#### **МОНТАЖ ВЫПУСКНОЙ ТРУБЫ (Рис. 11-13)**

- Следует использовать только выпускную трубу, которая входит в комплект; затем ее следует прикрепить к отверстию в задней панели кондиционера при помощи муфты, которая прилагается.
- Следует помнить, что выпускную трубу нельзя перекручивать и сгибать, так как это может привести к образованию и накоплению влажного воздуха, в результате чего оборудование может перегреться и перестать работать. На Рис. 8 и 9 показана правильная установка..
- Воздуховод может быть удлинен с 300 мм до 1500 мм, однако, для обеспечения максимальной мощности следует делать длину воздуховода как можно меньше.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! (Рис.14)**

Длина отводного воздуховода спроектирована в соответствии со спецификацией оборудования. Его не следует менять либо увеличивать его длину используя собственные воздуховоды, так как это может привести к неправильной работе оборудования.

#### **Сборка угольного фильтра (Рис. 15-20)**

1. Выньте раму фильтра из оборудования. (Рис.15)
2. Выньте крепление фильтра из рамы. (Рис.16)
3. Выньте фильтр с активированным углем из упаковки. (Рис.17)
4. Установите фильтр из активированного угля в раму. (Рис.18)
5. Установите крепление фильтра в раму (фильтр из активированного угля должен быть прочно установлен между рамой и креплением). (Рис.19)

6. Установите собранный фильтр (рама фильтра+фильтр из активированного угля + крепление фильтра) в заднюю панель оборудования. (Рис.20)

#### **Панель управления**

##### **Кнопки (Рис. 21)**

1. Приемник дистанционного управления
2. Кнопка ON/OFF (включение/выключение)
3. Кнопка увеличения температуры
4. Кнопка уменьшения температуры
5. Кнопка TiO2/ION (опция доступна не во всех моделях)
6. Кнопка MODE (выбор режима)
7. Кнопка SLEEP (таймер сна)
8. Кнопка TIMER (часы)
9. Кнопка контроля обдува (скорость вентилятора)

##### **ЖК экран (Рис. 22)**

10. Настройка времени (отображает установленное время работы)
11. Температура в помещении
12. Функция SLEEP (таймер сна)
13. Выбор между градусами Цельсия и Фаренгейта (зависит от оборудования)
14. Функция обогрева
15. Режим вентиляции
16. Режим осушки
17. Режим охлаждения
18. Автоматический режим
19. Выбор мощности вентилятора (3 уровня)
20. Настройка TiO2 (ультрафиолет)
21. Настройка функции ионизации

#### **ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ**

##### **Включение и выключение**

Необходимо установить регулировку обдува в требуемое положение.

Нажмите кнопку ON/OFF для включения оборудования.

Если температура окружающей среды:

- выше 23°C, включиться режим охлаждения
- выше 20°C, но ниже либо равна 23°C, включится режим вентиляции
- ниже 20°C, включится режим обогрева (только для моделей, имеющих такую функцию)

Индикаторы включенных функций появятся сразу же при включении. **ВНИМАНИЕ!** На экране отображается температура от 0°C до 50°C

Для выключения оборудования следует нажать кнопку ON/OFF и закрыть жалюзи вентиляции.

##### **Установка режима/функции**

Нажмите кнопку MODE для выбора режима работы: автоматический, охлаждение либо обогрев (режим обогрева доступен в моделях, имеющих такую функцию)

Засветится контрольная лампочка включенных режимов.

##### **Установка температуры**

1. Нажмите кнопку temp +/-temp - для установки требуемого значения температуры
2. При регулировке температуры ее значение отображается на экране. В других случаях будет отображаться температура окружающей среды.
3. По умолчанию установленное значение температуры равно: 24°C для охлаждения и 20°C для обогрева.

##### **Установка интенсивности вентиляции**

1. Нажмите кнопку SPEED для выбора одного из уровней интенсивности работы вентилятора (высокий, средний, низкий). Высветится надпись high (высокая), medium (средняя), low (низкая) интенсивность вентиляции.

2. Если включен автоматический режим, оборудование само выберет интенсивность обдува исходя из температуры окружающей среды.

#### **Настройка времени работы (таймер)**

1. Нажмите кнопку TIMER для настройки времени работы (от 1 до 24, отобразится надпись TIMER). На экране появится устанавливаемое время. Если не будет нажата кнопка TIMER, оборудование будет работать непрерывно.
2. Нажимая кнопку TIMER без предварительной установки других функций, можно предварительно настроить время работы оборудования. Например, если мы установим время на "2", оборудование автоматически включится через 2 часа.

#### **Функция SLEEP (таймер сна)**

1. Нажатие кнопки SLEEP в режиме охлаждения приведет к тому, что температура возрастет по сравнению с установленной на 1°C в течение первого часа и еще на 1°C в течение второго часа, а затем температура будет поддерживаться на постоянном уровне.
2. Нажатие кнопки SLEEP в режиме обогрева приведет к тому, что температура понизится по сравнению с установленной на 1°C в течение первого часа и еще на 1°C в течение второго часа, а затем температура будет поддерживаться на постоянном уровне.
3. В режиме таймера сна вентилятор работает на низком уровне мощности. Повторное нажатие кнопки SLEEP приведет к тому, что температура и интенсивность вентиляции приобретут прежние значения.
4. Оборудование выключится автоматически, если режим таймера сна будет включен более 12 часов.
5. **Функция таймера сна недоступна, когда оборудование работает в режиме вентиляции. Таймер сна доступен только в режиме охлаждения и обогрева.**
6. Если оборудование работает в режиме таймера сна, установлена НИЗКАЯ интенсивность вентиляции.

#### **Функция обогрева (доступна только в некоторых моделях)**

1. Тепловой насос использует теплый воздух из окружающей среды и обогревает им пространство, где это необходимо. Выпускной воздуховод должен быть как следует закреплен для того, чтобы холодный воздух можно было вывести наружу.
- 2.
3. Когда оборудование работает в режиме обогрева, обязательно требуется постоянная осушка. Функция обогрева работает в интервале температур между 5 и 27°C. При температурах вне этого диапазона оборудование может работать неправильно.

#### **TiO<sub>2</sub> / функция ионизатора (дополнительно)**

1. Это относится к моделям с функцией ионизации либо TiO<sub>2</sub> (ультрафиолет), то есть с буквой T либо I в номере модели. T означает ультрафиолет, а I означает ионизатор.
2. Для включения функции TiO<sub>2</sub> либо ионизации, следует нажать кнопку TiO<sub>2</sub>/Ionizer. Эти функции служат для очистки и улучшения качества воздуха.

#### **Настройка направления обдува**

Необходимо настроить жалюзи обдува для того, чтобы направить обдув в определенном направлении. (Рис.23)

#### **Автодиагностика**

Оборудование имеет функцию автодиагностики. В случае возникновения неисправности на экране появятся символы "E 1" либо "E 2". В таком случае следует обратиться в сервисный центр.

Все вышеупомянутые функции могут быть включены с помощью пульта управления, который прилагается к оборудованию. (Рис.24)

Для нормальной работы пульта управления необходима лишь одна батарейка-таблетка (CR2025).

#### **ВНИМАНИЕ!**

1. Для продления срока службы компрессора после выключения оборудования следует подождать минимум 3 мин. до повторного его включения.
2. Система охлаждения выключается, если температура окружающей среды ниже значения устанавливаемой температуры. В то же время обдув будет работать в соответствии с установленным уровнем мощности. Если температура окружающей среды превысит установленное значение, система охлаждения включится снова.
3. В свою очередь обогрев выключится, если температура окружающей среды превысит установленное значение (обдув будет работать на установленном уровне мощности). Если температура окружающей среды опустится ниже установленного значения, система обогрева включится снова.
4. Оборудование оснащено функцией ANTI-FROST (функция предохраняющая от замерзания). Используя функцию обогрева при низких температурах, система обогрева может на минуту прервать работу для удаления инея. В таком случае следует подождать пока система не запустится снова.

#### **ОСУШКА**

Во время процесса охлаждения часть воды из воздуха конденсируется в оборудовании. Если емкость будет полной, двигатель и компрессор перестанут работать. Высветится надпись "water full", сопровождаемая звуковым сигналом.

Для повторного запуска процесса охлаждения необходимо опорожнить емкость одним из нижеприведенных способов:

#### **(Рис.25)**

1. Если емкость полная, выключите кондиционер и не допускайте его перемещения.
2. Поместите емкость для воды под сливное отверстие.
3. Удалите головку и резиновую пробку из спускного отверстия и спустите воду в емкость.
4. Если емкость для воды заполнилась, откройте спускное отверстие резиновой пробкой и опорожните емкость.
5. Эти действия повторяйте до тех пор, пока вся вода не будет спущена из оборудования.
6. Вставьте обратно резиновую пробку в сливное отверстие и как следует закрутите головку.
7. Включите оборудование - надпись "full water" либо контрольная лампочка компрессора должны погаснуть.

Для того чтобы оборудование могло функционировать без необходимости опорожнения емкости, следует:

#### **(Рис.26)**

- Удалить головку и резиновую пробку (и спрятать их на будущее).
- Подключить трубочку к сливу воды (как на картинке), а второй ее конец поместить в канализационный сток.

#### **(Рис.27)**

- Сливную трубочку можно удлинить с использованием удлиняющей трубочки и соответствующей соединительной муфты.

См. Рис.28.

1. Канализационный сток должен находиться на уровне либо ниже уровня слива воды.
2. Мигающая контрольная лампочка либо надпись "full water" не функционируют в режиме осушки.
3. Сливную трубочку можно удлинить присоединив к ней другую трубочку (диам. 18 мм)

**Необходимо соблюдать особую осторожность в процессе обогрева! (Рис.29)**

Используя функцию обогрева следует:

1. Соответствующим образом установить выпускную трубу с целью отвода холодного воздуха наружу. (В соответствии с инструкцией по монтажу).
2. Воспользоваться непрерывной осушкой (отвод воды с помощью сливной трубочки).
3. Функция обогрева работает в диапазоне температур между 7 и 27°C (охлаждение - между 18 и 32°C). При температурах вне этого диапазона оборудование может работать неправильно.

## УХОД

**Прежде чем чистить оборудование, его необходимо отключить от электросети. Для обеспечения максимальной производительности оборудование**

**необходимо чистить регулярно.**

### **Чистка корпуса**

Необходимо пользоваться мягкой и влажной тряпочкой. Запрещается использование агрессивных моющих средств, бензина, детергентов, материалов, подвергнутых химической обработке и других чистящих средств. Они могут повредить корпус.

### **Очистка фильтра**

Необходимо использовать пылесос, либо просто постучать фильтром для удаления свободной грязи и пыли, а затем тщательно прополоскать фильтр под струей воды (с темп. до 40°C).

Тщательно высушить фильтр перед повторной установкой. Внимание! Никогда не включайте оборудование без фильтра.

### **Хранение (Рис.30)**

- Необходимо спустить воду с оборудования, затем на несколько часов включить режим вентиляции для тщательной осушки внутренних частей кондиционера.
- Необходимо очистить либо заменить фильтр.
- Отключить и уложить провод электропитания (как показано на картинке)
- Необходимо закрыть контейнер для хранения провода.
- Оборудование следует поместить в оригинальную упаковку либо накрыть его на период хранения.

## ПЕРЕЧЕНЬ ОШИБОК / НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Кондиционер не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключен ли кондиционер к источнику питания?</li> <li>• Не было ли аварии подачи питания?</li> <li>• Мигает ли контрольная лампочка компрессора или надпись "full water"?</li> <li>• Ниже ли температура окружающей среды нежели установленное значение?</li> </ul>
Оборудование не работает на полную мощность	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подвергается ли оборудование непосредственному воздействию солнечных лучей? (следует закрыть жалюзи).</li> <li>• Открыты ли окна либо двери?</li> <li>• Много ли людей в помещении?</li> <li>• Есть ли в помещении мощные источники тепла?</li> </ul>
Оборудование не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязнен ли или запылен фильтр?</li> <li>• Заблокирован ли вход или выход воздуха?</li> <li>• Ниже ли температура окружающей среды, нежели установленное значение?</li> </ul>
Оборудование работает слишком шумно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Есть ли неровности в установке оборудования? (это может служить причиной вибрации)</li> <li>• Ровное ли основание, на котором стоит оборудование?</li> </ul>
Компрессор не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно сработала защита от перегрева. Следует подождать пока спадет температура.</li> </ul>

**Никогда не пробуйте отремонтировать либо разобрать оборудование собственными силами.**

Срок эксплуатации - 5 лет. Гарантия - 1 год

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	AC 1400 E	AC 1600 E
Výkon chladenia	14000 BTU/hr 4100 W	16000 BTU/hr 4700 W
El. príkon/prúd	1500 W / 7,1 A	1875 W / 8,1 A
Objem vzduchu (pri maximálnom výkone)	550m <sup>3</sup> /hod.	620m <sup>3</sup> /hod.
Výkon odvlhčovania	1,6 l / hod.	1,8 l / hod.
Napájanie	220-240V~ 50Hz	
Kompresor	Rotačný	
Chladiaca zmes	R410A	
Rýchlosť ventilátora	3	
Hodiny	1~24 hod.	
Rozsah pracovnej teploty	Chladenie: 18-32 °C	
Výstupná rúra	Ø 142x1500mm	
Čistá hmotnosť	33 kg	37 kg
Rozmery	422×443×825 mm (dĺžka×šírka×výška)	

Pozor:

- Podmienky, v ktorých boli vykonané merania sú v súlade s normou EN 14511:  
Chladenie: DB=35°C, WB=24°C  
\*DB – teplota vzduchu; WB – relatívna vlhkosť
- Testovacie podmienky pre údaje uvedené na etikete sú v súlade s bezpečnostnými normami: EN 60335-2-40
- Napátie a istič: F2L250V alebo T2L250V

**Pred spustením****VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ**

- ZARIADENIE MUSÍ BYŤ POSTAVENÉ V ZVISLEJ POLOHE NA ROVNOM A VODOROVNOM POVRCHU VO VZIALENOSTI ASPOŇ 50 CM OD INÝCH ZARIADENÍ (OBR. 1 14).
- NA ZARIADENIE SA NESMIE NIČ KLÁŠŤ A NESMIE SA PRIKRÝVAŤ VSTUPNÝ/VÝSTUPNÝ OTVOR (OBR. 2).
- V PRÍPADE, AK SA V BLÍZKOSTI ZARIADENIA ZDRŽIAVajú DETI ALEBO ZVIERATÁ, JE POTREBNÉ ZACHOVÁVAŤ OSOBITNÚ OPATRNOSŤ.
- ZARIADENIE NESMÚ POUŽÍVAŤ OSOBY (VRÁTANE DETÍ), KTORÉ SÚ FYZICKY ALEBO MENTÁLNE HENDIKEPOVANÉ, ALEBO OSOBY KTORÉ NEMAJÚ POTREBNÉ VEDOMOSTI A SKÚSENOSTI, IBAŽE ŽE OSOBA ZODPOVEDNÁ ZA ICH BEZPEČNOSŤ IM VYSVETLILA SPÔSOB POUŽÍVANIA ZARIADENIA ALEBO NA NICH DOHĽADÁ. DETI MUSIA BYŤ POD NEUŠTÁLÝM DOHĽADOM, NAKOLKO JE POTREBNÁ ISTOTA, ŽE SA SO ZARIADENÍM NEBUDÚ HRÁŤ.

**ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- ZARIADENIE JE URČENÉ PRE DOMÁCE POUŽITIE.
- KEĎ SA ZARIADENIE NEPOUŽÍVA, MUSÍ SA VYPNÚŤ A ODPOJIŤ OD ELEKTRICKÉHO NAPÁŤIA.
- NEPOUŽÍVAŤ VO VLHKOM PROSTREDÍ (OBR. 3)
- NEFAHAŤ ZA NAPÁJACÍ KÁBEL.
- V PRÍPADE, AK SA NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODÍ, MUSÍ SA VYMENIŤ, A TO KVALIFIKOVANÝM TECHNIKOM, PREDCHÁDZA SA TÝM NEBEZPEČENSTVU ÚRAZU.

**MAXIMÁLNY VÝKON**

- DVERE A OKNÁ MUSIA BYŤ ZATVORENÉ.
- POČAS NAJSLNEČNEJŠEJ ČÁSTI DŇA SA MUSIA OKNÁ ZATIEŤ.
- FILTRE SA MUSIA UDRŽIAVAŤ V ČISTOTE
- KEĎ TEPLOTA V MIESTNOSTI DOSIAHNE POŽADOVANÚ

ÚROVEŇ, JE POTREBNÉ POMOCOU OVLÁDACIEHO PANELA ZNÍŽIŤ NASTAVENIE TEPLoty A ÚROVNE VENTILÁCIE.

**ČASTI****Predná strana (obr. 5)**

- Ovládací panel
- Ventilačná štrbina
- Držiak
- Koliesko

**Zadná strana (obr. 6)**

- Filter vzduchu
- Vstupný prieduch
- Skrinka na kábel
- Výstupný prieduch
- Výtokový ventil kondenzovanej vody

**Príslušenstvo (obr. 7)**

- Odvádzacia rúra
- Páska PVC – na upchanie medzier v oknách
- Páska PVC – na upchanie medzier v oknách
- Páska PVC s otvorom - na upchanie medzier v okne; otvor na výstupnú rúru, ktorou sa odvádza vzduch von
- Vonkajší spojovací prvok – potrebný na napojenie vedenia na pásku PVC (ale na otvor v stene/okne)
- Kryt vonkajšieho spojovacieho prvku
- Ovládač diaľkového ovládania
- Aktívny uhlíkový filter
- Rúra neustáleho sušenia



## Inštalácia výstupnej rúry

Prenosná klimatizácia sa môže premiestňovať z jednej miestnosti do druhej.

1. Použitie pásky PVC (obr. 8)
2. Pásku PVC umiestnime na otvore v okne a ak je to nevyhnutné, prispôsobíme rozmerom okna.
  - Jeden koniec výstupnej rúry napojíme na výstupný otvor zariadenia a druhý koniec rúry napojíme na vonkajší spojovací prvok.
  - Výstupnú rúru pripevníme páskou PVC, ktorú dôsledne nalepíme naprieč oknom. Pozor: v prípade potreby sa okno musí dodatočne zabezpečiť voči vlhnutiu, nakoľko počas používania zariadenia ostáva otvorené.
3. Použitie spojovacieho prvku (obr. 9, 10)
  - V stene alebo v okne pripravíme otvor s priemerom 151 mm.
  - Výstupnú rúru umiestnime v otvore v stene a namontujeme závitovú spojku z vonkajšej strany tak, ako je to zobrazené na obrázku.
  - Ak sa zariadenie nepoužíva, otvor sa môže zatvoriť pomocou pripojenej klapky.

## MONTÁŽ VÝSTUPNEJ RÚRY (obr. - 11-13)

- Nesmie sa používať iná výstupná rúra ako tá, ktorá je súčasťou zariadenia; potom ju pripojíme na otvor v zadnej časti klimatizácie pomocou pripojeného spojovacieho prvku.
- Výstupná rúra v žiadnom prípade nesmie byť poskrúcaná alebo pozohýnaná, nakoľko následkom nesprávnej montáže sa môže kondenzovať a zhromažďovať vlhký vzduch, čo môže spôsobiť, že sa zariadenie prehreje a môže prestať pracovať. Na obr. 8 a 9 sú zobrazené správne polohy rúry.
- Rúra sa môže predĺžiť z 300 mm až na 1500 mm, ale aby bolo zariadenie maximálne výkonné, je potrebné používať čo najkratšiu rúru.

VÝSTRAHA! (Obr. 14)

Dĺžka výstupnej rúry je naprojektovaná v súlade so špecifikáciou zariadenia. Rúra sa nesmie meniť alebo predlžovať použitím vlastných materiálov, následkom čoho môže zariadenie fungovať nesprávne.

## Montáž uhlíkového filtra (obr. 15-20)

1. Rám filtra vyberieme zo zariadenia. (Obr. 15)
2. Odstránime mriežku filtra z rámu. (Obr. 16)
3. Aktívny uhlíkový filter vyberieme z obalu. (Obr. 17)
4. Aktívny uhlíkový filter umiestnime v ráme. (Obr. 18)
5. Umiestnime mriežku filtra v ráme (aktívny uhlíkový filter by mal byť dôkladne umiestnený medzi rámom a mriežkou). (Obr. 19)
6. Zmontovaný filter (rám filtra + aktívny uhlíkový filter + mriežka filtra) umiestnime v zadnej časti zariadenia. (Obr. 20)

## Ovládací panel

### Tlačidlá (obr. 21)

1. Prijímač diaľkového ovládania
2. Tlačidlo ON/OFF (zapnúť/vypnúť)
3. Tlačidlo zvýšenie teploty
4. Tlačidlo zníženie teploty
5. Tlačidlá TIO2/ION (voľba dostupná iba v niektorých modeloch)
6. Tlačidlo MODE (výber režimu)
7. Tlačidlo SLEEP (režim spánku)
8. Tlačidlo TIMER (hodiny)

9. Tlačidlo ovládania ventilácie (rýchlosť ventilátora)

### Displej (obr. 22)

10. Nastavenie hodín (zobrazuje nastavené hodiny práce)
11. Teplota vzduchu
12. Funkcia SLEEP (spánok)
13. Výber medzi stupňami Celzia a Fahrenheita (závisí od daného modelu)
14. Funkcia ohrievania
15. Režim ventilácie
16. Režim osušovania
17. Režim chladenia
18. Automatický režim
19. Voľba výkonu ventilácie (3 úrovne)
20. Nastavenie TIO2 (UV)
21. Nastavenie funkcie ionizátora

## OVLÁDANIE

### Zapínanie a vypínanie

Ventiláciu nastavíme na požadovanej úrovni.

Stlačením tlačidla ON/OFF sa zariadenie zapne/vypne. Ak je teplota prostredia:

- vyššia ako 23 °C, spustí sa režim chladenia
- vyššia ako 20 °C ale nižšia alebo rovná 23 °C, spustí sa režim ventilácie
- nižšia ako 20 °C, spustí sa režim ohrievania (iba v modeloch, ktoré majú túto funkciu)

Ukazovatele jednotlivých funkcií sa zobrazujú v tom istom čase.

**POZOR!** Na displeji sa zobrazuje teplota od 0 °C do 50 °C. Ak chcete zariadenie vypnúť stlačte tlačidlo ON/OFF a zatvorte ventiláčne žalúzie.

### Nastavenie režimu/funkcie

Stlačením tlačidla MODE sa aktivujú nasledujúce režimy práce: automatický, chladenie alebo ohrievanie (funkcia ohrievania je dostupná vo vybraných modeloch)

Zapne sa kontrolka režimov, ktoré boli aktivované.

### Nastavenie teploty

1. Stlačením tlačidiel temp +/- temp - sa nastavuje požadovaná úroveň teploty.
2. Počas nastavovania sa hodnota teploty zobrazí na displeji. V inom prípade sa na displeji zobrazuje aktuálna teplota priestoru.
3. Predvolene je teplota nastavená na úrovni: 24 °C pre chladenie a 20 °C pre ohrievanie.

### Nastavenie výkonu ventilácie

1. Stlačením tlačidla SPEED sa vyberá jedna z rýchlostí práce ventilátora (vysoká, stredná, nízka). Na displeji sa zobrazuje aktuálna rýchlosť práce – high-vysoká, medium-stredná a low-nízka.
2. Ak je aktívny automatický režim, zariadenie automaticky vyberie optimálny výkon ventilácie, a to na základe teploty prostredia.

### Nastavenie hodín (timer)

1. Stlačením tlačidla TIMER sa nastavuje čas práce zariadenia (od 1 do 24, na displeji sa zobrazí nápis TIMER). Na displeji sa zobrazí nastavený čas. Ak funkcia TIMER nie je aktívne, zariadenie bude pracovať stále.
2. Funkcia TIME sa dá nastaviť aj v prípade, keď ešte nie sú nastavené iné funkcie. Napr. ak sa nastavi čas na 2, zariadenie sa automaticky vypne po uplynutí 2 hodín.

### Funkcia SLEEP (spánok)

1. Stlačením tlačidla SLEEP v režime chladenia sa spustí funkcia SLEEP, ktorá v priebehu 1. hodiny zvýši teplotu o 1 °C, v priebehu 2. hodiny zvýši teplotu o ďalší 1 °C a úroveň teploty sa následne udrží na tejto hodnote.
2. Stlačením tlačidla SLEEP v režime ohrievania sa spustí funkcia SLEEP, ktorá v priebehu 1. hodiny zníži teplotu o

- 1 °C, v priebehu 2. hodiny zníži teplotu o ďalší 1 °C a úroveň teploty sa následne udrží na tejto hodnote.
3. V režime spánku ventilácia pracuje na nízkej úrovni výkonu. Opätovným stlačením tlačidla SLEEP sa aktivujú predchádzajúce hodnoty teploty a výkonu ventilácie.
  4. Zariadenie sa automaticky vypne, ak režim spánku bude aktívny dlhšie ako 12 hodín.
  5. **Funkcia spánku nie je dostupná, keď zariadenie pracuje v režime ventilácie. Funkcia spánku je dostupná iba v režime chladenia a ohrievania.**
  6. **Ak je zariadenie v režime spánku, nastavená je NÍZKA úroveň ventilácie.**

#### **Funkcia ohrievania (dostupná iba vo vybraných modeloch)**

1. Tepelné čerpadlo využíva teplý vzduch z prostredia a ohrieva nim priestor tam, kde je to potrebné. Výstupná rúra musí byť dôkladne pripevnená, aby sa mohol studený vzduch odvádzať von.
- 2.
3. Ak zariadenie pracuje v režime ohrievania, automaticky je spustené nepretržité osušovanie. Funkcia ohrievania funguje v rozsahu od 5 do 27 °C. Pri teplotách, ktoré prekračujú tento rozsah, zariadenie nemusí fungovať správne.

#### **TiO<sub>2</sub> / funkcia ionizéra (voľiteľne)**

1. Týka sa modelov, ktoré majú funkciu ionizácie alebo TiO<sub>2</sub> (UV), tzn. čísla modelov s písmenom T alebo I. T znamená UV a I ionizér.
2. Funkcia TiO<sub>2</sub>/ionizácie sa spustí stlačením tlačidla TiO<sub>2</sub>/Ionizér. Táto funkcia slúži na očistenie vzduchu a zvyšovanie jeho kvality.

#### **Nastavenie smeru prúdenia vzduchu**

Pomocou ventilačných žalúzií sa dá nastaviť smerovanie prúdenia vzduchu v požadovanom smere. (obr. 23)

#### **Auto-diagnostika**

Zariadenie je vybavené funkciou auto-diagnostiky. V prípade, že sa objaví chyba, na displeji sa zobrazí symbol "E 1" alebo "E 2". V takomto prípade je potrebné kontaktovať servis.

Všetky vyššie uvedené funkcie sa dajú zapnúť diaľkovým ovládačom. (obr. 24)

Aby ovládač fungoval, potrebuje napájanie jednej funkčnej batérie (Nr.CR2025).

#### **POZOR!**

1. Aby sa predĺžila životnosť kompresora, po vypnutí zariadenia je potrebné zachovať minimálne 3 minútovú prestávku, pred opätovným spustením zariadenia.
2. Chladiaci systém sa spustí, ak teplota prostredia je nižšia ako požadovaná hodnota teploty. Ventilátor bude pracovať podľa nastavenej rýchlosti. Ak sa teplota prostredia znovu prekročí požadovanú hodnotu teploty, chladiaci systém sa znovu spustí.
3. Na druhej strane sa ohrievanie spustí vtedy, keď teplota prostredia bude nižšia ako nastavená požadovaná hodnota (ventilátor bude pracovať na nastavenej rýchlosti). Ak sa teplota prostredia prekročí požadovanú úroveň, systém ohrievania sa znovu spustí.
4. Zariadenie je vybavené funkciou ANTIFROST (funkcia chráni pred namŕzaním). Ak sa funkcia ohrievania používa pri nízkych teplotách, systém ohrievania sa môže na chvíľu vypnúť, aby sa roztopila námraza. V takomto prípade je potrebné počkať, kým sa zariadenie znovu spustí.

#### **OSUŠOVANIE**

Počas procesu chladenia, časť vody zo vzduchu sa v zariadení kondenzuje. Ak sa nádoba naplní, motor a kompresor prestanú pracovať. Na displeji sa zobrazí nápis "water full" spolu so zvukovým signálom.

Predtým, ako sa systém chladenia znovu spustí, musí sa nádrž vyprázdniť jedným z nasledujúcich spôsobov:

(obr. 25)

1. Klimatizáciu vypneme a snažíme sa ju nepremiestňovať, nakoľko nádrž je plná.
2. Pod výtokový ventil umiestnime nádobu na vodu.
3. Vrchnák a gumový štopel odstránime z výtokového otvoru a vodu vypustíme do nádoby.
4. Ak sa nádoba na vodu naplní, zatvoríme výtokový otvor pomocou gumového štopla a vodu z nádoby vylejeme.
5. Činnosť opakuje až kým nespustíme všetku vodu zo zariadenia.
6. Gumový štopel umiestnime vo výtokovom otvore a dôkladne zakrútime vrchnák.
7. Zapneme klimatizáciu – nápis "water full" alebo kontrolka kompresora by mali zhasnúť.

Zariadenie môže fungovať aj bez potreby vyprázdňovania nádrže, v takom prípade:

(obr. 26)

- Odkrútime vrchnák a vytiahneme gumový štopel (uložíme pre prípadné budúce použitie).
- Pripojíme rúrkou na výtokový otvor (ako na obrázku) a druhý koniec umiestnime v odtokovom kanály.

(obr. 27)

- Odtoková rúrka sa môže predĺžiť predžovacou rúrkou a príslušnou spojkou.

Obr. 28

1. Odtokový kanál nesmie byť umiestnený vyššie ako výtokový otvor.
2. Blikajúca kontrolka kompresora a nápis "full water" nefungujú v režime osušovania.
3. Odtoková rúrka sa môže predĺžiť pripojením inej rúrky (priemer 18 mm).

Počas procesu ohrievania je potrebné zachovávať zvláštnu opatnosť! (obr. 29)

Používanie funkcie ohrievania:

1. Príslušne namontujeme výstupnú rúru, ktorou sa odvádza chladný vzduch von. (V súlade s montážnymi pokynmi).
2. Používame nepretržité osušovanie (voda musí byť odvádzaná odtokovou rúrkou).
3. Funkcia ohrievania funguje v rozsahu od 7 do 27 °C (chladenie v rozsahu od 18 do 32 °C). Pri teplotách, ktoré prekračujú tento rozsah, zariadenie nemusí fungovať správne.

#### **ÚDRŽBA**

**Pred začatím čistenia sa zariadenie musí odpojiť od elektrického napätia. Zariadenie sa musí pravidelne čistiť, aby sa zaručil jeho optimálny výkon.**

#### **Čistenie krytu**

Kryt čistíme jemnou navlhčenou handričkou. Nesmú sa používať žiadne zieravé chemické prostriedky, benzíny, saponáty, materiály chemicky spracované a iné čistiace prostriedky. Môžu poškodiť kryt.

#### **Čistenie filtra**

Filtere čistíme vysávačom alebo jemným klepaním, čím sa odstráni neprilepená špina a prach, a následne filter dôkladne umyje pod tečúcou vodou (teplota vody do 40 °C).

Po umytí sa filter musí osušiť a až potom sa môže dať do zariadenia.

Pozor! Zariadenie nikdy nezapínajte, ak filter nie je v zariadení.

**Skladovanie (obr. 30)**

- Zo zariadenie vypustíme vodu, a potom na niekoľko hodín spustíme režim ventilácie, aby sa vnútro klimatizácie dôkladne osušilo.
- Vyčistíme alebo vymeníme filter.
- Odpojíme a zaistíme napájaci kábel (tak ako je to uvedené na obrázku)
- Skrínku na kábel zatvoríme.
- Na čas skladovania zariadenie vložíme do originálneho balenia alebo ho prikryjeme.

## **ZOZNAM CHÝB / PORÚCH**

Klimatizácia sa nechce zapnúť	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je klimatizácia pripojená na elektrické napätie?</li><li>• Neobjavila sa porucha motora?</li><li>• Bliká kontrolka kompresora alebo je na displeji nápis "water full"?</li><li>• Je teplota prostredia nižšia ako nastavená hodnota požadovanej teploty?</li></ul>
Zariadenie nie je úplne výkonné	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zariadenie vystavené pôsobeniu priamych slnečných lúčov? (zatieníť okná).</li><li>• Sú otvorené okná alebo dvere?</li><li>• Je v miestnosti veľa ľudí?</li><li>• Vytvára sa v miestnosti veľa tepla?</li></ul>
Zariadenie nefunguje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je filter zanesený alebo zaprášený?</li><li>• Je výstupný alebo vstupný otvor vzduchu zablokovaný?</li><li>• Je teplota prostredia nižšia ako nastavená hodnota požadovanej teploty?</li></ul>
Zariadenie pracuje príliš hlučne	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zariadenie postavené krivo, čo spôsobuje vibrovanie?</li><li>• Je podlaha, na ktorej je postavené zariadenie, rovná?</li></ul>
Kompresor sa nechce zapnúť	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ak áno, je možné, že sa vypol následkom ochrany pred prehriatím. Je potrebné počkať, kým sa teplota nezniží.</li></ul>

**Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie svojvoľne opravovať alebo demontovať!**



<p><b>BG - Изхвърляне на вашия стар уред</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изпитиото попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.</li> <li>- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавите или местните органи.</li> <li>- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.</li> <li>- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обръщайте към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.</li> </ul>	<p><b>CZ - Likvidace starého produktu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Kvůli je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.</li> <li>- Informuje se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.</li> <li>- Různé se místními pravidly a neklidíte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.</li> </ul>	<p><b>DE - Entsorgung Ihres Altgerätes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ihr Produkt ist aus hochwertigen Materialien und Bestandteilen hergestellt; die zum Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.</li> <li>- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.</li> <li>- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.</li> <li>- Beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.</li> </ul>
<p><b>DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.</li> <li>- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er krydset over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.</li> <li>- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.</li> <li>- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. Den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.</li> </ul>	<p><b>EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- See, seadme eeld märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.</li> <li>- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Sellised seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda umbertöötlemiseks.</li> <li>- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumisest võib saada seadme müüjal müügikohtades ja tootjal või maaletoojal.</li> <li>- Enlist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluja, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.</li> <li>- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmise koost teiste jäätmetega on tarbijale keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.</li> </ul>	<p><b>GB - Disposal of your old product</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.</li> <li>- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.</li> <li>- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.</li> <li>- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.</li> </ul>
<p><b>HU - Régi termékének eldobása</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A termék kiváló anyagokból és összetevőkből terveztek és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.</li> <li>- Ha az átlátszó keresek szemöldömöt látja egy tükörben, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.</li> <li>- Kérjük, érdeklődjön az elektronikus és elektronikus termék helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.</li> <li>- Kérjük, a helyi törlőnyelvet megfigyelően járjon el, és régi terméket ne a normális háztartási személtel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.</li> </ul>	<p><b>IT - Smaltimento del prodotto</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.</li> <li>- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con la croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.</li> <li>- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.</li> <li>- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.</li> </ul>	<p><b>LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartojamos draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktivą 2002/96/EC.</li> <li>- Šis ženklas, pavaidzujantis atšrintą, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.</li> <li>- Panaudotos elektrinės įrangos sudaryje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokias įrangas negalima laikyti sąvartyne su kitais atliekomis.</li> <li>- Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.</li> </ul>
<p><b>LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem ietaļotājam ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.</li> <li>- Šis simbols, atšrints uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.</li> <li>- Informēra digt sļāv om lokālā atvērtnings un soproterntingnsystem for elektriska og elektroniska produktur.</li> <li>- Agera i enlighet med dina lokala regler og släng inte dina gamla produkt tillsammans med ditt normala hushållsaffald. Korrekt sophandling av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen og människors häls.</li> </ul>	<p><b>PL - Użycie starego produktu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.</li> <li>- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.</li> <li>- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych. - Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucać zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarstwa. Właściwe użycie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.</li> </ul>	<p><b>RO - Casarea aparatelor vechi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Accesă sigla (un coş de gunoi încercuit şi tălăit) semnifică că faptul că produsul se află sub incidenţa Directivei Consiliului European 2002/96/EC.</li> <li>- Aparatele electrice şi electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoii menajeri, ci vor fi preluate în vederea reciclierii la centrele de colectare special amenajate, indicate de autorităţile naţionale sau locale.</li> <li>- Respectarea acestor cerinţe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător şi sănătăţii publice.</li> <li>- Pentru informaţii mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactaţi autorităţile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care aţi achiziţionat produsul.</li> </ul>
<p><b>RU - Утилизация старого устройства</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно</li> <li>- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колёсках, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.</li> <li>- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.</li> <li>- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов.</li> <li>- Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.</li> </ul>	<p><b>SK - Likvidácia vášho starého prístroja</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Keď sa na produkte nachádza tento symbol preškrtnutej smetnej nádoby s koleškami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej smernici č. 2002/96/EC.</li> <li>- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.</li> <li>- Správnu likvidáciu starých zariadení pomôže predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.</li> <li>- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.</li> </ul>	

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ EC  
CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
DE EG- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING  
EE EÜ CE SERTIFIKAAT  
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
FI EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ  
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY  
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI  
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA  
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
NO EUROPAKOMMISSIONENS SAMSVARSEKTLÆRING  
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
RU ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС  
SE EU'S STANDARDDEKLARATION  
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI  
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE  
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**  
**ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądki, Polska**

BG декларираме, че устройствара: CZ prohašujeme, že zařizení: DE wir erklären, dass die Geräte: DK er i overensstemmelse med direktiver: EE kinnitame, et seadmed: ES declaramos que los dispositivos: FI todistamme, että seuraavat laitteet: FR nous déclarons que les appareils: GB declared that appliances: HR deklariramo da uređaji: HU tanúsítjuk, hogy a berendezések: IT dichiariamo che i dispositivi: LT deklaruojame, kad prietaisai: LV deklarējam, ka ierīces: NL wij verklaren dat de toestellen: NO vi erklærer at innretninger: PL deklaruujemy że urządzenia: RO declarăm că dispozitivul este conform cu: RU заявляем, что оборудование: SE vi försäkrar att apparater: SI izjavljamo, da je oprema: SK prehlásenie, že zariadenie: UA заявляємо, що обладнання:

**AC 1400 E, AC 1600 E**

BG Отговарят на директивите CZ Jsou v souladu s nařizeními DE erfüllen die Richtlinien DK er i overensstemmelse med direktiver EE vastavad direktiividele ES cumplen con las directivas FI täyttää mukaisia direktiivejä FR sont conformes aux directives GB conform to directives HR zadovoljavaju direktive HU megfelel az irányelveknek IT sono conformi alle direttive LT atitinka direktivas LV atbilst direktīvām NL voldoen aan directieven NO følger direktiver PL spełniają dyrektywy RO îndeplinesc directivele RU соответствуют требованиям директив SE efterføljer uppsatta direktiv SI so skladni z direktivami SK sú v súlade so smernicami UA відповідають вимогам директив

**2006/95/EC; 2004/108/EC**

BG И норми CZ A normami DE und Normen DK og standarder EE ja normidele ES y las normativas FI ja normit FR et aux normes GB and norms HR i standarde HU és szabványoknak IT e norme LT ir normas LV un normām NL en normen NO og normer PL i normy RO și normele cerute RU и норм SE och normer SI in normami SK a normami UA і норми

**EN 60335-1/A13:2008, EN 62233 :2008, EN 60335-2-40/A1 :2006**  
**EN 61000-3-3 :2008, EN 55014-1 :2006, EN 55014-2/A2 :2008**  
**EN 61000-3-2/A2 :2009, EN 61000-3-11 :2000**

**MASTER**

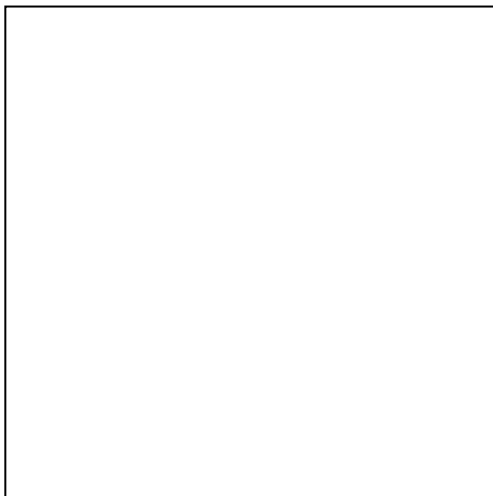


Gądki: 12.04.2011  
4600-003 / 11

*Stefano Verani*  
**Stefano Verani**  
CEO MCS Group







**MCS Italy S.p.A.**

Via Tione 12, -37010-  
Pastrengo (VR), Italy  
info@mcsitaly.it

**MCS Central EuropeSp. z o.o.**

ul. Magazynowa 5A,  
62-023 Gądk, Poland  
office@mcs-ce.pl

**MCS Russia LLC**

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,  
142802, STUPINO, Moscow region,  
Russia  
info@mcsrussia.ru

**MCS China LTD**

Unit A1, No. 1515, Jinshao Rd.,  
Baoshan Industrial Zone,  
Shanghai, 200949, China  
office@mcs-china.cn

**MCS Italy S.p.A.**

Виа Тионе, 12, 37010  
Пастренго (Верона), Италия  
info@mcsitaly.it

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**

ул. Магазинова, 5А,  
62-023 Гадки, Польша  
office@mcs-ce.pl

**ООО «ЭмСиЭс Россия»**

Ул. Транспортная, владение 22/2,  
142802, г.Ступино, Московская обл.,  
РФ  
info@mcsrussia.ru

**MCS China LTD**

строение А1, № 1515, ул.Джиньшао,  
промышленная зона Баошань,  
Шанхай, 200949, Китай  
office@mcs-china.cn